

Tables List قائمة الجداول

Table الجدول

Banking Statistics

Money & Banking

Central Bank of Bahrain - Assets/Liabilities	1	مصرف البحرين المركزي - الموجودات/المطلوبات
Currency	2	النقد
Money Supply	3	عرض النقد
Monetary Survey	4	المسح النقدي
Factors Affecting Changes in Money Supply	5	العوامل المؤثرة في عرض النقد
BD Exchange Rates Against Selected Currencies	6	أسعار صرف الدينار البحريني مقابل بعض العملات المختارة
Conventional Retail Banks - BD Interest Rates on Deposits and Loans	7	مصارف قطاع التجزئة التقليدية - أسعار الفائدة على الودائع والقروض بالدينار البحريني
Conventional Retail Banks - Highest and Lowest Interest Rates offered on BD Loans	8	مصارف قطاع التجزئة التقليدية - أعلى وأدنى أسعار فائدة على القروض بالدينار البحريني
Conventional Retail Banks - BD Interest Rates on Personal & Business Loans by Banks	9	مصارف قطاع التجزئة التقليدية - أسعار الفائدة على القروض الشخصية وقروض قطاع الأعمال حسب المصارف
Government of Bahrain Treasury Bills	10	أذونات الخزانة لحكومة البحرين
Public Debt Instruments	11	أدوات الدين العام
Aggregated Balance Sheet of the Banking System: Retail Banks & Wholesale Banks	12	الميزانية الموحدة للجهاز المصرفي: مصارف قطاع التجزئة ومصارف قطاع الجملة

Retail Banks

Aggregated Balance Sheet - Assets	13	الميزانية الموحدة - الموجودات
Aggregated Balance Sheet - Liabilities	14	الميزانية الموحدة - المطلوبات
Foreign Assets and Liabilities	15	الموجودات والمطلوبات الأجنبية
Assets by Currency	16	الموجودات حسب العملات
Liabilities by Currency	17	المطلوبات حسب العملات
Deposit Liabilities to Non-Banks	18	الودائع من غير المصارف
Outstanding Loans and Advances to Non-Bank Residents by Economic Sector	19	توزيع إجمالي القروض والتسهيلات حسب القطاعات الاقتصادية المقيمة (باستثناء المصارف)
Outstanding Loans and Advances to Non-Bank Residents-Banks and Financing Companies	20	توزيع إجمالي القروض والتسهيلات لغير المصارف-المصارف وشركات التمويل
Geographical Classification of Assets and Liabilities	21	الموجودات والمطلوبات حسب التصنيف الجغرافي
Classification of Assets and Liabilities by Major Currencies	22	الموجودات والمطلوبات حسب أهم العملات
Selected Banking Indicators	23	مؤشرات مصرفية مختارة

Wholesale Banks

Aggregated Balance Sheet - Assets	24	الميزانية الموحدة - الموجودات
Aggregated Balance Sheet - Liabilities	25	الميزانية الموحدة - المطلوبات
Geographical Classification of Assets and Liabilities	26	الموجودات والمطلوبات حسب التصنيف الجغرافي
Classification of Assets and Liabilities by Major Currencies	27	الموجودات والمطلوبات حسب أهم العملات

الإحصاءات المصرفية

النقود والمصارف

مصارف قطاع التجزئة

مصارف قطاع الجملة

Tables List قائمة الجداول

Table الجدول

<u>Islamic Banks</u>		<u>المصارف الإسلامية</u>
Aggregated Balance Sheet - Assets	28	الميزانية الموحدة - الموجودات
Aggregated Balance Sheet - Liabilities	29	الميزانية الموحدة - المطلوبات
Geographical Classification of Assets and Liabilities	30	الموجودات والمطلوبات حسب التصنيف الجغرافي
Classification of Assets and Liabilities by Major Currencies	31	الموجودات والمطلوبات حسب أهم العملات
Classification of Restricted & Unrestricted account for Islamic Banks (Consolidated)	32	الحسابات المقيدة وغير المقيدة للمصارف الإسلامية (مجمعة)
<u>Investment Business Firms</u>		<u>شركات أعمال استثمارية</u>
<u>Money Changers: Aggregated Balance Sheet</u>	34	<u>الميزانية الموحدة لمكاتب الصرافة</u>
<u>Economic Statistics</u>		<u>الإحصاءات الاقتصادية</u>
<u>Population</u>		<u>عدد السكان</u>
<u>Balance of Payments</u>	36	<u>ميزان المدفوعات</u>
<u>International Investment Position</u>		<u>وضع الاستثمار الدولي</u>
<u>Bahrain Bourse</u>		<u>بورصة البحرين</u>
Market Indicators of Listed Companies	38	مؤشرات التداول للشركات المساهمة العامة
Value of Shares Traded by Sector	39	قيمة الأسهم المتداولة حسب القطاعات
Bahrain Index by Sector	40	مؤشر الأسعار حسب القطاعات
Trading value of investors' participation and % of shares ownership in listed companies	41	قيمة تعاملات المستثمرين في السوق ونسب التملك في أسهم الشركات المساهمة العامة المسجلة
<u>Mutual Funds</u>		<u>صناديق الاستثمار</u>
	42	

المؤشرات المصرفية والنقدية والمالية
Banking, Financial and Monetary Indicators

SECTORS	2014		2015			القطاعات
	الفصل الثالث Q3	الفصل الرابع Q4	الفصل الأول Q1	الفصل الثاني Q2	الفصل الثالث Q3	
Central Bank of Bahrain (B.D. Million)						مصرف البحرين المركزي (مليون دينار)
Total Assets/Liabilities	2,672.6	2,712.7	2,445.4	2,567.4	2,356.4	إجمالي الموجودات / المطلوبات
Money Supply (B.D. Million)						عرض النقد (مليون دينار)
M1	3,014.4	3,095.1	3,272.7	3,435.4	3,313.3	ن1
Growth Rate %	-3.0	2.7	5.7	5.0	-3.6	معدل النمو %
M2	9,606.8	9,755.5	10,024.0	10,142.0	9,918.8	ن2
Growth Rate %	-0.2	1.5	2.8	1.2	-2.2	معدل النمو %
As % of GDP	75.4	76.6	78.7	79.6	77.9	كنسبة من الناتج المحلي الإجمالي
M3	11,507.5	11,635.2	11,918.1	11,953.6	11,820.8	ن3
Growth Rate %	0.1	1.1	2.4	0.3	-1.1	معدل النمو %
Banking System						الجهاز المصرفي
Aggregated Balance Sheet of Banking System (USD Million)	191,767.4	189,293.1	191,079.9	189,588.4	190,469.5	الميزانية الموحدة للجهاز المصرفي (مليون دولار)
As % of GDP	566.2	558.9	564.2	559.8	562.4	كنسبة من الناتج المحلي الإجمالي
Aggregated Balance Sheet of Retail Banks (USD Million)	79,386.2	80,008.6	80,459.4	80,301.6	80,939.7	الميزانية الموحدة لمصارف قطاع التجزئة (مليون دولار)
As % of GDP	234.4	236.2	237.6	237.1	239.0	كنسبة من الناتج المحلي الإجمالي
Aggregated Balance Sheet of Wholesale Banks (USD Million)	112,381.2	109,284.5	110,620.5	109,286.8	109,529.8	الميزانية الموحدة لمصارف قطاع الجملة (مليون دولار)
As % of GDP	331.8	322.7	326.6	322.7	323.4	كنسبة من الناتج المحلي الإجمالي
Aggregated Balance Sheet of Islamic Banks (USD Million)	24,836.8	24,895.0	25,221.6	25,555.3	25,523.4	الميزانية الموحدة للمصارف الإسلامية (مليون دولار)
As % of GDP	73.3	73.5	74.5	75.5	75.4	كنسبة من الناتج المحلي الإجمالي
Total Domestic Assets of the Banking System (USD Million)	49,146.9	49,258.2	50,809.6	51,596.3	51,727.7	إجمالي الموجودات المحلية للجهاز المصرفي (مليون دولار)
As % of GDP	145.1	145.4	150.0	152.3	152.7	كنسبة من الناتج المحلي الإجمالي
Total Foreign Liabilities of the Banking System (USD Million)	139,893.6	137,420.7	137,713.4	137,352.2	138,484.8	إجمالي المطلوبات الأجنبية للجهاز المصرفي (مليون دولار)
As % of Total Liabilities	72.9	72.6	72.1	72.4	72.7	كنسبة من مجموع مطلوبات الجهاز المصرفي
As % of GDP	413.0	405.7	406.6	405.5	408.9	كنسبة من الناتج المحلي الإجمالي
Total Equity of the Banking System (USD Million)	28,443.7	28,957.5	28,251.7	28,632.8	28,051.3	مجموع حقوق الملكية للجهاز المصرفي (مليون دولار)
As % Total Liabilities	14.8	15.3	14.8	15.1	14.7	كنسبة من إجمالي المطلوبات
Retail Banks (FCB)						مصارف قطاع التجزئة
Net Foreign Assets (B.D. Million)	76.1	122.4	51.9	-228.3	-145.7	صافي الموجودات الأجنبية (مليون دينار)
Total Local Deposits (B.D. Million) *	11,018.1	11,141.4	11,405.7	11,419.8	11,300.1	مجموع الودائع المحلية (مليون دينار) *
As % of GDP	86.5	87.5	89.6	89.7	88.7	كنسبة من الناتج المحلي الإجمالي
Total Outstanding Loans to Residents (B.D. Million)	7,260.6	7,116.4	7,429.1	7,661.2	7,745.3	الرصيد القائم للقروض المقدمة للقطاعات المقيمة (مليون دينار)
As % of GDP	57.0	55.9	58.3	60.2	60.8	كنسبة من الناتج المحلي الإجمالي
Total Outstanding Loans / BD Deposits %	80.7	78.7	80.1	82.8	84.0	نسبة الرصيد القائم للقروض / الودائع بالدينار البحريني

* Includes BD & FC deposits.

* تشمل الودائع بالدينار البحريني والعملات الأجنبية.

المؤشرات المصرفية والنقدية والمالية
Banking, Financial and Monetary Indicators

SECTORS	2014		2015			القطاعات
	الفصل الثالث Q3	الفصل الرابع Q4	الفصل الأول Q1	الفصل الثاني Q2	الفصل الثالث Q3	
Interest Rates						أسعار الفائدة
Average Interest Rate on Personal Loans	5.84	5.39	5.12	5.07	5.46	متوسط نسبة الفائدة على القروض الشخصية
Average Interest Rate on Business Loans (Excludes Overdraft Approvals)	5.60	5.02	4.69	4.24	5.16	متوسط نسبة الفائدة على قروض قطاع الأعمال (لا يشمل السحب على المكشوف)
Average Interest Rate on Deposits (3-12 Months)	0.96	0.95	0.97	0.99	1.02	متوسط نسبة الفائدة على الودائع (3-12 شهر)
Money Market Rate/Inter- Bank Rate % *						أسعار الفائدة في الأسواق المالية والتعاملات بين المصارف % *
Average Interest Rate - 3 Months	0.23	0.21	0.26	0.28	0.31	متوسط أسعار الفائدة - ثلاثة شهور
Average Interest Rate - 6 Months	0.33	0.33	0.47	0.41	0.48	متوسط أسعار الفائدة - ستة شهور
Repos	2.25	2.25	2.25	2.25	2.25	متوسط أسعار الفائدة لعقود إعادة الشراء
Yield on Short-Term Treasury Bills %						أذونات الخزنة قصيرة الأجل %
Average Interest Rate - 3 Months	0.67	0.70	0.73	1.01	1.30	متوسط أسعار الفائدة - ثلاثة شهور
Average Interest Rate - 6 Months	0.74	0.80	0.80	1.19	1.33	متوسط أسعار الفائدة - ستة شهور
Average Interest Rate - 12 Months	1.03	1.05	1.06	1.59	1.78	متوسط أسعار الفائدة - اثني عشر شهرا
Average of Return on Short-Term Islamic Al-Salam Securities	0.71	0.72	0.75	1.11	1.32	متوسط سعر العائد على صكوك السلم الإسلامية قصيرة الأجل
Average of Return on Short-Term Islamic Leasing Securities	0.79	0.82	0.79	1.17	1.33	متوسط سعر العائد على صكوك التأجير الإسلامية قصيرة الأجل
Average of Return on Local and International Long-Term Islamic Leasing Securities	2.36	2.20	2.15	2.20	2.15	متوسط سعر العائد على صكوك التأجير الإسلامية طويلة الأجل المحلية والدولية
Yield on Long-Term Government Development Bond %						سندات التنمية الحكومية طويلة الأجل %
Average Interest Rate on Local and International Long-Term Government Bond	2.60	2.15	2.72	2.15	2.61	متوسط أسعار الفائدة على السندات الحكومية طويلة الأجل المحلية والدولية
Manpower						العمالة
Number of Employees in Banking and Financial Sector						عدد العاملين في القطاع المصرفي والمالي
Bahrainisation in the Banking and Financial Sector %						نسبة البحرين في القطاع المصرفي والمالي
Licenses						التراخيص
Number of Banks and Financial Institutions	404	404	402	403	402	عدد المصارف والمؤسسات المالية
New Licenses	3	4	3	3	0	التراخيص الجديدة
Mutual Funds						صناديق الاستثمار
Number of Mutual Funds	2847	2851	2850	2885	2882	عدد صناديق الاستثمار
New Mutual Funds	22	28	9	58	30	صناديق الاستثمار الجديدة
Total Investment in Mutual Funds (USD Million)	7,160.7	6,767.7	6,464.3	7,222.8	6,907.9	إجمالي المبالغ المستثمرة في صناديق الاستثمار (مليون دولار)
Public Debt Instruments (B.D. Million)						أدوات الدين العام (مليون دينار)
Public Debt Instruments	5,352.9	5,352.9	5,857.9	6,011.9	6,639.9	أدوات الدين العام
Public Debt Instruments as % of GDP	42.0	42.0	46.0	47.2	52.1	أدوات الدين العام كنسبة من الناتج المحلي الإجمالي
Government Development Bonds	3,153.0	3,153.0	3,153.0	3,153.0	3,503.0	سندات التنمية الحكومية
Treasury Bonds	1,230.0	1,230.0	1,385.0	1,600.0	1,660.0	أذونات الخزنة
Al-Salam Islamic Securities	108.0	108.0	108.0	129.0	129.0	صكوك السلم الإسلامية
Islamic Leasing Securities	861.9	861.9	1,211.9	1,129.9	1,347.9	صكوك التأجير الإسلامية

* Interest rates on US Dollar.

* أسعار الفائدة على الدولار الأمريكي.

المؤشرات المصرفية والنقدية والمالية
Banking, Financial and Monetary Indicators

SECTORS	2014		2015			القطاعات
	الفصل الثالث Q3	الفصل الرابع Q4	الفصل الأول Q1	الفصل الثاني Q2	الفصل الثالث Q3	
BD Exchange Rates Against Selected Currencies 1/						أسعار صرف الدينار البحريني مقابل العملات الأجنبية الرئيسية 1/
USD	0.376	0.376	0.376	0.376	0.376	الدولار الأمريكي
GBP	0.611	0.585	0.557	0.591	0.570	الجنيه الإسترليني
EURO	0.477	0.457	0.407	0.422	0.423	اليورو
Japanese Yen @	3.000	3.000	3.000	3.000	3.000	الين الياباني @
Bahrain Bourse						بورصة البحرين
Bahrain All Share Index (Point)	1,476.0	1,426.6	1,450.0	1,367.8	1,275.9	مؤشر البحرين العام (نقطة)
Market Capitalisation (B.D. Million)	8,468.8	8,327.1	8,539.7	8,058.6	7,517.7	القيمة السوقية (مليون دينار)
Growth Rate %	4.4	-1.7	2.6	-5.6	-6.7	معدل النمو %
Market Capitalisation (USD Million)	22,523.4	22,146.5	22,712.0	21,432.4	19,993.9	القيمة السوقية (مليون دولار)
International Investment Position (B.D. Million) *						وضع الاستثمار الدولي (مليون دينار) *
IIP, net						وضع الاستثمار الدولي (صافي)
Foreign Assets						الأصول الأجنبية
Foreign Liabilities						الخصوم الأجنبية
National Accounts **						الحسابات القومية **
GDP at Current Prices (B.D. Million)		12,734.7				الناتج المحلي الإجمالي (بالأسعار الجارية) (مليون دينار)
GDP Deflator (2001=100)						الأرقام القياسية الضمنية للناتج المحلي الإجمالي (2001=100)

1/ Last working day of each period.

* Provisional data.

** Represents the whole year.

@ Per 1000 units.

1/ آخر يوم عمل في نهاية كل فترة.

* بيانات أولية.

** تمثل بيانات السنة كاملة.

@ لكل 1000 وحدة.

Table No. (1) جدول رقم (1)
مصرف البحرين المركزي
Central Bank of Bahrain
الموجودات / المطلوبات
Assets / Liabilities

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	الموجودات Assets					المجموع Total	المطلوبات Liabilities						
	الأجنبية Foreign		المحلية Domestic				الأجنبية Foreign	المحلية Domestic					
	ذهب Gold	عملات أجنبية Foreign Exchange	مطالب على المصارف المحلية Claims on Banks	مطالب على الحكومة Claims on Govt.	أخرى Other			النقد المتداول Currency in Circulation	مطلوبات للمصارف المحلية Liab. to Banks	ودائع الحكومة Central Gov. Dep.	مطلوبات لتغير المصارف Liab. to Non-banks	أخرى Other	رأس المال والاحتياطي Capital & Reserves
2005	2.5	705.3	223.2	131.9	15.2	1,078.1	0.0	232.6	376.5	6.9	53.3	17.4	391.4
2006	2.5	1,013.2	242.0	0.0	9.6	1,267.3	0.0	279.7	384.0	105.2	67.0	12.8	418.6
2007	2.5	1,543.6	418.0	0.0	14.6	1,978.7	0.0	307.6	1,065.6	57.2	83.5	14.5	450.3
2008	2.5	1,431.4	513.8	0.0	3.1	1,950.8	0.0	370.8	963.9	37.9	92.8	10.7	474.7
2009	2.5	1,328.6	545.9	102.4	86.0	2,065.4	0.0	405.6	1,033.7	0.0	44.9	96.2	485.0
2010	2.5	1,798.1	477.9	29.9	80.8	2,389.2	0.0	437.0	1,289.4	0.4	80.7	90.7	491.0
2011	2.5	1,593.7	621.4	0.0	97.1	2,314.7	0.0	509.0	1,037.6	76.2	104.0	89.4	498.5
2012	2.5	1,841.5	586.4	0.0	92.1	2,522.5	0.0	522.5	1,339.5	2.3	63.2	89.9	505.1
2013	2.5	1,894.2	569.9	0.0	13.1	2,479.7	0.0	578.0	1,259.4	85.4	0.0	114.2	442.7
2014	2.5	2,164.8	532.5	0.0	12.9	2,712.7	0.0	610.5	1,546.2	0.6	0.0	110.6	444.8
2013 Q4	2.5	1,894.2	569.9	0.0	13.1	2,479.7	0.0	578.0	1,259.4	85.4	0.0	114.2	442.7
2014 Q1	2.5	1,922.3	495.6	0.0	12.1	2,432.5	0.0	588.7	1,268.1	11.8	0.0	125.3	438.6
Q2	2.5	2,087.9	512.2	0.0	13.1	2,615.7	0.0	615.7	1,434.6	7.7	0.0	116.0	441.7
Q3	2.5	2,116.5	540.8	0.0	12.8	2,672.6	0.0	610.9	1,503.1	0.5	0.0	113.7	444.4
Q4	2.5	2,164.8	532.5	0.0	12.9	2,712.7	0.0	610.5	1,546.2	0.6	0.0	110.6	444.8
2015 Q1	2.5	1,888.6	542.6	0.0	11.7	2,445.4	0.0	630.4	1,245.0	0.6	0.0	122.1	447.3
Q2	2.5	2,059.3	427.3	0.0	78.3	2,567.4	0.0	655.2	1,343.3	0.0	0.0	117.8	451.1
Q3	2.5	1,093.1	384.3	506.4	370.1	2,356.4	0.0	643.1	1,132.4	8.0	0.0	118.8	454.1
2014 Nov.	2.5	2,241.6	483.6	0.0	12.2	2,739.9	0.0	599.1	1,581.3	0.5	0.0	113.4	445.6
Dec.	2.5	2,164.8	532.5	0.0	12.9	2,712.7	0.0	610.5	1,546.2	0.6	0.0	110.6	444.8
2015 Jan.	2.5	2,074.0	545.4	0.0	12.5	2,634.4	0.0	608.9	1,455.2	0.6	0.0	133.4	436.3
Feb.	2.5	2,014.6	513.6	0.0	12.4	2,543.1	0.0	599.5	1,377.4	0.6	0.0	129.1	436.5
Mar.	2.5	1,888.6	542.6	0.0	11.7	2,445.4	0.0	630.4	1,245.0	0.6	0.0	122.1	447.3
Apr.	2.5	1,836.3	518.4	0.0	54.1	2,411.3	0.0	642.2	1,206.0	0.0	0.0	113.9	449.2
May	2.5	2,072.9	409.2	0.0	77.0	2,561.6	0.0	636.7	1,357.7	0.0	0.0	116.4	450.8
Jun.	2.5	2,059.3	427.3	0.0	78.3	2,567.4	0.0	655.2	1,343.3	0.0	0.0	117.8	451.1
Jul.	2.5	1,475.1	418.5	592.3	169.3	2,657.7	0.0	659.8	1,362.7	65.9	0.0	116.5	452.8
Aug.	2.5	1,207.8	372.8	557.9	265.7	2,406.7	0.0	635.9	1,136.7	66.2	0.0	115.0	452.9
Sep.	2.5	1,093.1	384.3	506.4	370.1	2,356.4	0.0	643.1	1,132.4	8.0	0.0	118.8	454.1
Oct.	2.5	1,159.5	342.6	371.1	380.3	2,256.0	0.0	649.1	1,031.5	1.4	0.0	117.8	456.2
Nov.	2.5	1,219.5	417.9	380.7	273.9	2,294.5	0.0	650.2	1,071.3	0.9	0.0	112.7	459.4

جدول رقم (2) **النقد**

Currency

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	Currency in Circulation 1/ Notes, by denomination						النقد المتداول		النقد لدى المصارف Currency held by banks	النقد المتداول خارج المصارف Currency Outside Banks
	أوراق النقد حسب الفئات						المسكوكات Coins	المجموع Total		
	عشرون دينار BD 20	عشرة دنانير BD 10	خمسة دنانير BD 5	دينار واحد BD 1	نصف دينار BD 1/2	مجموع أوراق النقد Total Notes				
2005	172.2	32.5	7.1	10.2	1.6	223.6	9.0	232.6	41.8	190.8
2006	208.4	37.2	9.1	12.4	3.1	270.2	9.5	279.7	52.0	227.7
2007	232.3	38.4	9.9	12.8	3.9	297.3	10.3	307.6	51.4	256.2
2008	288.2	43.4	10.6	13.6	3.9	359.7	11.1	370.8	66.6	304.2
2009	315.9	46.1	11.4	15.2	4.8	393.4	12.2	405.6	82.6	323.0
2010	340.8	46.9	13.1	17.1	5.7	423.6	13.4	437.0	87.4	349.6
2011	404.0	53.1	14.4	17.7	5.7	494.9	14.1	509.0	106.8	402.2
2012	411.6	55.8	15.7	18.9	5.4	507.4	15.1	522.5	101.1	421.4
2013	457.5	59.0	17.2	21.0	6.9	561.6	16.4	578.0	116.9	461.1
2014	483.9	60.3	18.1	22.7	8.0	593.0	17.5	610.5	117.3	493.2
2013 Q4	457.5	59.0	17.2	21.0	6.9	561.6	16.4	578.0	116.9	461.1
2014 Q1	468.3	59.9	16.8	20.8	6.4	572.2	16.5	588.7	109.6	479.1
Q2	491.5	62.1	17.4	21.3	6.5	598.8	16.9	615.7	111.6	504.1
Q3	477.5	62.1	19.8	24.5	9.5	593.4	17.5	610.9	122.0	488.9
Q4	483.9	60.3	18.1	22.7	8.0	593.0	17.5	610.5	117.3	493.2
2015 Q1	500.6	63.2	18.9	22.6	7.5	612.8	17.6	630.4	118.6	511.8
Q2	521.4	65.7	19.3	23.3	7.3	637.0	18.2	655.2	121.4	533.8
Q3	500.0	66.3	21.7	27.0	9.6	624.6	18.5	643.1	130.4	512.7
2014 Nov.	472.2	59.5	18.2	23.3	8.4	581.6	17.5	599.1	107.3	491.8
Dec.	483.9	60.3	18.1	22.7	8.0	593.0	17.5	610.5	117.3	493.2
2015 Jan.	483.3	59.4	18.0	22.9	7.7	591.3	17.6	608.9	107.1	501.8
Feb.	473.7	59.6	18.1	22.9	7.6	581.9	17.6	599.5	83.5	516.0
Mar.	500.6	63.2	18.9	22.6	7.5	612.8	17.6	630.4	118.6	511.8
Apr.	512.4	63.1	18.8	22.8	7.3	624.4	17.8	642.2	121.8	520.4
May	507.1	62.7	18.9	23.0	7.2	618.9	17.8	636.7	114.0	522.7
Jun.	521.4	65.7	19.3	23.3	7.3	637.0	18.2	655.2	121.4	533.8
Jul.	518.2	66.6	21.8	26.0	8.9	641.5	18.3	659.8	125.1	534.7
Aug.	499.1	64.9	20.2	24.9	8.4	617.5	18.4	635.9	124.5	511.4
Sep.	500.0	66.3	21.7	27.0	9.6	624.6	18.5	643.1	130.4	512.7
Oct.	508.7	65.6	21.1	26.1	9.0	630.5	18.6	649.1	117.8	531.3
Nov.	510.2	67.4	20.0	25.4	8.6	631.6	18.6	650.2	134.3	515.9

1/ Notes and coins outside Central Bank of Bahrain.

1/ أوراق النقد والمسكوكات خارج مصرف البحرين المركزي.

جدول رقم (3) عرض النقد
Money Supply

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	النقد المتداول خارج المصارف Currency Outside Banks 1	Deposits 1/ Private Sector		الودائع		عرض النقد بمفهومه الضيق M1 5 = (1+2)	عرض النقد بمفهومه المتوسط M2 6 = (3+5)	عرض النقد بمفهومه الواسع M3 7 = (4+6)
		تحت الطلب Demand 2	الأجل والتوفير Time and Savings 3	الحكومة General Government 2/ 4				
2005	190.8	871.7	2,450.3	656.6		1,062.5	3,512.8	4,169.4
2006	227.7	1,058.1	2,749.4	857.4		1,285.8	4,035.2	4,892.6
2007	256.2	1,316.4	4,110.0	974.5		1,572.6	5,682.6	6,657.1
2008	304.2	1,594.5	4,829.7	1,316.1		1,898.7	6,728.4	8,044.5
2009	323.0	1,835.3	4,961.0	1,284.9		2,158.3	7,119.3	8,404.2
2010	349.6	1,954.3	5,563.6	1,628.2		2,303.9	7,867.5	9,495.7
2011	402.2	2,234.7	5,498.2	1,858.9		2,636.9	8,135.1	9,994.0
2012	421.4	2,189.7	5,853.7	1,970.3		2,611.1	8,464.8	10,435.1
2013	461.1	2,334.7	6,363.3	2,060.6		2,795.8	9,159.1	11,219.7
2014	493.2	2,601.9	6,660.4	1,879.7		3,095.1	9,755.5	11,635.2
2013 Q4	461.1	2,334.7	6,363.3	2,060.6		2,795.8	9,159.1	11,219.7
2014 Q1	478.9	2,490.1	6,400.2	1,871.7		2,969.0	9,369.2	11,240.9
Q2	504.1	2,604.8	6,516.0	1,875.5		3,108.9	9,624.9	11,500.4
Q3	488.9	2,525.5	6,592.4	1,900.7		3,014.4	9,606.8	11,507.5
Q4	493.2	2,601.9	6,660.4	1,879.7		3,095.1	9,755.5	11,635.2
2015 Q1	511.8	2,760.9	6,751.3	1,894.1		3,272.7	10,024.0	11,918.1
Q2	533.8	2,901.6	6,706.6	1,811.6		3,435.4	10,142.0	11,953.6
Q3	512.7	2,800.6	6,605.5	1,902.0		3,313.3	9,918.8	11,820.8
2014 Nov.	491.8	2,601.9	6,714.8	2,082.1		3,093.7	9,808.5	11,890.6
Dec.	493.2	2,601.9	6,660.4	1,879.7		3,095.1	9,755.5	11,635.2
2015 Jan.	501.8	2,598.2	6,984.8	2,066.0		3,100.0	10,084.8	12,150.8
Feb.	516.0	2,675.2	6,763.4	1,996.9		3,191.2	9,954.6	11,951.5
Mar.	511.8	2,760.9	6,751.3	1,894.1		3,272.7	10,024.0	11,918.1
Apr.	520.4	2,789.8	6,851.8	1,815.8		3,310.2	10,162.0	11,977.8
May	522.7	2,799.1	6,847.7	1,808.2		3,321.8	10,169.5	11,977.7
Jun.	533.8	2,901.6	6,706.6	1,811.6		3,435.4	10,142.0	11,953.6
Jul.	534.7	2,771.0	6,759.7	2,069.4		3,305.7	10,065.4	12,134.8
Aug.	511.4	2,742.0	6,668.2	2,162.2		3,253.4	9,921.6	12,083.8
Sep.	512.7	2,800.6	6,605.5	1,902.0		3,313.3	9,918.8	11,820.8
Oct.	531.3	2,837.1	6,597.0	1,835.8		3,368.4	9,965.4	11,801.2
Nov.	515.9	2,799.7	6,648.6	1,872.6		3,315.6	9,964.2	11,836.8

1/ BD and FC deposits of resident non-banks at Central Bank of Bahrain and Retail Banks.

2/ Central Government and the Social Insurance System.

1/ الودائع بالدينار البحريني والعملة الأجنبية لغير المصارف لدى مصرف البحرين المركزي ومصارف قطاع التجزئة.

2/ الحكومة المركزية ونظام التأمينات الاجتماعية.

جدول رقم (4) Table No. (4)
المسح النقدي
Monetary Survey

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	صافي الموجودات الأجنبية Net Foreign Assets			الموجودات المحلية Domestic Assets				عرض النقد بمفهومه الواسع M3
	مصرف البحرين المركزي Central Bank of Bahrain	مصارف قطاع التجزئة Retail Banks	المجموع Total	المطالب على الحكومة Claims on Government	المطالب على القطاع الخاص Claims on Private Sector	صافي الموجودات الأخرى Other Assets (Net)	المجموع Total	
2005	707.8	693.7	1,401.5	675.6	2,623.0	-530.7	2,767.9	4,169.4
2006	1,015.7	1,224.5	2,240.2	568.6	3,122.5	-1,038.7	2,652.4	4,892.6
2007	1,546.1	2,155.0	3,701.1	612.8	4,323.7	-1,980.5	2,956.0	6,657.1
2008	1,433.9	1,255.3	2,689.2	691.1	6,207.8	-1,543.6	5,355.3	8,044.5
2009	1,331.1	756.9	2,088.0	1,310.9	6,161.3	-1,156.0	6,316.2	8,404.2
2010	1,800.6	218.2	2,018.8	1,645.1	6,545.1	-713.3	7,476.9	9,495.7
2011	1,596.2	1.9	1,598.1	2,114.2	7,525.6	-1,243.9	8,395.9	9,994.0
2012	1,844.0	-181.9	1,662.1	2,360.8	7,994.2	-1,582.0	8,773.0	10,435.1
2013	1,896.7	-354.6	1,542.1	3,189.5	8,519.2	-2,031.1	9,677.6	11,219.7
2014	2,167.3	122.4	2,289.7	3,465.8	8,019.2	-2,139.5	9,345.5	11,635.2
2013 Q4	1,896.7	-354.6	1,542.1	3,189.5	8,519.2	-2,031.1	9,677.6	11,219.7
2014 Q1	1,924.8	268.9	2,193.7	3,407.1	7,796.8	-2,156.7	9,047.2	11,240.9
Q2	2,090.4	101.3	2,191.7	3,415.2	7,969.9	-2,076.4	9,308.7	11,500.4
Q3	2,119.0	76.1	2,195.1	3,488.0	8,063.1	-2,238.7	9,312.4	11,507.5
Q4	2,167.3	122.4	2,289.7	3,465.8	8,019.2	-2,139.5	9,345.5	11,635.2
2015 Q1	1,891.1	51.9	1,943.0	3,904.0	8,316.0	-2,244.9	9,975.1	11,918.1
Q2	2,061.8	-228.3	1,833.5	3,972.1	8,445.9	-2,297.9	10,120.1	11,953.6
Q3	1,095.6	-145.7	949.9	4,595.0	8,517.8	-2,241.9	10,870.9	11,820.8
2014 Nov.	2,244.1	448.2	2,692.3	3,577.4	8,059.3	-2,438.4	9,198.3	11,890.6
Dec.	2,167.3	122.4	2,289.7	3,465.8	8,019.2	-2,139.5	9,345.5	11,635.2
2015 Jan.	2,076.5	510.1	2,586.6	3,734.1	8,095.7	-2,265.6	9,564.2	12,150.8
Feb.	2,017.1	235.1	2,252.2	3,807.4	8,153.3	-2,261.4	9,699.3	11,951.5
Mar.	1,891.1	51.9	1,943.0	3,904.0	8,316.0	-2,244.9	9,975.1	11,918.1
Apr.	1,838.8	18.8	1,857.6	3,952.6	8,367.2	-2,199.6	10,120.2	11,977.8
May	2,075.4	-90.6	1,984.8	3,882.5	8,411.7	-2,301.3	9,992.9	11,977.7
Jun.	2,061.8	-228.3	1,833.5	3,972.1	8,445.9	-2,297.9	10,120.1	11,953.6
Jul.	1,477.6	-468.7	1,008.9	4,871.7	8,450.1	-2,195.9	11,125.9	12,134.8
Aug.	1,210.3	-318.3	892.0	4,863.4	8,494.2	-2,165.8	11,191.8	12,083.8
Sep.	1,095.6	-145.7	949.9	4,595.0	8,517.8	-2,241.9	10,870.9	11,820.8
Oct.	1,162.0	-289.2	872.8	4,473.6	8,535.1	-2,080.3	10,928.4	11,801.2
Nov.	1,222.0	-373.8	848.2	4,395.2	8,592.2	-1,998.8	10,988.6	11,836.8

جدول رقم (5) Table No. (5)
العوامل المؤثرة في عرض النقد
Factors Affecting Changes in Money Supply

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	عرض النقد M3		العوامل المؤثرة في عرض النقد Factors Affecting Change in Money Supply						
	المجموع Total	التغير Change	التغيرات في صافي الموجودات الأجنبية Change in Net Foreign Assets			التغيرات في الموجودات المحلية Change in Domestic Assets			
			مصرف البحرين المركزي Central Bank of Bahrain	مصارف قطاع التجزئة Retail Banks	المجموع Total	الحكومة General Government	القطاع الخاص Private Sector	أخرى (صافي) Other (Net)	المجموع Total
2005	4,169.4	623.6	109.8	174.0	283.8	30.2	450.2	-140.6	339.8
2006	4,892.6	723.2	307.9	530.8	838.7	-107.0	499.5	-508.0	-115.5
2007	6,657.1	1,764.5	530.4	930.5	1,460.9	44.2	1,201.2	-941.8	303.6
2008	8,044.5	1,387.4	-112.2	-899.7	-1,011.9	78.3	1,884.1	436.9	2,399.3
2009	8,404.2	359.7	-102.8	-498.4	-601.2	619.8	-46.5	387.6	960.9
2010	9,495.7	1,091.5	469.5	-538.7	-69.2	334.2	383.8	442.7	1,160.7
2011	9,994.0	498.3	-204.4	-216.3	-420.7	469.1	980.5	-530.6	919.0
2012	10,435.1	441.1	247.8	-183.8	64.0	246.6	468.7	-338.1	377.2
2013	11,219.7	784.6	52.7	-172.7	-120.0	828.7	525.0	-449.1	904.6
2014	11,635.2	415.6	270.6	477.0	747.6	276.3	-500.0	-108.4	-332.1
2013 Q4	11,219.7	-7.2	88.0	-324.0	-236.0	203.0	10.4	15.4	228.8
2014 Q1	11,240.9	21.2	28.1	623.5	651.6	217.6	-722.4	-125.6	-630.5
Q2	11,500.4	259.5	165.6	-167.6	-2.0	8.1	173.1	80.3	261.5
Q3	11,507.5	7.1	28.6	-25.2	3.4	72.8	93.2	-162.3	3.7
Q4	11,635.2	127.7	48.3	46.3	94.6	-22.3	-43.9	99.2	33.1
2015 Q1	11,918.1	282.9	-276.2	-70.5	-346.7	438.2	296.8	-105.4	629.6
Q2	11,953.6	35.5	170.7	-280.2	-109.5	68.1	129.9	-53.0	145.0
Q3	11,820.8	-132.8	-966.2	82.6	-883.6	622.9	71.9	56.0	750.8
2014 Nov.	11,890.6	337.7	201.1	211.1	412.2	1.7	30.5	-106.7	-74.5
Dec.	11,635.2	-255.4	-76.8	-325.8	-402.6	-111.6	-40.1	298.9	147.2
2015 Jan.	12,150.8	515.6	-90.8	387.7	296.9	268.3	76.5	-126.1	218.7
Feb.	11,951.5	-199.3	-59.4	-275.0	-334.4	73.3	57.6	4.2	135.1
Mar.	11,918.1	-33.4	-126.0	-183.2	-309.2	96.6	162.7	16.5	275.8
Apr.	11,977.8	59.7	-52.3	-33.1	-85.4	48.6	51.2	45.3	145.1
May	11,977.7	-0.1	236.6	-109.4	127.2	-70.1	44.5	-101.7	-127.3
Jun.	11,953.6	-24.1	-13.6	-137.7	-151.3	89.6	34.2	3.4	127.2
Jul.	12,134.8	181.2	-584.2	-240.4	-824.6	899.6	4.2	102.0	1,005.8
Aug.	12,083.8	-51.0	-267.3	150.4	-116.9	-8.3	44.1	30.1	65.9
Sep.	11,820.8	-263.0	-114.7	172.6	57.9	-268.4	23.6	-76.1	-320.9
Oct.	11,801.2	-19.6	66.4	-143.5	-77.1	-121.4	17.3	161.6	57.5
Nov.	11,836.8	35.6	60.0	-84.6	-24.6	-78.4	57.1	81.5	60.2

Table No. (6) جدول رقم (6)
أسعار صرف الدينار البحريني مقابل بعض العملات المختارة 1/
BD Exchange Rates Against Selected Currencies 1/

BD Per Unit of Foreign Currency

دينار بحريني لكل وحدة عملة أجنبية

نهاية الفترة End of Period	GCC Currencies		عملات دول مجلس التعاون الخليجي			Major Currencies				
	ريال سعودي Saudi Riyal	دينار كويتي Kuwaiti Dinar	درهم إماراتي UAE Dirham	ريال عماني Omani Riyal	ريال قطري Qatari Riyal	دولار أمريكي U.S. Dollar	جنيه إسترليني Pound Sterling	اليورو Euro	ين ياباني Japanese Yen 2/	فرنك سويسري Swiss Franc
2005	0.100	1.288	0.102	0.977	0.103	0.376	0.648	0.446	3.180	0.286
2006	0.100	1.300	0.102	0.977	0.103	0.376	0.736	0.493	3.160	0.307
2007	0.100	1.377	0.102	0.977	0.103	0.376	0.751	0.554	3.360	0.335
2008	0.100	1.363	0.102	0.977	0.103	0.376	0.543	0.530	4.160	0.355
2009	0.100	1.311	0.102	0.977	0.103	0.376	0.604	0.540	4.070	0.363
2010	0.100	1.335	0.102	0.977	0.103	0.376	0.583	0.497	4.610	0.399
2011	0.100	1.349	0.102	0.977	0.103	0.376	0.581	0.486	4.800	0.399
2012	0.100	1.337	0.102	0.977	0.103	0.376	0.608	0.497	4.000	0.412
2013	0.100	1.331	0.102	0.977	0.103	0.376	0.620	0.519	4.000	0.424
2014	0.100	1.285	0.102	0.977	0.103	0.376	0.585	0.457	3.000	0.380
2013 Q4	0.100	1.331	0.102	0.977	0.103	0.376	0.620	0.519	4.000	0.424
2014 Q1	0.100	1.334	0.102	0.976	0.103	0.376	0.626	0.517	4.000	0.424
2014 Q2	0.100	1.334	0.102	0.976	0.103	0.376	0.641	0.513	4.000	0.422
2014 Q3	0.100	1.305	0.102	0.976	0.103	0.376	0.611	0.477	3.000	0.395
2014 Q4	0.100	1.285	0.102	0.977	0.103	0.376	0.585	0.457	3.000	0.380
2015 Q1	0.100	1.251	0.102	0.976	0.103	0.376	0.557	0.407	3.000	0.389
2015 Q2	0.100	1.244	0.102	0.977	0.103	0.376	0.591	0.422	3.000	0.406
2015 Q3	0.100	1.244	0.102	0.977	0.103	0.376	0.570	0.423	3.000	0.387
2014 Nov.	0.100	1.289	0.102	0.976	0.103	0.376	0.588	0.468	3.000	0.390
2014 Dec.	0.100	1.285	0.102	0.977	0.103	0.376	0.585	0.457	3.000	0.380
2015 Jan.	0.100	1.273	0.102	0.977	0.103	0.376	0.569	0.424	3.000	0.415
2015 Feb.	0.100	1.272	0.102	0.977	0.103	0.376	0.584	0.427	3.000	0.396
2015 Mar.	0.100	1.251	0.102	0.976	0.103	0.376	0.557	0.407	3.000	0.389
2015 Apr.	0.100	1.247	0.102	0.977	0.103	0.376	0.580	0.418	3.000	0.400
2015 May	0.100	1.241	0.102	0.977	0.103	0.376	0.575	0.413	3.000	0.400
2015 Jun.	0.100	1.244	0.102	0.977	0.103	0.376	0.591	0.422	3.000	0.406
2015 Jul.	0.100	1.241	0.102	0.977	0.103	0.376	0.587	0.413	3.000	0.389
2015 Aug.	0.100	1.245	0.102	0.976	0.103	0.376	0.580	0.421	3.000	0.391
2015 Sep.	0.100	1.244	0.102	0.977	0.103	0.376	0.570	0.423	3.000	0.387
2015 Oct.	0.100	1.242	0.102	0.977	0.103	0.376	0.574	0.411	3.000	0.378
2015 Nov.	0.100	1.234	0.102	0.977	0.103	0.376	0.565	0.398	3.000	0.365

1/ Last working day of each period.

2/ Per 1000 Units.

1/ آخر يوم عمل في نهاية كل فترة.

2/ لكل 1000 وحدة.

جدول رقم (7) Table No. (7)
مصارف قطاع التجزئة التقليدية - أسعار الفائدة على الودائع والقروض بالدينار البحريني /1
Conventional Retail Banks - Interest Rates on BD Deposits & Loans 1/

Percent Per Annum

النسبة السنوية

نهاية الفترة End of Period	Deposits الودائع				Business Loans					قروض قطاع الأعمال				Personal Loans القروض الشخصية			
	التوفير Savings	Time 2/ لأجل		الإتشاء والتعمير Construction and Real Estate	الصناعة Manufacturing	التجارة Trade	أخرى Other 3/	المجموع (لا يشمل السحب على المكشوف) Total (Excludes overdraft approvals)	المجموع (يشمل السحب على المكشوف) Total (Includes overdraft approvals)	Secured		بضمان		أخرى Other	المجموع Total 4/	بطاقات الائتمان Credit Cards	
		أقل من 3 شهور Less than 3 months	12-3 شهر 3-12 months							العقار by Mortgages	المركبة Vehicle Title	الودائع by Deposits	الراتب Salary Assignment				
2011 Q3	0.25	0.61	1.01	4.99	4.58	4.79	7.01	5.32	5.67	7.67	6.84	4.34	6.11	18.49	6.16	20.67	
2011 Q4	0.24	0.62	1.11	5.04	4.81	4.94	4.11	4.86	5.58	6.71	8.41	7.03	6.21	18.49	6.28	20.38	
2012 Q1	0.24	0.66	1.16	5.00	3.93	4.66	4.51	4.65	5.42	6.43	6.74	7.89	6.15	10.97	6.27	20.48	
2012 Q2	0.22	0.65	1.11	6.43	4.65	4.89	4.41	4.81	5.49	7.33	7.48	8.19	5.65	18.48	5.79	20.49	
2012 Q3	0.22	0.69	1.09	5.07	3.73	5.24	5.05	4.84	4.23	7.77	5.61	4.98	5.72	11.73	5.88	20.56	
2012 Q4	0.22	0.63	1.00	5.24	3.45	5.00	4.96	4.94	5.67	6.48	7.34	4.82	5.89	10.47	5.96	20.65	
2013 Q1	0.24	0.64	1.05	4.75	3.26	4.93	3.65	4.28	4.96	6.51	5.91	7.68	5.82	17.76	6.11	17.90	
2013 Q2	0.24	0.64	1.08	4.90	3.30	4.95	3.65	4.44	5.27	5.51	6.37	7.73	5.71	15.90	6.06	18.83	
2013 Q3	0.24	0.56	1.14	4.91	2.00	3.87	4.37	3.78	4.58	6.05	5.95	7.16	5.78	4.86	5.84	18.75	
2013 Q4	0.25	0.57	1.08	5.47	2.74	5.61	4.63	5.08	5.22	6.01	6.07	6.53	5.86	8.59	5.90	18.76	
2014 Q1	0.25	0.61	1.05	5.12	3.15	5.22	4.82	4.73	5.23	5.93	6.38	9.27	5.93	18.13	6.24	18.72	
2014 Q2	0.25	0.57	0.93	5.52	3.84	4.67	4.21	4.70	5.01	5.86	5.39	4.95	5.60	8.53	5.70	18.63	
2014 Q3	0.25	0.59	0.96	5.56	3.96	5.32	6.88	5.60	5.37	5.65	5.94	4.78	5.82	17.35	5.84	18.98	
2014 Q4	0.25	0.62	0.95	5.15	5.19	4.62	6.03	5.02	5.16	5.31	7.31	2.78	4.97	9.07	5.39	18.50	
2015 Q1	0.25	0.58	0.97	4.78	5.38	4.69	4.31	4.69	4.76	5.65	5.95	3.83	5.04	17.98	5.12	19.16	
2015 Q2	0.25	0.62	0.99	4.92	3.51	4.77	4.17	4.24	4.28	5.03	4.63	3.67	5.05	21.98	5.07	19.13	
2015 Q3	0.25	0.59	1.02	5.83	4.31	5.48	4.80	5.16	5.08	5.34	5.00	2.53	5.44	15.18	5.46	19.09	
2014 Nov.	0.25	0.60	0.96	5.86	3.70	4.80	5.35	4.95	4.98	5.52	6.28	4.16	5.36	21.35	5.42	18.66	
2014 Dec.	0.25	0.62	0.95	5.15	5.19	4.62	6.03	5.02	5.16	5.31	7.31	2.78	4.97	9.07	5.39	18.50	
2015 Jan.	0.25	0.64	0.90	4.45	3.16	5.24	5.33	4.78	4.72	5.48	6.06	5.96	4.99	21.99	5.07	18.75	
2015 Feb.	0.25	0.56	0.94	6.91	2.70	4.66	5.38	4.42	4.63	5.51	5.88	3.28	5.14	17.85	5.21	18.70	
2015 Mar.	0.25	0.58	0.97	4.78	5.38	4.69	4.31	4.69	4.76	5.65	5.95	3.83	5.04	17.98	5.12	19.16	
2015 Apr.	0.26	0.58	0.97	4.70	4.45	4.98	5.48	4.97	4.42	5.43	6.24	3.65	4.96	19.98	5.03	20.06	
2015 May	0.26	0.58	0.98	5.52	4.21	4.78	4.69	4.89	4.79	5.20	5.54	2.90	5.12	21.98	5.15	18.96	
2015 Jun.	0.25	0.62	0.99	4.92	3.51	4.77	4.17	4.24	4.28	5.03	4.63	3.67	5.05	21.98	5.07	19.13	
2015 Jul.	0.25	0.56	0.97	5.13	4.77	4.33	5.04	4.79	4.93	5.28	4.62	2.92	4.97	21.99	5.00	18.90	
2015 Aug.	0.25	0.59	1.00	6.86	4.17	4.51	6.91	5.79	4.38	5.26	4.24	2.52	5.13	21.98	5.10	18.55	
2015 Sep.	0.25	0.59	1.02	5.83	4.31	5.48	4.80	5.16	5.08	5.34	5.00	2.53	5.44	15.18	5.46	19.09	
2015 Oct.	0.24	0.60	1.03	5.65	4.29	5.07	3.54	4.56	4.86	4.89	5.76	3.19	5.43	12.25	5.38	18.63	
2015 Nov.	0.23	0.63	1.06	6.25	4.30	5.05	6.10	5.37	4.58	6.19	5.27	3.33	5.11	12.41	5.25	19.23	

1/ Weighted average rates derived from Conventional Retail Banks returns. The present survey asks for deposit rates offered, and loan rates charged on loans extended, during the last month of each quarter.

2/ Deposits in the BD 10,000-50,000 range, for period indicated, beginning with June, 1998.

3/ Includes non-banks financial and other services.
Oct.

4/ Includes other types of personal loans not shown separately.

1/ أسعار الفائدة مشقة من استثمارات مصارف قطاع التجزئة التقليدية. ويعني المسح بأسعار الفائدة على الودائع والقروض خلال آخر شهر من كل فصل.

2/ الودائع من 10,000 إلى 50,000 دينار بحريني للفترة المذكورة ، اعتباراً من يونيو 1998.

3/ يشمل القطاع المالي (غير المصرفي) والخدمات الأخرى.

3/ يشمل القطاع المالي (غير المصرفي) والخدمات الأخرى.

4/ يشمل القروض الشخصية الأخرى.

جدول رقم (8) Table No. (8)
مصارف قطاع التجزئة التقليدية - أعلى وأدنى أسعار فائدة مقدمة على القروض بالدينار البحريني لشهر نوفمبر 2015 - 1/
Conventional Retail Banks - Highest and Lowest Interest Rates Offered on BD Loans - November 2015 - 1/

Percent Per Annum

النسبة السنوية

	قروض قطاع الأعمال			القروض الشخصية				
	Business Loans			Personal Loans				
	الإتشاء والتعمير	الصناعة	التجارة	بضمان				
	Construction and Real Estate	Manufacturing	Trade	العقار by Mortgages	المركبة Vehicle Title	الودائع by Deposits	الراتب Salary Assignment	
Highest	10.62	8.85	8.05	6.75	6.58	4.50	14.94	أعلى
Lowest *	4.68	2.50	2.69	2.50	4.59	2.50	4.50	أدنى *
Average	6.25	4.30	5.05	6.19	5.27	3.33	5.11	المتوسط المرجح

1/ Weighted Average.

1/ متوسط مرجح.

* Does not include personal loans given to banks staff members.

* لا يشمل القروض الممنوحة لموظفي بعض المصارف.

جدول رقم (9) Table No. (9)
مصارف قطاع التجزئة التقليدية - أسعار الفائدة على القروض الشخصية وقروض قطاع الأعمال حسب المصارف - نوفمبر 2015 - 1/
Conventional Retail Banks - Interest Rates on Personal and Business Loans by Banks - November 2015 - 1/

Banks	Business Loans						Personal Loans					القروض الشخصية		المصارف
	قروض قطاع الأعمال						Secured					المجموع Total 4/	بطاقات الائتمان Credit Cards	
	الإتشاء والتعمير Construction and Real Estate	الصناعة Manufacturing	التجارة Trade	أخرى Other 2/	المجموع Total 3/	السحب على المكشوف Overdraft Approvals	العقار by Mortgages	المركبة Vehicle Title	بضمان		أخرى Other			
									الودائع by Deposits	الراتب Salary Assignment				
Percent Per Annum													النسبة السنوية	
Arab Bank	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	5.53	5.41	N/A	7.94	N/A	7.27	N/A	البنك العربي
BMI Bank	N/A	N/A	5.51	6.50	5.57	N/A	N/A	N/A	4.50	6.50	N/A	6.35	N/A	بي أم أي بنك
Ahli United Bank	4.77	4.03	4.44	5.37	4.62	4.96	5.30	4.87	4.50	4.53	N/A	4.59	15.26	البنك الأهلي المتحد
Bank of Bahrain & Kuwait	10.62	8.85	8.05	8.42	8.71	N/A	6.75	4.98	N/A	5.78	N/A	6.17	N/A	بنك البحرين والكويت
HSBC Bank Middle East	N/A	2.50	3.50	4.22	3.56	N/A	4.50	6.01	N/A	7.18	N/A	6.86	20.50	بنك إنتش إس بي سي الشرق الأوسط
Future Bank	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	7.41	N/A	N/A	N/A	N/A	6.03	6.03	N/A	بنك المستقبل
Citibank	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	2.60	14.94	21.98	16.89	22.00	سي تي بنك
The Housing Bank for Trade & Finance	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	بنك الإسكان للتجارة والتمويل
Habib Bank Limited	6.50	5.50	4.28	N/A	4.48	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	حبيب بنك المحدود
National Bank of Bahrain	4.68	4.49	4.77	3.87	4.66	3.73	5.26	N/A	2.50	4.60	N/A	4.62	15.50	بنك البحرين الوطني
BNP Paribas	N/A	N/A	N/A	2.23	2.23	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	بي إن بي باريبا
Standard Chartered Bank	N/A	N/A	N/A	2.50	2.50	N/A	N/A	6.58	N/A	7.52	N/A	7.46	22.00	ستاندرد تشارترد بنك
National Bank of Kuwait	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	بنك الكويت الوطني
State Bank of India	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	ستيت بنك أوف إنديا
United Bank Limited	N/A	3.50	N/A	4.50	3.50	N/A	N/A	6.50	N/A	N/A	N/A	6.50	N/A	يوناييتد بنك ليميتد
ICICI Bank Limited	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	أي سي أي بنك ليميتد
National Bank of Abu Dhabi	6.67	6.50	4.11	N/A	4.81	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	بنك أبوظبي الوطني
Credit Libanais	N/A	N/A	N/A	9.50	9.50	N/A	N/A	4.59	2.50	4.50	0.50	4.41	17.50	بنك الاعتماد اللبناني
Eskan Bank	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	2.50	N/A	N/A	N/A	N/A	2.50	N/A	بنك الإسكان
Mashreq Bank	5.54	2.94	2.69	4.67	3.00	N/A	N/A	N/A	N/A	0.50 *	N/A	0.50	N/A	بنك المشرق
Average	6.25	4.30	5.05	6.10	5.37	4.13	6.19	5.27	3.33	5.11	12.41	5.25	19.23	المعدل

1/ Weighted average rates derived from Conventional Retail Banks returns. The present survey asks for deposit rates offered, and loan rates charged on loans extended, during month.

2/ Includes loans to non-banks financial and other services' companies.

3/ Does not includes overdraft approvals.

4/ Includes other types of personal loans not shown separately.

* This represents interests to loans given to staff members.

1/ أسعار الفائدة مشتقة من استمارات مصارف قطاع التجزئة التقليدية. ويعني المسح بأسعار الفائدة على الودائع والقروض خلال آخر شهر.

2/ يشمل القروض الممنوحة للقطاع المالي (غير المصرفي) وشركات الخدمات الأخرى.

3/ لا يشمل السحب على المكشوف.

4/ يشمل القروض الشخصية الأخرى.

* يمثل سعر الفائدة لقروض ممنوحة لموظفي المصرف.

جدول رقم (10) Table No. (10)
أذونات الخزنة لحكومة البحرين*
Government of Bahrain Treasury Bills*

التاريخ Date of Auction	مجموع العروض المقدمة (بملايين الدنانير) Total Tenders Received (BD Million)	أذونات الخزنة المخصصة (بملايين الدنانير) Treasury Bills Allotted (BD Million)	متوسط سعر الأذونات (بالنسبة المئوية) Average Price of Bills Allotted (%)	متوسط سعر الفائدة على الأذونات المخصصة Average Int. Rate of Allotted Bills (% p.a.)	أسعار الفائدة السائدة على الودائع لثلاثة إلى ستة أشهر Inter-bank Market BD 3 to 6 Month Offered Rate (% p.a.)
03.12.2014	86.95	45.00	99.824	0.70	0.23
04.12.2014	524.00	150.00	98.953	1.05	0.56
07.12.2014	82.57	30.00	99.604	0.79	0.33
10.12.2014	63.07	45.00	99.824	0.70	0.24
17.12.2014	48.00	45.00	99.823	0.70	0.24
31.12.2014	50.30	45.00	99.823	0.70	0.26
04.01.2015	52.20	30.00	99.597	0.80	0.36
07.01.2015	65.00	45.00	99.823	0.70	0.26
14.01.2015	86.25	45.00	99.823	0.70	0.25
28.01.2015	90.10	45.00	99.824	0.70	0.26
04.02.2015	82.50	45.00	99.825	0.69	0.25
08.02.2015	57.50	30.00	99.597	0.80	0.36
11.02.2015	70.50	45.00	99.823	0.70	0.26
18.02.2015	114.25	70.00	99.823	0.70	0.26
04.03.2015	82.95	70.00	99.811	0.75	0.26
05.03.2015	391.50	200.00	98.944	1.06	0.68
08.03.2015	101.00	35.00	99.595	0.80	0.69
11.03.2015	110.75	70.00	99.803	0.78	0.26
18.03.2015	125.77	70.00	99.795	0.81	0.27
01.04.2015	91.50	70.00	99.783	0.86	0.28
05.04.2015	52.00	35.00	99.467	1.06	0.40
08.04.2015	77.10	70.00	99.767	0.92	0.27
15.04.2015	95.50	70.00	99.757	0.96	0.27
29.04.2015	70.00	70.00	99.751	0.99	0.28
06.05.2015	80.00	70.00	99.712	1.14	0.28
13.05.2015	93.38	70.00	99.697	1.20	0.28
17.05.2015	62.20	35.00	99.372	1.25	0.41
20.05.2015	77.50	70.00	99.689	1.23	0.28
03.06.2015	144.45	70.00	99.690	1.23	0.28
04.06.2015	439.00	200.00	98.416	1.59	0.75
07.06.2015	130.25	35.00	99.372	1.25	0.42
10.06.2015	159.50	70.00	99.691	1.23	0.28
17.06.2015	147.40	70.00	99.696	1.21	0.29
01.07.2015	155.50	70.00	99.695	1.21	0.28
05.07.2015	51.57	35.00	99.359	1.28	0.45
08.07.2015	104.50	70.00	99.698	1.20	0.28
15.07.2015	70.00	70.00	99.693	1.22	0.29
29.07.2015	70.00	70.00	99.697	1.20	0.29
05.08.2015	71.20	70.00	99.678	1.28	0.31
09.08.2015	70.00	35.00	99.344	1.31	0.46
12.08.2015	80.90	70.00	99.663	1.34	0.31
19.08.2015	70.00	70.00	99.669	1.31	0.32
02.09.2015	70.00	70.00	99.666	1.33	0.33
03.09.2015	204.00	200.00	98.231	1.78	0.84
06.09.2015	46.50	35.00	99.301	1.39	0.54
09.09.2015	70.00	70.00	99.652	1.38	0.33
16.09.2015	76.57	70.00	99.646	1.41	0.34
30.09.2015	70.00	70.00	99.643	1.42	0.33
04.10.2015	50.00	35.00	99.206	1.58	0.53
07.10.2015	70.00	70.00	99.630	1.47	0.33
14.10.2015	70.00	70.00	99.627	1.48	0.32
28.10.2015	70.00	70.00	99.601	1.58	0.32
04.11.2015	133.10	70.00	99.622	1.50	0.33
11.11.2015	74.22	70.00	99.613	1.54	0.34
15.11.2015	50.50	35.00	99.176	1.64	0.59
18.11.2015	92.80	70.00	99.589	1.63	0.36

* Treasury bills normally have a maturity of 91 days.

* Treasury bills allotted BD20 million have a maturity of 182 days.

* Treasury bills allotted BD50 million have a maturity of 364 days.

* أذونات الخزنة تستحق عادة بعد 91 يوم.

* أذونات الخزنة بقيمة 20 ملايين دينار تستحق بعد 182 يوم.

* أذونات الخزنة بقيمة 50 ملايين دينار تستحق بعد 364 يوم.

جدول رقم (11) Table No.
أدوات الدين العام
Public Debt Instruments

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	الأدوات التقليدية							الأدوات الإسلامية						المجموع Grand Total	
	Development Bonds 2/			Treasury Bills 3/			الرصيد القائم Outstanding Balance	Islamic Leasing Securities 4/			Al Salam Islamic Securities 5/				الرصيد القائم Outstanding Balance
	المستحق	إصدار جديد	الرصيد	المستحق	إصدار جديد	الرصيد		المستحق	إصدار جديد	الرصيد	المستحق	إصدار جديد	الرصيد		
	Matured	New Issue	Balance	Matured	New Issue	Balance	Matured	New Issue	Balance	Matured	New Issue	Balance			
2005	0.0	0.0	0.0	525.0	525.0	130.0	130.0	141.7	156.4	442.0	135.2	152.0	45.1	487.1	617.1
2006	0.0	0.0	0.0	610.0	642.0	162.0	162.0	90.0	120.0	472.0	180.0	180.0	45.1	517.1	679.1
2007	0.0	0.0	0.0	367.0	295.0	90.0	90.0	120.0	155.0	508.6	54.0	54.0	18.0	526.6	616.6
2008 *	0.0	0.0	0.0	498.0	588.0	180.0	180.0	191.6	191.6	507.0	72.0	72.0	18.0	525.0	705.0
2009	0.0	55.0	55.0	930.0	1,165.0	415.0	470.0	154.0	507.0	860.0	72.0	72.0	18.0	878.0	1,348.0
2010	0.0	920.0	975.0	1,285.0	1,440.0	570.0	1,545.0	120.0	120.0	860.0	126.0	144.0	36.0	896.0	2,441.0
2011	55.0	0.0	920.0	1,580.0	1,890.0	880.0	1,800.0	216.5	672.0	1,315.5	168.0	186.0	54.0	1,369.5	3,169.5
2012	0.0	749.0	1,669.0	2,110.0	2,160.0	930.0	2,599.0	500.0	400.0	1,215.5	216.0	216.0	54.0	1,269.5	3,868.5
2013	50.0	1,064.0	2,683.0	2,190.0	2,390.0	1,130.0	3,813.0	371.6	340.0	1,183.9	234.0	288.0	108.0	1,291.9	5,104.9
2014	0.0	470.0	3,153.0	2,705.0	2,805.0	1,230.0	4,383.0	562.0	240.0	861.9	432.0	432.0	108.0	969.9	5,352.9
2013 Q4	50.0	0.0	2,683.0	570.0	690.0	1,130.0	3,813.0	60.0	60.0	1,183.9	72.0	108.0	108.0	1,291.9	5,104.9
2014 Q1	0.0	0.0	2,683.0	640.0	690.0	1,180.0	3,863.0	60.0	60.0	1,183.9	108.0	108.0	108.0	1,291.9	5,154.9
Q2	0.0	0.0	2,683.0	640.0	690.0	1,230.0	3,913.0	342.0	60.0	901.9	108.0	108.0	108.0	1,009.9	4,922.9
Q3	0.0	470.0	3,153.0	690.0	690.0	1,230.0	4,383.0	100.0	60.0	861.9	108.0	108.0	108.0	969.9	5,352.9
Q4	0.0	0.0	3,153.0	735.0	735.0	1,230.0	4,383.0	60.0	60.0	861.9	108.0	108.0	108.0	969.9	5,352.9
2015 Q1	0.0	0.0	3,153.0	645.0	800.0	1,385.0	4,538.0	60.0	410.0	1,211.9	108.0	108.0	108.0	1,319.9	5,857.9
Q2	0.0	0.0	3,153.0	790.0	1,005.0	1,600.0	4,753.0	160.0	78.0	1,129.9	108.0	129.0	129.0	1,258.9	6,011.9
Q3	0.0	350.0	3,503.0	1,015.0	1,075.0	1,660.0	5,163.0	60.0	278.0	1,347.9	129.0	129.0	129.0	1,476.9	6,639.9
2014 Nov.	0.0	0.0	3,153.0	165.0	165.0	1,230.0	4,383.0	20.0	20.0	861.9	36.0	36.0	108.0	969.9	5,352.9
Dec.	0.0	0.0	3,153.0	360.0	360.0	1,230.0	4,383.0	20.0	20.0	861.9	36.0	36.0	108.0	969.9	5,352.9
2015 Jan.	0.0	0.0	3,153.0	165.0	165.0	1,230.0	4,383.0	20.0	370.0	1,211.9	36.0	36.0	108.0	1,319.9	5,702.9
Feb.	0.0	0.0	3,153.0	165.0	190.0	1,255.0	4,408.0	20.0	20.0	1,211.9	36.0	36.0	108.0	1,319.9	5,727.9
Mar.	0.0	0.0	3,153.0	315.0	445.0	1,385.0	4,538.0	20.0	20.0	1,211.9	36.0	36.0	108.0	1,319.9	5,857.9
Apr.	0.0	0.0	3,153.0	210.0	315.0	1,490.0	4,643.0	20.0	26.0	1,217.9	36.0	43.0	115.0	1,332.9	5,975.9
May	0.0	0.0	3,153.0	190.0	245.0	1,545.0	4,698.0	120.0	26.0	1,123.9	36.0	43.0	122.0	1,245.9	5,943.9
Jun.	0.0	0.0	3,153.0	390.0	445.0	1,600.0	4,753.0	20.0	26.0	1,129.9	36.0	43.0	129.0	1,258.9	6,011.9
Jul.	0.0	250.0	3,403.0	310.0	315.0	1,605.0	5,008.0	20.0	226.0	1,335.9	43.0	43.0	129.0	1,464.9	6,472.9
Aug.	0.0	100.0	3,503.0	240.0	245.0	1,610.0	5,113.0	20.0	26.0	1,341.9	43.0	43.0	129.0	1,470.9	6,583.9
Sep.	0.0	0.0	3,503.0	465.0	515.0	1,660.0	5,163.0	20.0	26.0	1,347.9	43.0	43.0	129.0	1,476.9	6,639.9
Oct.	0.0	0.0	3,503.0	245.0	245.0	1,660.0	5,163.0	226.0	26.0	1,147.9	43.0	43.0	129.0	1,276.9	6,439.9
Nov.	0.0	564.0	4,067.0	245.0	245.0	1,660.0	5,727.0	26.0	26.0	1,147.9	43.0	43.0	129.0	1,276.9	7,003.9

1/ Islamic Instruments are issued in BD & US Dollar.

2/ Development Bonds have a maturity of 2 years, and International Government Development Bonds have a maturity of 10 years.

3/ Treasury bills have a maturity of 91 days, 182 days & 12 Months.

4/ Islamic Leasing securities have a maturity of 3, 5, 6 to 10 years for BD & US Dollar. Includes International issuing.

5/ Al Salam Islamic securities have a maturity of 91 days.

* Based on Ministry of Finance instructions, an exchange rate of 0.376 will be used when evaluating the USD Government Issues in BD.

1/ الأدوات الإسلامية تصدر بالدينار البحريني والدولار الأمريكي.

2/ سندات التنمية الحكومية تستحق بعد سنتين، وسندات التنمية الحكومية الدولية تستحق بعد 10 سنوات.

3/ أدوات الخزنة تستحق بعد 91 و 182 يوم و 12 شهراً.

4/ صكوك التأجير الإسلامية لتقترات استحقاق 3 و 5 و 6 سنوات إلى 10 سنوات للدينار البحريني والدولار الأمريكي. يشمل الإصدارات الدولية.

5/ صكوك السلم الإسلامية تستحق بعد 91 يوم.

* بناء على تعليمات وزارة المالية سيتم استخدام سعر صرف الدولار الأمريكي 0.376 وذلك لجميع إصدارات الوزارة بالدولار الأمريكي عند تقييمها بالدينار البحريني.

جدول رقم (12) Table No. (12)
الميزانية الموحدة للجهاز المصرفي: مصارف قطاع التجزئة ومصارف قطاع الجملة
Aggregated Balance Sheet of the Banking System: Retail Banks and Wholesale Banks
(لا يشمل مصرف البحرين المركزي)
(Excluding Central Bank of Bahrain)

U.S. Dollar Million

مليون دولار أمريكي

نهاية الفترة End of Period	Assets الموجودات						المجموع Total	Liabilities المطلوبات					
	Domestic المحلية					الأجنبية Foreign		Domestic المحلية					الأجنبية Foreign
	المصارف Banks 2/	القطاع الخاص (غير المصارف) Private Non-Banks	الحكومة General Government 1/	أخرى Other	المجموع Total			المصارف Banks 2/	القطاع الخاص (غير المصارف) Private Non-Banks	الحكومة General Government 1/	أخرى Other	المجموع Total	
2005	10,099.8	8,403.5	1,872.1	984.1	21,359.5	119,022.2	140,381.7	9,175.4	9,939.9	2,703.5	5,413.6	27,232.4	113,149.3
2006	13,784.4	10,417.7	1,859.8	1,570.2	27,632.1	159,708.2	187,340.3	12,892.7	11,637.0	3,065.6	6,470.7	34,066.0	153,274.3
2007	18,148.2	14,550.4	2,066.0	2,789.0	37,553.6	208,270.2	245,823.8	15,687.2	15,979.0	3,287.7	9,439.9	44,393.8	201,430.0
2008	19,916.9	20,034.8	2,364.6	6,175.8	48,492.1	203,862.3	252,354.4	18,833.2	18,751.6	3,942.4	12,952.9	54,480.1	197,874.3
2009	15,712.5	20,072.6	3,561.0	2,833.7	42,179.8	179,597.8	221,777.6	13,129.5	18,991.6	3,665.4	11,875.3	47,661.8	174,115.8
2010	17,326.1	20,366.6	4,517.7	3,616.2	45,826.6	176,351.1	222,177.7	14,429.2	20,800.7	4,883.3	10,724.7	50,837.9	171,339.8
2011	14,357.5	22,369.5	5,864.6	4,862.9	47,454.5	149,662.6	197,117.1	11,632.1	21,284.8	5,472.2	11,828.1	50,217.2	146,899.9
2012	15,134.7	23,213.2	6,476.6	3,428.2	48,252.7	138,069.7	186,322.4	11,819.3	22,080.8	6,194.2	11,153.8	51,248.1	135,074.3
2013	11,650.5	24,941.4	8,735.9	3,396.0	48,723.9	143,275.4	191,999.3	8,485.9	23,961.6	6,290.4	11,759.9	50,497.8	141,501.5
2014	12,623.8	23,308.6	9,520.7	3,805.1	49,258.2	140,034.9	189,293.1	8,681.4	25,367.6	5,952.0	11,871.4	51,872.4	137,420.7
2013 Q4	11,650.5	24,941.4	8,735.9	3,396.0	48,723.9	143,275.4	191,999.3	8,485.9	23,961.6	6,290.4	11,759.9	50,497.8	141,501.5
2014 Q1	11,834.1	22,907.1	9,288.4	3,694.7	47,724.3	144,946.5	192,670.8	9,410.8	24,397.1	5,911.1	11,468.8	51,187.8	141,483.0
Q2	12,878.7	23,281.4	9,338.8	3,296.4	48,795.3	144,774.0	193,569.3	9,971.6	24,931.7	5,913.5	11,206.5	52,023.6	141,546.0
Q3	12,660.2	23,626.5	9,527.1	3,333.1	49,146.9	142,620.5	191,767.4	9,323.5	25,037.8	6,003.8	11,508.7	51,873.8	139,893.6
Q4	12,623.8	23,308.6	9,520.7	3,805.1	49,258.2	140,034.9	189,293.1	8,681.4	25,367.6	5,952.0	11,871.4	51,872.4	137,420.7
2015 Q1	11,991.7	24,123.9	10,714.6	3,979.4	50,809.6	140,270.3	191,079.9	9,049.4	26,017.3	5,988.5	12,311.3	53,366.5	137,713.4
Q2	12,173.1	24,572.1	10,918.9	3,932.2	51,596.3	137,992.1	189,588.4	8,034.6	26,261.8	5,773.2	12,166.6	52,236.2	137,352.2
Q3	11,504.2	24,825.7	11,245.0	4,152.8	51,727.7	138,741.8	190,469.5	8,174.4	25,665.0	5,895.4	12,249.9	51,984.7	138,484.8
2014 Nov.	12,753.1	23,414.0	9,806.4	3,588.9	49,562.4	139,568.5	189,130.9	8,894.4	25,466.5	6,513.0	11,978.9	52,852.8	136,278.1
Dec.	12,623.8	23,308.6	9,520.7	3,805.1	49,258.2	140,034.9	189,293.1	8,681.4	25,367.6	5,952.0	11,871.4	51,872.4	137,420.7
2015 Jan.	11,885.9	23,494.8	10,279.7	3,916.8	49,577.2	138,582.2	188,159.4	8,489.0	26,248.7	6,388.9	12,211.0	53,337.6	134,821.8
Feb.	12,074.2	23,628.4	10,478.9	3,928.1	50,109.6	139,021.5	189,131.1	8,649.5	25,801.7	6,218.8	12,219.7	52,889.7	136,241.4
Mar.	11,991.7	24,123.9	10,714.6	3,979.4	50,809.6	140,270.3	191,079.9	9,049.4	26,017.3	5,988.5	12,311.3	53,366.5	137,713.4
Apr.	11,843.3	24,360.3	10,856.1	3,770.7	50,830.4	141,654.7	192,485.1	8,939.2	26,313.3	5,756.3	12,094.2	53,103.0	139,382.1
May	12,099.4	24,441.4	10,681.7	3,875.5	51,098.0	139,869.3	190,967.3	8,747.4	26,355.5	5,738.0	12,125.2	52,966.1	138,001.2
Jun.	12,173.1	24,572.1	10,918.9	3,932.2	51,596.3	137,992.1	189,588.4	8,034.6	26,261.8	5,773.2	12,166.6	52,236.2	137,352.2
Jul.	12,270.6	24,651.2	11,752.9	3,764.8	52,439.5	138,240.6	190,680.1	7,987.4	26,044.9	6,194.4	12,119.3	52,346.0	138,334.1
Aug.	11,539.3	24,773.0	11,807.9	3,960.9	52,081.1	138,992.6	191,073.7	7,904.0	25,736.8	6,424.0	12,140.5	52,205.3	138,868.4
Sep.	11,504.2	24,825.7	11,245.0	4,152.8	51,727.7	138,741.8	190,469.5	8,174.4	25,665.0	5,895.4	12,249.9	51,984.7	138,484.8
Oct.	11,860.1	24,894.4	11,281.0	3,990.4	52,025.9	138,121.6	190,147.5	8,058.0	25,744.1	5,742.1	12,516.7	52,060.9	138,086.6
Nov.	12,180.5	24,993.3	11,116.1	4,185.0	52,474.9	139,793.9	192,268.8	8,825.3	25,764.4	5,819.1	12,428.5	52,837.3	139,431.5

1/ Central Government and the Social Insurance System.

2/ Includes Central Monetary Authorities.

1/ الحكومة المركزية ونظام التأمينات الاجتماعية.

2/ يشمل السلطات النقدية المركزية.

جدول رقم (13) Table No. (13)
الميزانية الموحدة لمصارف قطاع التجزئة
Retail Banks - Aggregated Balance Sheet
الموجودات
Assets

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	Domestic Assets				الموجودات المحلية				الموجودات الأجنبية Foreign Assets	مجموع الموجودات Total Assets	الشراء لأجل للمعاملات memo: Forward Currency Purchased
	نقداً Cash	مصرف البحرين المركزي Central Bank of Bahrain	المصارف Banks 1/	القطاع الخاص (غير المصارف) Private Non-Banks 2/	الحكومة General Government		أخرى Other	المجموع Total			
					القروض Loans	السندات Securities					
2005	41.8	344.9	745.3	2,623.0	202.6	341.1	168.5	4,467.2	1,750.4	6,217.6	387.2
2006	52.0	353.6	1,091.5	3,122.5	161.5	407.1	269.5	5,457.7	3,219.3	8,677.0	457.7
2007 *	51.4	1,051.3	1,462.6	4,323.7	262.3	350.5	534.4	8,036.2	10,570.3	18,606.5	3,012.1
2008	66.6	931.7	2,591.3	6,207.8	283.2	407.9	645.9	11,134.4	12,738.5	23,872.9	4,071.9
2009	82.6	980.2	1,924.1	6,161.3	392.0	816.5	553.6	10,910.3	11,550.3	22,460.6	5,170.1
2010	87.4	1,264.6	2,842.2	6,545.1	261.5	1,353.7	752.7	13,107.2	11,503.1	24,610.3	5,610.9
2011	106.8	1,005.4	2,576.5	7,525.6	225.4	1,888.8	728.5	14,057.0	11,278.2	25,335.2	5,989.8
2012	101.1	1,299.8	2,677.2	7,994.2	198.0	2,162.8	747.1	15,180.2	11,783.4	26,963.6	6,801.7
2013	116.9	1,268.5	1,632.7	8,519.2	174.8	3,014.7	776.9	15,503.7	12,814.2	28,317.9	5,679.1
2014	117.3	1,575.8	1,511.2	8,019.2	185.1	3,280.7	888.4	15,577.7	14,505.5	30,083.2	4,991.6
2013 Q4	116.9	1,268.5	1,632.7	8,519.2	174.8	3,014.7	776.9	15,503.7	12,814.2	28,317.9	5,679.1
2014 Q1	109.8	1,286.3	1,695.2	7,796.8	219.7	3,187.4	872.7	15,167.9	13,975.5	29,143.4	7,712.6
2014 Q2	111.6	1,452.4	1,836.7	7,969.9	211.9	3,203.3	776.6	15,562.4	14,489.2	30,051.6	8,993.4
2014 Q3	122.0	1,502.8	1,562.5	8,063.1	269.0	3,219.0	775.1	15,513.5	14,335.7	29,849.2	9,672.1
2014 Q4	117.3	1,575.8	1,511.2	8,019.2	185.1	3,280.7	888.4	15,577.7	14,505.5	30,083.2	4,991.6
2015 Q1	118.6	1,194.0	1,616.7	8,316.0	214.0	3,690.0	917.1	16,066.4	14,186.3	30,252.7	5,603.1
2015 Q2	121.4	1,343.3	1,511.0	8,445.9	281.2	3,690.9	820.8	16,214.5	13,978.9	30,193.4	4,878.4
2015 Q3	130.4	989.5	1,615.2	8,517.8	293.8	3,794.8	828.5	16,170.0	14,263.3	30,433.3	3,957.2
2014 Nov.	107.3	1,569.7	1,459.0	8,059.3	299.8	3,277.6	812.9	15,585.6	14,479.4	30,065.0	9,212.1
2014 Dec.	117.3	1,575.8	1,511.2	8,019.2	185.1	3,280.7	888.4	15,577.7	14,505.5	30,083.2	4,991.6
2015 Jan.	107.1	1,492.9	1,392.3	8,095.7	188.2	3,545.9	914.7	15,736.8	14,662.5	30,399.3	5,102.0
2015 Feb.	83.5	1,360.4	1,544.0	8,153.3	211.6	3,595.8	903.1	15,851.7	14,668.8	30,520.5	5,217.2
2015 Mar.	118.6	1,194.0	1,616.7	8,316.0	214.0	3,690.0	917.1	16,066.4	14,186.3	30,252.7	5,603.1
2015 Apr.	121.8	1,219.5	1,482.7	8,367.2	200.9	3,751.7	864.6	16,008.4	14,610.5	30,618.9	5,532.6
2015 May	114.0	1,346.6	1,500.8	8,411.7	175.3	3,707.2	849.4	16,105.0	14,506.3	30,611.3	4,520.2
2015 Jun.	121.4	1,343.3	1,511.0	8,445.9	281.2	3,690.9	820.8	16,214.5	13,978.9	30,193.4	4,878.4
2015 Jul.	125.1	1,304.0	1,536.1	8,450.1	284.1	3,995.3	855.8	16,550.5	14,027.3	30,577.8	4,954.2
2015 Aug.	124.5	1,096.2	1,475.4	8,494.2	304.8	4,000.7	854.6	16,350.4	14,127.9	30,478.3	4,178.6
2015 Sep.	130.4	989.5	1,615.2	8,517.8	293.8	3,794.8	828.5	16,170.0	14,263.3	30,433.3	3,957.2
2015 Oct.	117.8	1,123.2	1,578.8	8,535.1	472.8	3,629.7	830.8	16,288.2	14,391.5	30,679.7	3,632.9
2015 Nov.	134.3	1,009.6	1,757.7	8,592.2	305.1	3,709.4	929.1	16,437.4	14,676.8	31,114.2	3,831.6

1/ Includes Head Offices and Affiliates.

2/ Loans and Holdings of Securities.

* This increase is due to change in type of license of some banks which have been converted from wholesale to retail banks.

1/ يشمل المكاتب الرئيسية والشركات الزميلة.

2/ القروض والسندات.

* الارتفاع بسبب تحويل نوع الترخيص لبعض المصارف من مصارف قطاع الجملة إلى مصارف قطاع التجزئة.

جدول رقم (14) Table No. (14)
الميزانية الموحدة لمصارف قطاع التجزئة
Retail Banks - Aggregated Balance Sheet
المطلوبات
Liabilities

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	المطلوبات المحلية					رأس المال والإحتياطي Capital & Reserves	المجموع Total	المطلوبات الأجنبية Foreign Liabilities 1/	مجموع المطلوبات Total Liabilities	البيع لأجل للمعامل memo: Forward Currency Sold
	مصرف البحرين المركزي Central Bank of Bahrain	المصارف Banks	القطاع الخاص (غير المصارف) Private Non-Banks 2/	الحكومة General Government 2/	أخرى Other					
2005	97.3	420.3	3,275.5	661.0	141.4	565.4	5,160.9	1,056.7	6,217.6	386.6
2006	37.5	1,071.9	3,826.3	771.7	177.3	797.5	6,682.2	1,994.8	8,677.0	467.2
2007 *	97.4	2,017.3	5,351.6	951.3	349.0	1,424.6	10,191.2	8,415.3	18,606.5	3,010.4
2008	222.6	2,669.8	6,343.3	1,329.4	403.9	1,420.7	12,389.7	11,483.2	23,872.9	4,073.2
2009	167.5	1,524.1	6,777.5	1,286.1	249.5	1,662.5	11,667.2	10,793.4	22,460.6	5,168.6
2010	206.7	1,976.0	7,447.0	1,629.0	303.3	1,763.4	13,325.4	11,284.9	24,610.3	5,611.6
2011	263.5	1,999.0	7,651.2	1,939.6	282.2	1,923.4	14,058.9	11,276.3	25,335.2	5,984.0
2012	241.4	2,181.3	8,001.6	2,161.7	379.3	2,033.0	14,998.3	11,965.3	26,963.6	6,800.8
2013	219.0	1,395.5	8,724.9	2,209.2	384.1	2,216.4	15,149.1	13,168.8	28,317.9	5,678.4
2014	204.4	1,134.5	9,303.8	2,131.8	477.9	2,447.7	15,700.1	14,383.1	30,083.2	4,993.2
2013 Q4	219.0	1,395.5	8,724.9	2,209.2	384.1	2,216.4	15,149.1	13,168.8	28,317.9	5,678.4
2014 Q1	208.7	1,437.6	8,917.4	2,090.1	478.8	2,304.1	15,436.7	13,706.7	29,143.4	7,713.4
Q2	215.5	1,402.2	9,148.5	2,105.1	372.5	2,419.9	15,663.7	14,387.9	30,051.6	8,991.9
Q3	205.9	1,203.2	9,148.9	2,139.8	408.2	2,483.6	15,589.6	14,259.6	29,849.2	9,672.2
Q4	204.4	1,134.5	9,303.8	2,131.8	477.9	2,447.7	15,700.1	14,383.1	30,083.2	4,993.2
2015 Q1	201.3	1,182.8	9,554.0	2,139.6	605.7	2,434.9	16,118.3	14,134.4	30,252.7	5,607.2
Q2	216.1	1,011.8	9,651.4	2,053.5	513.4	2,540.0	15,986.2	14,207.2	30,193.4	4,875.3
Q3	264.9	1,110.3	9,450.7	2,132.7	525.5	2,540.2	16,024.3	14,409.0	30,433.3	3,953.1
2014 Nov.	193.9	1,205.4	9,347.6	2,325.0	458.3	2,503.6	16,033.8	14,031.2	30,065.0	9,210.9
Dec.	204.4	1,134.5	9,303.8	2,131.8	477.9	2,447.7	15,700.1	14,383.1	30,083.2	4,993.2
2015 Jan.	229.3	1,071.2	9,624.6	2,314.0	525.1	2,482.7	16,246.9	14,152.4	30,399.3	5,104.5
Feb.	183.0	1,149.2	9,480.4	2,242.8	519.0	2,512.4	16,086.8	14,433.7	30,520.5	5,221.0
Mar.	201.3	1,182.8	9,554.0	2,139.6	605.7	2,434.9	16,118.3	14,134.4	30,252.7	5,607.2
Apr.	200.1	1,060.6	9,683.8	2,060.6	477.0	2,545.1	16,027.2	14,591.7	30,618.9	5,533.5
May	197.6	1,035.1	9,689.5	2,052.0	477.8	2,562.4	16,014.4	14,596.9	30,611.3	4,519.1
Jun.	216.1	1,011.8	9,651.4	2,053.5	513.4	2,540.0	15,986.2	14,207.2	30,193.4	4,875.3
Jul.	198.0	1,023.7	9,574.1	2,245.9	466.7	2,573.4	16,081.8	14,496.0	30,577.8	4,951.3
Aug.	193.9	1,024.0	9,454.3	2,336.5	463.3	2,560.1	16,032.1	14,446.2	30,478.3	3,858.8
Sep.	264.9	1,110.3	9,450.7	2,132.7	525.5	2,540.2	16,024.3	14,409.0	30,433.3	3,953.1
Oct.	255.5	1,046.6	9,479.2	2,071.2	555.5	2,591.0	15,999.0	14,680.7	30,679.7	3,629.7
Nov.	295.2	1,050.6	9,493.4	2,111.9	537.5	2,575.0	16,063.6	15,050.6	31,114.2	3,824.1

1/ Includes Capital and Reserves.

2/ Includes some non-deposit (non-monetary) liabilities.

* This increase is due to change in type of license of some banks which have been converted from wholesale to retail banks.

1/ يشمل رأس المال والإحتياطي.

2/ يشمل بعض المطلوبات (غير الودائع).

* الارتفاع بسبب تحويل نوع الترخيص لبعض المصارف من مصارف قطاع الجملة إلى مصارف قطاع التجزئة.

جدول رقم (15) Table No. (15)
مصارف قطاع التجزئة - الموجودات والمطلوبات الأجنبية
Retail Banks - Foreign Assets and Liabilities

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	Assets		الموجودات		Liabilities		المطلوبات	صافي الموجودات الأجنبية Net Foreign Assets
	المصارف Banks	غير المصارف Non-Banks	المجموع Total	ومنه السندات of which Securities	المصارف Banks	غير المصارف Non-Banks	المجموع Total	
2005	828.3	922.1	1,750.4	482.5	786.9	269.8	1,056.7	693.7
2006	1,481.1	1,738.2	3,219.3	799.2	1,495.5	499.3	1,994.8	1,224.5
2007 *	4,919.2	5,651.1	10,570.3	1,952.5	4,915.8	3,499.5	8,415.3	2,155.0
2008	6,372.4	6,366.1	12,738.5	1,522.1	6,671.1	4,812.1	11,483.2	1,255.3
2009	6,494.8	5,055.5	11,550.3	2,227.4	6,057.8	4,735.6	10,793.4	756.9
2010	6,085.2	5,417.9	11,503.1	2,333.2	6,878.5	4,406.4	11,284.9	218.2
2011	5,661.1	5,617.1	11,278.2	2,201.3	5,647.0	5,629.3	11,276.3	1.9
2012	5,837.8	5,945.6	11,783.4	2,200.2	6,919.6	5,045.7	11,965.3	-181.9
2013	4,794.5	8,019.7	12,814.2	3,287.7	7,286.5	5,882.3	13,168.8	-354.6
2014	5,845.5	8,660.0	14,505.5	3,629.1	8,283.8	6,099.3	14,383.1	122.4
2013 Q4	4,794.5	8,019.7	12,814.2	3,287.7	7,286.5	5,882.3	13,168.8	-354.6
2014 Q1	5,349.3	8,626.2	13,975.5	3,703.9	7,535.2	6,171.5	13,706.7	268.9
Q2	6,003.1	8,486.1	14,489.2	3,423.4	8,223.7	6,164.2	14,387.9	101.3
Q3	5,829.2	8,506.5	14,335.7	3,476.6	7,882.1	6,377.5	14,259.6	76.1
Q4	5,845.5	8,660.0	14,505.5	3,629.1	8,283.8	6,099.3	14,383.1	122.4
2015 Q1	5,447.6	8,738.7	14,186.3	3,627.0	8,390.8	5,743.6	14,134.4	51.9
Q2	5,087.8	8,891.1	13,978.9	3,713.6	7,940.8	6,266.4	14,207.2	-228.3
Q3	4,982.3	9,281.0	14,263.3	3,815.1	7,965.7	6,443.3	14,409.0	-145.7
2014 Nov.	5,931.9	8,547.5	14,479.4	3,553.9	7,888.6	6,142.6	14,031.2	448.2
Dec.	5,845.5	8,660.0	14,505.5	3,629.1	8,283.8	6,099.3	14,383.1	122.4
2015 Jan.	6,044.3	8,618.2	14,662.5	3,575.6	7,929.5	6,222.9	14,152.4	510.1
Feb.	5,961.8	8,707.0	14,668.8	3,611.0	8,042.8	6,390.9	14,433.7	235.1
Mar.	5,447.6	8,738.7	14,186.3	3,627.0	8,390.8	5,743.6	14,134.4	51.9
Apr.	5,868.5	8,742.0	14,610.5	3,637.8	8,169.2	6,422.5	14,591.7	18.8
May	5,651.0	8,855.3	14,506.3	3,710.1	8,287.0	6,309.9	14,596.9	-90.6
Jun.	5,087.8	8,891.1	13,978.9	3,713.6	7,940.8	6,266.4	14,207.2	-228.3
Jul.	5,151.6	8,875.7	14,027.3	3,730.1	8,128.0	6,368.0	14,496.0	-468.7
Aug.	4,991.8	9,136.1	14,127.9	3,805.8	7,912.6	6,533.6	14,446.2	-318.3
Sep.	4,982.3	9,281.0	14,263.3	3,815.1	7,965.7	6,443.3	14,409.0	-145.7
Oct.	5,156.0	9,235.5	14,391.5	3,778.3	8,383.3	6,297.4	14,680.7	-289.2
Nov.	5,519.4	9,157.4	14,676.8	3,563.0	8,338.9	6,711.7	15,050.6	-373.8

* This increase is due to change in type of license of some banks which have been converted from wholesale to retail banks.

* الارتفاع بسبب تحويل نوع الترخيص لبعض المصارف من مصارف قطاع الجملة إلى مصارف قطاع التجزئة.

جدول رقم (16) Table No.
الميزانية الموحدة لمصارف قطاع التجزئة
Retail Banks - Aggregated Balance Sheet
الموجودات حسب العملات
Assets by Currency

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	الموجودات المحلية				الموجودات الأجنبية				مجموع الموجودات			
	المصارف		القطاع الخاص (غير المصارف)		الحكومة		أخرى		Foreign Assets		Total Assets	
	Banks		Private Non-Banks		General Government		Other		دينار بحريني	عملات أجنبية	دينار بحريني	عملات أجنبية
	دينار بحريني	عملات أجنبية	دينار بحريني	عملات أجنبية	دينار بحريني	عملات أجنبية	دينار بحريني	عملات أجنبية	دينار بحريني	عملات أجنبية	دينار بحريني	عملات أجنبية
	BD	FC	BD	FC	BD	FC	BD	FC	BD	FC	BD	FC
2005	647.4	484.6	2,131.0	492.0	207.9	335.8	156.7	11.8	85.2	1,665.2	3,228.2	2,989.4
2006	670.1	827.0	2,472.2	650.3	261.1	307.5	226.5	43.0	112.1	3,107.2	3,742.0	4,935.0
2007	1,721.7	843.6	3,364.9	958.8	324.1	288.7	444.1	90.3	209.3	10,361.0	6,064.1	12,542.4
2008	1,631.9	1,957.7	4,756.4	1,451.4	434.3	256.8	548.0	97.9	498.0	12,240.5	7,868.6	16,004.3
2009	1,688.5	1,298.4	4,753.0	1,408.3	909.5	299.0	466.0	87.6	274.1	11,276.2	8,091.1	14,369.5
2010	2,531.3	1,662.9	4,794.1	1,751.0	1,280.0	335.2	519.6	233.1	327.1	11,176.0	9,452.1	15,158.2
2011	2,579.5	1,109.2	5,400.1	2,125.5	1,808.4	305.8	514.8	213.7	363.1	10,915.1	10,665.9	14,669.3
2012	2,933.2	1,144.9	5,790.3	2,203.9	1,909.7	451.1	569.2	177.9	294.7	11,488.7	11,497.1	15,466.5
2013	2,119.4	898.7	6,133.8	2,385.4	2,633.1	556.4	551.8	225.1	304.7	12,509.5	11,742.8	16,575.1
2014	2,359.5	844.8	6,576.6	1,442.6	2,825.6	640.2	590.0	298.4	428.0	14,077.5	12,779.7	17,303.5
2013 Q4	2,119.4	898.7	6,133.8	2,385.4	2,633.1	556.4	551.8	225.1	304.7	12,509.5	11,742.8	16,575.1
2014 Q1	2,189.0	902.3	6,410.7	1,386.1	2,741.9	665.2	594.2	278.5	448.0	13,527.5	12,383.8	16,759.6
Q2	2,311.9	1,088.8	6,606.6	1,363.3	2,790.1	625.1	524.9	251.7	467.1	14,022.1	12,700.6	17,351.0
Q3	2,354.4	832.9	6,636.7	1,426.4	2,783.7	704.3	457.3	317.8	480.4	13,855.3	12,712.5	17,136.7
Q4	2,359.5	844.8	6,576.6	1,442.6	2,825.6	640.2	590.0	298.4	428.0	14,077.5	12,779.7	17,303.5
2015 Q1	1,974.1	955.2	6,700.6	1,615.4	3,327.9	576.1	606.8	310.3	483.4	13,702.9	13,092.8	17,159.9
Q2	2,132.3	843.4	6,818.1	1,627.8	3,273.9	698.2	493.8	327.0	421.5	13,557.4	13,139.6	17,053.8
Q3	1,929.0	806.1	6,957.5	1,560.3	3,448.4	640.2	544.1	284.4	414.0	13,849.3	13,293.0	17,140.3
2014 Nov.	2,317.4	818.6	6,612.0	1,447.3	2,846.9	730.5	546.0	266.9	457.4	14,022.0	12,779.7	17,285.3
Dec.	2,359.5	844.8	6,576.6	1,442.6	2,825.6	640.2	590.0	298.4	428.0	14,077.5	12,779.7	17,303.5
2015 Jan.	2,247.3	745.0	6,587.6	1,508.1	3,096.0	638.1	583.0	331.7	446.4	14,216.1	12,960.3	17,439.0
Feb.	2,113.3	874.6	6,576.6	1,576.7	3,169.0	638.4	582.1	321.0	468.2	14,200.6	12,909.2	17,611.3
Mar.	1,974.1	955.2	6,700.6	1,615.4	3,327.9	576.1	606.8	310.3	483.4	13,702.9	13,092.8	17,159.9
Apr.	1,924.3	899.7	6,737.3	1,629.9	3,285.0	667.6	584.2	280.4	484.5	14,126.0	13,015.3	17,603.6
May	2,099.7	861.7	6,776.8	1,634.9	3,189.9	692.6	521.9	327.5	465.4	14,040.9	13,053.7	17,557.6
Jun.	2,132.3	843.4	6,818.1	1,627.8	3,273.9	698.2	493.8	327.0	421.5	13,557.4	13,139.6	17,053.8
Jul.	2,159.0	806.2	6,860.5	1,589.6	3,551.8	727.6	532.0	323.8	452.3	13,575.0	13,555.6	17,022.2
Aug.	1,917.4	778.7	6,908.2	1,586.0	3,602.9	702.6	566.8	287.8	457.0	13,670.9	13,452.3	17,026.0
Sep.	1,929.0	806.1	6,957.5	1,560.3	3,448.4	640.2	544.1	284.4	414.0	13,849.3	13,293.0	17,140.3
Oct.	1,927.2	892.6	6,995.4	1,539.7	3,272.0	830.5	515.8	315.0	425.5	13,966.0	13,135.9	17,543.8
Nov.	1,807.4	1,094.2	7,005.5	1,586.7	3,272.0	742.5	596.6	332.5	406.7	14,270.1	13,088.2	18,026.0

Table No. (17) جدول رقم (17)
الميزانية الموحدة لمصارف قطاع التجزئة
Retail Banks - Aggregated Balance Sheet
المطلوبات حسب العملات
Liabilities by Currency

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	المطلوبات المحلية				المطلوبات الأجنبية				مجموع المطلوبات			
	المصارف		القطاع الخاص (غير المصارف)		الحكومة		أخرى		Foreign Liabilities		Total Liabilities	
	Banks		Private Non-Banks		General Government		Other		دينار بحريني	عملات أجنبية	دينار بحريني	عملات أجنبية
	دينار بحريني	عملات أجنبية	دينار بحريني	عملات أجنبية	دينار بحريني	عملات أجنبية	دينار بحريني	عملات أجنبية	دينار بحريني	عملات أجنبية	دينار بحريني	عملات أجنبية
	BD	FC	BD	FC	BD	FC	BD	FC	BD	FC	BD	FC
2005	136.3	381.3	2,251.8	1,023.7	227.4	433.6	693.8	13.0	384.1	672.6	3,693.4	2,524.2
2006	313.0	796.4	2,677.8	1,148.5	224.4	547.3	901.9	72.9	350.6	1,644.2	4,467.7	4,209.3
2007	634.8	1,479.9	3,620.6	1,731.0	333.9	617.4	1,122.1	651.5	941.3	7,474.0	6,652.7	11,953.8
2008	562.0	2,330.4	4,439.9	1,903.4	554.6	774.8	1,301.0	523.6	1,587.9	9,895.3	8,445.4	15,427.5
2009	362.7	1,328.9	5,046.6	1,730.9	922.8	363.3	1,338.4	573.6	1,220.3	9,573.1	8,890.8	13,569.8
2010	884.1	1,298.6	5,816.7	1,630.3	1,309.9	319.1	1,376.5	690.2	1,260.6	10,024.3	10,647.8	13,962.5
2011	1,164.7	1,097.8	5,747.9	1,903.3	1,713.0	226.6	1,602.2	603.4	1,505.4	9,770.9	11,733.2	13,602.0
2012	1,321.6	1,101.1	6,101.2	1,900.4	1,991.6	170.1	1,713.7	698.6	1,408.4	10,556.9	12,536.5	14,427.1
2013	555.3	1,059.2	6,785.4	1,939.5	2,043.8	165.4	1,906.2	694.3	1,366.6	11,802.2	12,657.3	15,660.6
2014	447.5	891.4	7,361.2	1,942.6	1,966.9	164.9	2,156.8	768.8	1,408.2	12,974.9	13,340.6	16,742.6
2013 Q4	555.3	1,059.2	6,785.4	1,939.5	2,043.8	165.4	1,906.2	694.3	1,366.6	11,802.2	12,657.3	15,660.6
2014 Q1	584.6	1,061.7	7,062.3	1,855.1	1,889.3	200.8	2,003.3	779.6	1,439.0	12,267.7	12,978.5	16,164.9
Q2	573.0	1,044.7	7,320.3	1,828.2	1,914.4	190.7	2,087.7	704.7	1,409.7	12,978.2	13,305.1	16,746.5
Q3	522.4	886.7	7,279.7	1,869.2	1,983.7	156.1	2,154.5	737.3	1,387.1	12,872.5	13,327.4	16,521.8
Q4	447.5	891.4	7,361.2	1,942.6	1,966.9	164.9	2,156.8	768.8	1,408.2	12,974.9	13,340.6	16,742.6
2015 Q1	442.1	942.0	7,566.8	1,987.2	1,992.2	147.4	2,172.4	868.2	1,407.1	12,727.3	13,580.6	16,672.1
Q2	425.9	802.0	7,669.0	1,982.4	1,865.8	187.7	2,300.5	752.9	1,420.9	12,786.3	13,682.1	16,511.3
Q3	479.7	895.5	7,523.4	1,927.3	1,977.9	154.8	2,273.8	791.9	1,431.6	12,977.4	13,686.4	16,746.9
2014 Nov.	438.5	960.8	7,415.5	1,932.1	2,049.7	275.3	2,196.4	765.5	1,382.2	12,649.0	13,482.3	16,582.7
Dec.	447.5	891.4	7,361.2	1,942.6	1,966.9	164.9	2,156.8	768.8	1,408.2	12,974.9	13,340.6	16,742.6
2015 Jan.	457.7	842.8	7,430.7	2,193.9	2,165.2	148.8	2,216.4	791.4	1,379.4	12,773.0	13,649.4	16,749.9
Feb.	440.4	891.8	7,491.4	1,989.0	2,099.4	143.4	2,253.4	778.0	1,453.9	12,979.8	13,738.5	16,782.0
Mar.	442.1	942.0	7,566.8	1,987.2	1,992.2	147.4	2,172.4	868.2	1,407.1	12,727.3	13,580.6	16,672.1
Apr.	375.5	885.2	7,681.9	2,001.9	1,889.2	171.4	2,223.2	798.9	1,411.0	13,180.7	13,580.8	17,038.1
May	388.0	844.7	7,679.4	2,010.1	1,883.2	168.8	2,250.9	789.3	1,411.3	13,185.6	13,612.8	16,998.5
Jun.	425.9	802.0	7,669.0	1,982.4	1,865.8	187.7	2,300.5	752.9	1,420.9	12,786.3	13,682.1	16,511.3
Jul.	446.6	775.1	7,640.3	1,933.8	2,082.3	163.6	2,288.5	751.6	1,469.6	13,026.4	13,927.3	16,650.5
Aug.	437.5	780.4	7,533.7	1,920.6	2,185.0	151.5	2,246.6	776.8	1,438.0	13,008.2	13,840.8	16,637.5
Sep.	479.7	895.5	7,523.4	1,927.3	1,977.9	154.8	2,273.8	791.9	1,431.6	12,977.4	13,686.4	16,746.9
Oct.	430.4	871.7	7,530.6	1,948.6	1,906.4	164.8	2,361.9	784.6	1,422.8	13,257.9	13,652.1	17,027.6
Nov.	422.8	923.0	7,511.8	1,981.6	1,953.1	158.8	2,298.6	813.9	1,406.1	13,644.5	13,592.4	17,521.8

Table No. (18) جدول رقم (18)
الميزانية الموحدة لمصارف قطاع التجزئة
Retail Banks - Aggregated Balance Sheet
الودائع من غير المصارف
Deposit Liabilities to Non-Banks

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	Domestic Deposits				الودائع المحلية				الودائع الأجنبية Foreign Deposits		مجموع الودائع Total Deposits		
	الحكومة General Government		Private Sector		القطاع الخاص								
			تحت الطلب Demand		التوفير Savings		الأجل Time 1/						
	دينار بحريني BD	عملات أجنبية FC	دينار بحريني BD	عملات أجنبية FC	دينار بحريني BD	عملات أجنبية FC	دينار بحريني BD	عملات أجنبية FC	دينار بحريني BD	عملات أجنبية FC	دينار بحريني BD	عملات أجنبية FC	المجموع Total
2005	216.0	433.7	636.8	234.9	619.2	20.3	990.5	767.0	26.5	97.5	2,489.0	1,553.4	4,042.4
2006	212.7	539.6	757.2	300.9	685.5	29.8	1,157.2	809.9	37.5	343.3	2,850.1	2,023.5	4,873.6
2007	315.0	602.3	878.8	437.6	793.8	44.5	1,943.8	1,244.4	126.2	980.8	4,057.6	3,309.6	7,367.2
2008	526.9	751.3	1,199.1	395.4	962.9	74.6	2,271.5	1,427.9	91.2	1,799.8	5,051.6	4,449.0	9,500.6
2009	921.6	363.3	1,363.9	471.4	1,021.5	135.8	2,637.9	1,120.9	139.3	1,353.5	6,084.2	3,444.9	9,529.1
2010	1,308.6	319.2	1,502.2	452.1	1,323.2	125.8	2,983.5	1,050.4	170.9	1,524.6	7,288.4	3,472.1	10,760.5
2011	1,556.2	226.6	1,547.2	687.5	1,307.5	107.0	2,877.8	1,101.9	251.1	2,278.9	7,539.8	4,401.9	11,941.7
2012	1,797.9	170.1	1,569.1	620.6	1,619.7	111.1	2,895.4	1,164.3	188.6	2,816.8	8,070.7	4,882.9	12,953.6
2013	1,809.8	165.4	1,799.8	534.9	1,834.7	117.9	3,129.1	1,281.6	190.0	4,065.6	8,763.4	6,165.4	14,928.8
2014	1,714.2	164.9	1,975.6	626.3	2,095.4	146.1	3,253.4	1,165.5	213.5	4,243.2	9,252.1	6,346.0	15,598.1
2013 Q4	1,809.8	165.4	1,799.8	534.9	1,834.7	117.9	3,129.1	1,281.6	190.0	4,065.6	8,763.4	6,165.4	14,928.8
2014 Q1	1,659.1	200.8	1,906.7	583.4	1,926.9	129.2	3,206.7	1,137.4	206.6	4,322.4	8,906.0	6,373.2	15,279.2
2014 Q2	1,677.1	190.7	2,038.5	566.3	2,018.0	117.6	3,240.9	1,139.5	200.2	4,296.6	9,174.7	6,310.7	15,485.4
2014 Q3	1,744.1	156.1	1,950.1	575.4	2,018.6	134.3	3,284.8	1,154.7	204.3	4,526.2	9,201.9	6,546.7	15,748.6
2014 Q4	1,714.2	164.9	1,975.6	626.3	2,095.4	146.1	3,253.4	1,165.5	213.5	4,243.2	9,252.1	6,346.0	15,598.1
2015 Q1	1,746.1	147.4	2,118.8	642.1	2,175.0	153.7	3,236.0	1,186.6	202.0	4,064.7	9,477.9	6,194.5	15,672.4
2015 Q2	1,623.9	187.7	2,231.1	670.5	2,327.2	155.1	3,072.5	1,151.8	209.5	4,374.1	9,464.2	6,539.2	16,003.4
2015 Q3	1,739.3	154.7	2,164.1	636.5	2,283.6	159.4	3,035.9	1,126.6	182.1	4,331.7	9,405.0	6,408.9	15,813.9
2014 Nov.	1,806.3	275.3	1,994.5	607.4	2,060.6	142.4	3,334.3	1,177.5	205.6	4,191.7	9,401.3	6,394.3	15,795.6
2014 Dec.	1,714.2	164.9	1,975.6	626.3	2,095.4	146.1	3,253.4	1,165.5	213.5	4,243.2	9,252.1	6,346.0	15,598.1
2015 Jan.	1,916.7	148.7	1,944.8	653.4	2,119.9	151.8	3,329.3	1,383.8	212.1	4,271.8	9,522.8	6,609.5	16,132.3
2015 Feb.	1,852.9	143.4	2,042.1	633.1	2,162.8	148.7	3,249.4	1,202.5	209.5	4,456.8	9,516.7	6,584.5	16,101.2
2015 Mar.	1,746.1	147.4	2,118.8	642.1	2,175.0	153.7	3,236.0	1,186.6	202.0	4,064.7	9,477.9	6,194.5	15,672.4
2015 Apr.	1,644.3	171.5	2,153.2	636.6	2,201.2	155.7	3,290.1	1,204.8	203.2	4,632.4	9,492.0	6,801.0	16,293.0
2015 May	1,639.4	168.8	2,140.1	659.0	2,228.5	156.1	3,273.1	1,190.0	203.9	4,457.4	9,485.0	6,631.3	16,116.3
2015 Jun.	1,623.9	187.7	2,231.1	670.5	2,327.2	155.1	3,072.5	1,151.8	209.5	4,374.1	9,464.2	6,539.2	16,003.4
2015 Jul.	1,839.9	163.6	2,141.9	629.1	2,301.4	149.6	3,158.5	1,150.2	210.4	4,522.3	9,652.1	6,614.8	16,266.9
2015 Aug.	1,944.5	151.5	2,111.2	630.8	2,286.4	153.8	3,096.9	1,131.1	211.2	4,349.2	9,650.2	6,416.4	16,066.6
2015 Sep.	1,739.3	154.7	2,164.1	636.5	2,283.6	159.4	3,035.9	1,126.6	182.1	4,331.7	9,405.0	6,408.9	15,813.9
2015 Oct.	1,669.6	164.8	2,178.9	658.2	2,295.8	156.4	3,015.6	1,129.2	170.8	4,477.5	9,330.7	6,586.1	15,916.8
2015 Nov.	1,712.8	158.9	2,171.3	628.4	2,323.9	162.0	2,976.3	1,186.4	157.8	4,930.5	9,342.1	7,066.2	16,408.3

1/ Includes Certificates of Deposit.

1/ يشمل شهادات الإيداع.

Table No. (19) جدول رقم (19)
الميزانية الموحدة لمصارف قطاع التجزئة
Retail Banks - Aggregated Balance Sheet
 توزيع إجمالي القروض والتسهيلات حسب القطاعات الاقتصادية المقيمة (باستثناء المصارف) /1
Outstanding Loans and Advances to Non-Bank Residents by Economic Sector 1/

Sectors	2015														القطاعات
	May		June		July		August		September		October		November		
	القيمة Value	النسبة %	القيمة Value	النسبة %	القيمة Value	النسبة %	القيمة Value	النسبة %	القيمة Value	النسبة %	القيمة Value	النسبة %	القيمة Value	النسبة %	
BUSINESS:	4,114.2	55.1	4,152.6	54.2	4,105.5	53.5	4,113.4	53.2	4,117.5	53.2	4,151.4	52.2	4,184.9	53.4	قطاع الأعمال:
Manufacturing	576.8	7.7	593.1	7.7	589.0	7.7	594.7	7.7	588.3	7.6	598.1	7.5	610.5	7.8	الصناعة
Mining and Quarrying	5.7	0.1	5.9	0.1	5.0	0.1	4.9	0.1	5.2	0.1	5.0	0.1	4.4	0.1	المناجم والمحاجر
Agriculture, Fishing and Dairy	8.3	0.1	8.7	0.1	9.4	0.1	9.8	0.1	7.8	0.1	7.2	0.1	8.2	0.1	الزراعة وصيد الأسماك والألبان
Construction and Real Estate	1,387.5	18.6	1,396.4	18.2	1,361.8	17.7	1,357.5	17.5	1,356.4	17.5	1,361.5	17.1	1,355.6	17.3	الإتشاء والتعمير
Trade	1,058.1	14.2	1,079.0	14.1	1,057.4	13.8	1,065.3	13.8	1,076.5	13.9	1,104.2	13.9	1,136.6	14.5	التجارة
Non-Bank Financial	267.0	3.6	261.4	3.4	259.2	3.4	256.1	3.3	256.0	3.3	263.5	3.3	263.0	3.3	القطاع المالي (غير المصارف)
Other Sectors, of which:	810.8	10.8	808.1	10.6	823.7	10.7	825.1	10.7	827.3	10.7	811.9	10.2	806.6	10.3	قطاعات أخرى، ومنها:
Transportation & Communicatio	225.9	3.0	215.8	2.8	218.2	2.8	211.2	2.7	213.5	2.8	212.7	2.7	210.8	2.7	النقل والإتصالات
Hotels & Restaurants	127.6	1.7	125.3	1.6	123.9	1.6	121.4	1.6	137.6	1.8	135.5	1.7	141.5	1.8	الفنادق والمطاعم
GENERAL GOVERNMENT	175.3	2.3	281.2	3.7	284.1	3.7	304.8	3.9	293.8	3.8	472.8	5.9	305.1	3.9	قطاع الحكومة
PERSONAL:	3,182.5	42.6	3,227.4	42.1	3,281.9	42.8	3,314.7	42.9	3,334.0	43.0	3,338.7	41.9	3,355.4	42.7	قطاع الأشخاص:
Secured by Property Mortgage	1,021.2	13.7	1,028.2	13.4	1,026.3	13.4	1,032.7	13.4	1,052.9	13.6	1,056.3	13.3	1,061.3	13.5	بضمان العقار
Secured by Vehicle Title	116.9	1.6	118.4	1.6	121.8	1.6	124.8	1.6	119.2	1.5	118.7	1.5	125.2	1.6	بضمان المركبة
Secured by Deposits	76.8	1.0	78.0	1.0	79.6	1.0	80.9	1.0	62.8	0.8	58.7	0.7	57.5	0.7	بضمان الودائع
With Salary Assignment	1,170.4	15.6	1,187.2	15.5	1,198.0	15.6	1,207.8	15.6	1,213.1	15.6	1,215.3	15.3	1,220.9	15.5	بضمان الراتب
Credit Card Receivables	65.5	0.9	64.7	0.8	63.5	0.8	65.7	0.9	67.3	0.9	67.2	0.8	68.4	0.9	بطاقات الائتمان
Other	731.7	9.8	750.9	9.8	792.7	10.4	802.8	10.4	818.7	10.6	822.5	10.3	822.1	10.5	أخرى
TOTAL	7,472.0	100.0	7,661.2	100.0	7,671.5	100.0	7,732.9	100.0	7,745.3	100.0	7,962.9	100.0	7,845.4	100.0	المجموع

1/ Excludes Securities.

1/ لا يشمل السندات.

جدول رقم (20) Table No. (20)

توزيع إجمالي القروض والتسهيلات لغير المصارف

المصارف وشركات التمويل

Outstanding Loans and Advances to Non-Bank Residents
Banks and Financing Companies

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	المصارف Banks	شركات التمويل Financing Companies 1/	المجموع Total
2013 Q1	7,033.0	315.8	7,348.8
Q2	7,100.9	322.0	7,422.9
Q3	7,215.8	342.2	7,558.0
Q4	7,170.5	341.1	7,511.6
2014 Q1	7,041.1	332.4	7373.5
Q2	7,114.9	352.3	7,467.2
Q3	7,260.6	345.8	7,606.4
Q4	7,116.4	346.6	7,463.0

جدول رقم (21) Table No.
مصارف قطاع التجزئة: الموجودات والمطلوبات حسب التصنيف الجغرافي 1/
Retail Banks: Geographical Classification of Assets and Liabilities 1/

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	Assets الموجودات							المجموع Total	Liabilities المطلوبات						
	مملكة البحرين Kingdom of Bahrain	دول مجلس التعاون GCC	الدول العربية الأخرى Other Arab Countries	الدول الأمريكية Americas 2/	أوروبا الغربية Western Europe	آسيا Asia	أخرى Other		مملكة البحرين Kingdom of Bahrain	دول مجلس التعاون GCC	الدول العربية الأخرى Other Arab Countries	الدول الأمريكية Americas 2/	أوروبا الغربية Western Europe	آسيا Asia	أخرى Other
2005	4,467.2	1,109.2	71.2	181.9	265.9	102.1	20.1	6,217.6	5,160.9	373.9	188.3	57.1	364.7	69.8	2.9
2006	5,457.7	1,723.1	70.6	396.0	708.5	308.5	12.6	8,677.0	6,682.2	649.6	258.1	33.0	772.9	279.0	2.2
2007	8,036.2	4,772.2	239.9	777.8	1,603.8	2,450.9	725.7	18,606.5	10,191.2	2,588.6	470.9	317.7	1,195.4	3,580.7	262.0
2008	11,134.4	6,407.7	534.5	1,318.2	1,573.1	2,162.3	742.7	23,872.9	12,389.7	4,917.5	539.9	841.1	1,380.4	3,662.7	141.6
2009	10,910.3	4,933.0	455.3	1,326.8	1,671.6	2,584.1	579.5	22,460.6	11,667.2	4,021.9	512.6	176.9	1,469.6	4,371.0	241.4
2010	13,107.2	5,220.1	616.7	1,398.9	1,468.6	2,510.6	288.2	24,610.3	13,325.4	4,719.2	518.2	479.9	1,746.6	3,594.4	226.6
2011	14,057.0	4,544.6	711.6	1,380.8	1,851.3	2,437.4	352.5	25,335.2	14,058.9	5,264.8	633.1	494.8	1,451.7	3,283.0	148.9
2012	15,180.2	5,105.8	771.6	1,375.7	1,883.8	2,236.1	410.4	26,963.6	14,998.3	6,789.2	573.8	486.3	1,979.4	2,019.6	117.0
2013	15,503.7	5,456.5	751.0	1,523.2	1,969.5	2,672.3	441.7	28,317.9	15,149.1	7,981.0	536.1	571.3	1,303.0	2,670.2	107.2
2014	15,577.7	6,785.9	836.3	1,377.7	1,847.1	3,175.5	483.0	30,083.2	15,700.1	8,541.0	731.3	881.9	1,397.6	2,753.9	77.4
2013 Q4	15,503.7	5,456.5	751.0	1,523.2	1,969.5	2,672.3	441.7	28,317.9	15,149.1	7,981.0	536.1	571.3	1,303.0	2,670.2	107.2
2014 Q1	15,167.9	6,181.7	725.0	1,470.9	1,922.4	3,205.0	470.5	29,143.4	15,436.7	8,033.8	618.3	674.2	1,371.8	2,855.2	153.4
Q2	15,562.4	6,561.0	730.9	1,495.4	2,057.5	3,111.4	533.0	30,051.6	15,663.7	8,528.8	706.9	803.2	1,375.1	2,865.9	108.0
Q3	15,513.5	6,688.6	740.8	1,340.1	1,948.5	3,103.2	514.5	29,849.2	15,589.6	8,700.0	672.4	856.3	1,208.6	2,723.5	98.8
Q4	15,577.7	6,785.9	836.3	1,377.7	1,847.1	3,175.5	483.0	30,083.2	15,700.1	8,541.0	731.3	881.9	1,397.6	2,753.9	77.4
2015 Q1	16,066.4	6,398.0	856.3	1,473.2	1,870.0	3,104.6	484.2	30,252.7	16,118.3	8,489.8	750.7	803.5	1,411.4	2,557.7	121.3
Q2	16,214.5	6,249.1	913.0	1,496.0	1,742.7	3,083.3	494.8	30,193.4	15,986.2	8,867.5	660.5	845.0	1,234.4	2,494.6	105.2
Q3	16,170.0	6,131.8	883.0	1,643.7	1,895.3	3,190.5	519.0	30,433.3	16,024.3	8,838.7	661.6	670.7	1,481.1	2,635.3	121.6
2014 Nov.	15,585.6	6,604.2	863.0	1,530.2	1,900.6	3,093.3	488.1	30,065.0	16,033.8	8,301.0	675.3	833.7	1,437.6	2,696.8	86.8
Dec.	15,577.7	6,785.9	836.3	1,377.7	1,847.1	3,175.5	483.0	30,083.2	15,700.1	8,541.0	731.3	881.9	1,397.6	2,753.9	77.4
2015 Jan.	15,736.8	6,802.6	872.9	1,381.8	1,977.1	3,143.6	484.5	30,399.3	16,246.9	8,332.5	712.4	851.0	1,390.8	2,769.5	96.2
Feb.	15,851.7	6,739.5	868.4	1,571.8	1,961.5	3,041.7	485.9	30,520.5	16,086.8	8,702.9	728.8	806.7	1,350.5	2,741.0	103.8
Mar.	16,066.4	6,398.0	856.3	1,473.2	1,870.0	3,104.6	484.2	30,252.7	16,118.3	8,489.8	750.7	803.5	1,411.4	2,557.7	121.3
Apr.	16,008.4	6,214.2	889.4	2,033.9	1,891.1	3,093.6	488.3	30,618.9	16,027.2	8,984.1	684.5	884.0	1,340.9	2,573.3	124.9
May	16,105.0	6,316.6	901.8	1,733.0	1,891.6	3,156.5	506.8	30,611.3	16,014.4	8,953.4	656.8	938.2	1,316.3	2,596.9	135.3
Jun.	16,214.5	6,249.1	913.0	1,496.0	1,742.7	3,083.3	494.8	30,193.4	15,986.2	8,867.5	660.5	845.0	1,234.4	2,494.6	105.2
Jul.	16,550.5	6,116.1	931.3	1,630.5	1,746.5	3,105.2	497.7	30,577.8	16,081.8	8,980.1	695.0	755.0	1,419.7	2,536.2	110.0
Aug.	16,350.4	6,146.9	899.6	1,612.2	1,771.3	3,196.1	501.8	30,478.3	16,032.1	8,865.1	692.7	695.4	1,516.8	2,523.0	153.2
Sep.	16,170.0	6,131.8	883.0	1,643.7	1,895.3	3,190.5	519.0	30,433.3	16,024.3	8,838.7	661.6	670.7	1,481.1	2,635.3	121.6
Oct.	16,288.2	6,227.8	887.4	1,904.4	1,725.2	3,122.1	524.6	30,679.7	15,999.0	9,097.9	727.5	869.8	1,338.2	2,546.4	100.9
Nov.	16,437.4	6,359.6	852.9	1,951.9	1,838.9	3,174.7	498.8	31,114.2	16,063.6	9,267.2	806.1	898.2	1,368.2	2,594.4	116.5

1/ Includes Islamic Banks.

2/ Includes Argentina, Bahamas, Brazil, British Virgin Islands, Canada, Cayman Islands, Mexico, Netherlands Antilles, Panama, Puerto Rico, United States, Venezuela and Others.

1/ يشمل المصارف الإسلامية.
 2/ تشمل الأرجنتين، البهاما، البرازيل، الجزر العذراء البريطانية، كندا، جزر كايمان، المكسيك، الأنتيل الهولندية، بنما، بورتو ريكو، الولايات المتحدة، فنزويلا وأخرى.

جدول رقم (22) Table No. (22)
مصارف قطاع التجزئة: الموجودات والمطلوبات حسب أهم العملات /1
Retail Banks: Classification of Assets and Liabilities by Major Currencies 1/

B.D. Million

مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	Assets الموجودات							المجموع Total	Liabilities المطلوبات						
	الدينار البحريني Bahraini Dinar	عملات دول مجلس التعاون GCC Currencies	الدولار الأمريكي U.S. Dollar	الجنيه الإسترليني Pound Sterling	اليورو Euro	الين الياباني Japanese Yen	أخرى Other		الدينار البحريني Bahraini Dinar	عملات دول مجلس التعاون GCC Currencies	الدولار الأمريكي U.S. Dollar	الجنيه الإسترليني Pound Sterling	اليورو Euro	الين الياباني Japanese Yen	أخرى Other
2005	3,228.2	68.8	2,744.4	35.3	76.2	11.2	53.5	6,217.6	3,693.4	36.1	2,270.7	45.8	120.2	30.2	21.2
2006	3,742.0	506.4	3,923.8	66.4	251.8	16.9	169.7	8,677.0	4,467.7	420.1	3,330.4	92.7	286.5	50.0	29.6
2007	6,064.1	1,623.9	8,590.6	597.0	737.7	681.5	311.7	18,606.5	6,652.7	1,332.8	7,969.0	618.7	749.6	738.9	544.8
2008	7,868.6	3,276.0	8,952.8	627.6	1,564.8	190.5	1,392.6	23,872.9	8,445.4	3,119.2	9,070.4	670.6	1,386.9	571.3	609.1
2009	8,091.1	1,906.8	10,042.5	511.9	1,209.4	141.5	557.4	22,460.6	8,890.8	1,675.5	9,434.0	560.2	1,322.7	413.4	164.0
2010	9,452.1	1,879.0	11,110.0	350.9	987.3	197.4	633.6	24,610.3	10,647.8	1,633.9	10,324.7	309.5	994.0	285.0	415.4
2011	10,665.9	1,455.6	11,118.1	320.3	989.1	151.0	635.2	25,335.2	11,733.2	1,306.2	10,615.0	230.6	1,015.8	282.6	151.8
2012	11,497.1	1,721.0	11,643.1	465.5	836.0	81.6	719.3	26,963.6	12,536.5	1,671.3	11,105.0	291.6	1,075.4	63.5	220.3
2013	11,742.8	1,476.1	12,869.5	432.8	1,004.9	101.7	690.1	28,317.9	12,657.3	1,329.6	12,835.4	227.9	1,056.5	60.0	151.2
2014	12,779.7	2,227.9	13,244.2	388.3	694.5	80.3	668.3	30,083.2	13,340.6	1,955.6	13,513.7	221.1	692.2	77.5	282.5
2013 Q4	11,742.8	1,476.1	12,869.5	432.8	1,004.9	101.7	690.1	28,317.9	12,657.3	1,329.6	12,835.4	227.9	1,056.5	60.0	151.2
2014 Q1	12,383.8	1,542.7	12,904.3	449.0	976.1	89.5	798.0	29,143.4	12,978.5	1,539.8	13,300.1	228.8	875.7	49.8	170.7
2014 Q2	12,700.6	1,890.5	13,076.8	482.0	949.0	103.1	849.6	30,051.6	13,305.1	2,323.1	12,950.5	188.6	962.6	73.2	248.5
2014 Q3	12,712.5	2,235.2	12,849.5	445.2	871.9	79.0	655.9	29,849.2	13,327.4	2,212.4	12,921.2	187.8	896.3	62.3	241.8
2014 Q4	12,779.7	2,227.9	13,244.2	388.3	694.5	80.3	668.3	30,083.2	13,340.6	1,955.6	13,513.7	221.1	692.2	77.5	282.5
2015 Q1	13,092.8	2,040.8	13,308.9	377.8	694.8	113.8	623.8	30,252.7	13,580.6	1,901.6	13,356.0	335.1	678.1	109.5	291.8
2015 Q2	13,139.6	1,970.4	13,186.2	340.0	802.0	111.5	643.7	30,193.4	13,682.1	1,815.6	13,227.2	344.6	763.7	102.3	257.9
2015 Q3	13,293.0	1,969.9	13,213.2	477.2	828.0	121.4	530.6	30,433.3	13,686.4	1,742.3	13,415.3	336.2	840.0	117.8	295.3
2014 Nov.	12,779.7	1,937.8	13,384.2	437.0	776.6	63.5	686.2	30,065.0	13,482.3	2,050.1	13,182.2	223.0	776.1	49.3	302.0
2014 Dec.	12,779.7	2,227.9	13,244.2	388.3	694.5	80.3	668.3	30,083.2	13,340.6	1,955.6	13,513.7	221.1	692.2	77.5	282.5
2015 Jan.	12,960.3	2,066.5	13,488.6	419.7	721.9	96.0	646.3	30,399.3	13,649.4	1,870.5	13,529.3	221.2	691.8	83.1	354.0
2015 Feb.	12,909.2	2,114.5	13,652.8	352.2	671.7	115.8	704.3	30,520.5	13,738.5	1,921.9	13,593.6	241.4	655.2	110.7	259.2
2015 Mar.	13,092.8	2,040.8	13,308.9	377.8	694.8	113.8	623.8	30,252.7	13,580.6	1,901.6	13,356.0	335.1	678.1	109.5	291.8
2015 Apr.	13,015.3	1,905.9	13,852.1	362.6	682.8	114.1	686.1	30,618.9	13,580.8	1,981.6	13,676.0	350.4	665.3	109.8	255.0
2015 May	13,053.7	2,075.6	13,689.5	349.8	697.1	104.4	641.2	30,611.3	13,612.8	1,971.0	13,628.3	329.2	666.2	98.4	305.4
2015 Jun.	13,139.6	1,970.4	13,186.2	340.0	802.0	111.5	643.7	30,193.4	13,682.1	1,815.6	13,227.2	344.6	763.7	102.3	257.9
2015 Jul.	13,555.6	1,940.5	13,093.5	430.0	838.6	106.7	612.9	30,577.8	13,927.3	1,898.4	13,219.6	424.1	760.4	93.8	254.2
2015 Aug.	13,452.3	1,949.5	13,224.0	426.5	704.2	110.1	611.7	30,478.3	13,840.8	1,802.8	13,479.9	279.4	704.7	95.5	275.2
2015 Sep.	13,293.0	1,969.9	13,213.2	477.2	828.0	121.4	530.6	30,433.3	13,686.4	1,742.3	13,415.3	336.2	840.0	117.8	295.3
2015 Oct.	13,135.9	1,947.2	13,678.9	434.2	827.3	129.6	526.6	30,679.7	13,652.1	1,781.1	13,644.6	376.1	848.5	117.5	259.8
2015 Nov.	13,088.2	1,839.3	14,231.2	540.2	762.3	133.3	519.7	31,114.2	13,592.4	1,810.5	14,219.7	302.4	812.5	118.7	258.0

1/ Includes Islamic Banks.

1/ يشمل المصارف الإسلامية.

جدول رقم (23) Table No. (23)
الميزانية الموحدة لمصارف قطاع التجزئة
Retail Banks - Aggregated Balance Sheet
مؤشرات مصرفية مختارة
Selected Banking Indicators

Percentage

النسبة المئوية

نهاية الفترة End of Period	القروض لغير المصارف / مجموع الموجودات Loans to Non- Banks / Total Assets	القروض للقطاع الخاص (غير المصارف) / مجموع الموجودات Loans to Private Non-Banks / Total Assets	القروض لغير المصارف / مجموع الودائع Loans to Non- Banks / Total Deposits	الموجودات الأجنبية / مجموع الموجودات Foreign Assets / Total Assets	المطلوبات الأجنبية / مجموع المطلوبات Foreign Liabilities / Total Liabilities	مجموع الودائع / مجموع المطلوبات Total Deposits / Total Liabilities	الودائع بالدينار البحريني / مجموع الودائع BD Deposits / Total Deposits	ودائع القطاع الخاص / مجموع الودائع Private Sector Deposits / Total Deposits	ودائع القطاع الخاص تحت الطلب / مجموع الودائع Private Sector Demand Deposits / Total Deposits
2005	42.2	38.9	64.9	28.2	17.0	65.0	61.6	80.9	21.6
2006	34.9	33.1	62.2	37.0	23.0	56.1	58.5	76.8	21.7
2007	22.5	21.2	56.8	56.8	45.6	39.6	55.1	71.7	18.0
2008	24.7	23.5	62.0	53.4	48.1	39.8	53.2	66.6	16.8
2009	26.2	24.5	61.8	51.4	48.1	42.4	63.8	70.9	19.3
2010	23.1	22.0	52.8	46.7	45.9	43.7	67.7	69.1	18.2
2011	25.4	24.5	54.0	44.5	44.5	47.1	63.1	63.9	18.7
2012	25.4	24.7	52.9	43.7	44.4	48.0	62.3	61.6	16.9
2013	25.3	24.7	48.0	45.3	46.5	52.7	58.7	58.3	15.6
2014	23.7	23.0	45.6	48.2	47.8	51.8	59.3	59.4	16.7
2013 Q4	25.3	24.7	48.0	45.3	46.5	52.7	58.7	58.3	15.6
2014 Q1	24.2	23.4	46.1	48.0	47.0	52.4	58.3	58.2	16.3
Q2	23.7	23.0	45.9	48.2	47.9	51.5	59.2	58.9	16.8
Q3	24.3	23.4	46.1	48.0	47.8	52.8	58.4	57.9	16.0
Q4	23.7	23.0	45.6	48.2	47.8	51.8	59.3	59.4	16.7
2015 Q1	24.6	23.8	47.4	46.9	46.7	51.8	60.5	60.7	17.6
Q2	25.4	24.4	47.9	46.3	47.1	53.0	59.1	60.0	18.1
Q3	25.4	24.5	49.0	46.9	47.3	52.0	59.5	59.5	17.7
2014 Nov.	24.1	23.2	46.0	48.2	46.7	52.5	59.5	59.0	16.5
Dec.	23.7	23.0	45.6	48.2	47.8	51.8	59.3	59.4	16.7
2015 Jan.	23.7	23.1	44.6	48.2	46.6	53.1	59.0	59.4	16.1
Feb.	23.9	23.2	45.2	48.1	47.3	52.8	59.1	58.6	16.6
Mar.	24.6	23.8	47.4	46.9	46.7	51.8	60.5	60.7	17.6
Apr.	24.4	23.7	45.8	47.7	47.7	53.2	58.3	59.2	17.1
May	24.4	23.8	46.4	47.4	47.7	52.6	58.9	59.9	17.4
Jun.	25.4	24.4	47.9	46.3	47.1	53.0	59.1	60.0	18.1
Jul.	25.1	24.2	47.2	45.9	47.4	53.2	59.3	58.6	17.0
Aug.	25.4	24.4	48.1	46.4	47.4	52.7	60.1	58.6	17.1
Sep.	25.4	24.5	49.0	46.9	47.3	52.0	59.5	59.5	17.7
Oct.	26.0	24.4	50.0	46.9	47.9	51.9	58.6	59.3	17.8
Nov.	25.2	24.2	47.8	47.2	48.4	52.7	56.9	57.6	17.1

جدول رقم (24) Table No.
الميزانية الموحدة لمصارف قطاع الجملة *
Wholesale Banks - Aggregated Balance Sheet *
الموجودات
Assets

U.S. Dollar Million

مليون دولار أمريكي

نهاية الفترة End of Period	الموجودات المحلية					الموجودات الأجنبية					مجموع الموجودات Total Assets	الشراء لأجل العملات memo: Forward Currency Purchased	
	Domestic Assets			Foreign Assets		الموجودات الأجنبية			مجموع الموجودات Total Assets				
	المصارف Banks 1/	القطاع الخاص (غير المصارف) Private Non-Banks 2/	الحكومة General Government 2/	أخرى Other	المجموع Total	المصارف Banks	غير المصارف Non-Banks	السندات Securities		المكاتب الرئيسية والشركات الزميلة H.O. & Affiliates			أخرى Other
2005	7,089.0	1,427.6	426.1	535.9	9,478.6	16,142.7	29,032.3	28,398.7	40,462.1	331.0	114,366.8	123,845.4	29,369.5
2006	9,802.8	2,113.2	347.5	853.5	13,117.0	22,974.8	42,867.3	37,035.6	47,456.0	812.5	151,146.2	164,263.2	40,590.1
2007	11,325.7	3,051.2	436.2	1,367.6	16,180.7	23,006.4	59,958.9	42,357.4	53,908.2	926.9	180,157.8	196,338.5	46,738.3
2008	10,370.0	3,524.7	526.6	4,458.0	18,879.3	18,281.1	70,096.1	34,216.7	43,278.3	4,111.1	169,983.3	188,862.6	40,782.0
2009	7,768.6	3,686.3	346.9	1,361.4	13,163.2	13,700.9	63,199.8	28,026.6	39,634.4	4,317.2	148,878.9	162,042.1	34,777.9
2010	6,171.5	2,959.2	221.9	1,614.4	10,967.0	20,951.3	55,053.6	27,012.0	38,809.5	3,931.4	145,757.8	156,724.8	32,310.9
2011	4,547.1	2,354.7	241.6	2,925.3	10,068.7	13,211.9	45,590.7	26,750.1	29,436.6	4,678.2	119,667.5	129,736.2	30,812.0
2012	4,288.9	1,951.9	197.8	1,441.3	7,879.9	12,467.5	29,090.8	25,939.9	30,739.4	8,493.2	106,730.8	114,610.7	30,953.9
2013	3,623.7	2,283.8	253.3	1,329.7	7,490.5	13,433.3	30,054.3	26,234.2	30,765.1	8,708.3	109,195.2	116,685.7	32,893.6
2014	4,101.8	1,980.9	303.2	1,442.2	7,828.1	17,026.0	30,187.9	20,134.6	24,388.5	9,719.4	101,456.4	109,284.5	43,113.1
2013 Q4	3,623.7	2,283.8	253.3	1,329.7	7,490.5	13,433.3	30,054.3	26,234.2	30,765.1	8,708.3	109,195.2	116,685.7	32,893.6
2014 Q1	3,612.5	2,171.0	227.1	1,373.7	7,384.3	15,312.2	30,785.8	24,509.6	27,959.0	9,210.9	107,777.5	115,161.8	38,511.8
Q2	3,834.2	2,084.9	255.8	1,231.0	7,405.9	16,182.1	30,771.2	24,310.7	26,120.1	8,854.8	106,238.9	113,644.8	42,040.6
Q3	4,183.4	2,182.1	250.5	1,271.6	7,887.6	17,496.3	30,231.1	21,506.5	25,142.7	10,117.0	104,493.6	112,381.2	41,101.8
Q4	4,101.8	1,980.9	303.2	1,442.2	7,828.1	17,026.0	30,187.9	20,134.6	24,388.5	9,719.4	101,456.4	109,284.5	43,113.1
2015 Q1	4,201.0	2,006.9	331.5	1,540.3	8,079.7	16,030.1	31,402.3	21,353.8	22,487.7	11,266.9	102,540.8	110,620.5	40,306.0
Q2	4,259.0	2,109.6	354.7	1,749.2	8,472.5	15,403.6	32,010.5	20,776.3	22,510.7	10,113.2	100,814.3	109,286.8	38,934.6
Q3	4,230.0	2,171.9	371.1	1,949.3	8,722.3	16,357.7	32,162.6	20,266.0	21,485.5	10,535.7	100,807.5	109,529.8	37,954.0
2014 Nov.	4,412.7	1,979.7	292.0	1,427.1	8,111.5	17,088.7	30,245.2	19,201.6	24,014.2	10,509.7	101,059.4	109,170.9	42,796.6
Dec.	4,101.8	1,980.9	303.2	1,442.2	7,828.1	17,026.0	30,187.9	20,134.6	24,388.5	9,719.4	101,456.4	109,284.5	43,113.1
2015 Jan.	3,927.6	1,963.7	348.7	1,484.0	7,724.0	15,921.2	29,751.2	20,586.8	23,303.9	10,023.1	99,586.2	107,310.2	38,199.7
Feb.	4,127.6	1,944.0	352.8	1,526.3	7,950.7	15,010.6	30,656.8	21,527.0	22,192.7	10,621.7	100,008.8	107,959.5	37,118.4
Mar.	4,201.0	2,006.9	331.5	1,540.3	8,079.7	16,030.1	31,402.3	21,353.8	22,487.7	11,266.9	102,540.8	110,620.5	40,306.0
Apr.	4,332.7	2,107.1	343.7	1,471.2	8,254.7	15,042.1	32,011.7	21,108.8	23,655.7	10,978.9	102,797.2	111,051.9	41,279.8
May	4,223.4	2,069.9	355.9	1,616.5	8,265.7	14,971.9	32,049.2	21,028.5	22,956.1	10,282.9	101,288.6	109,554.3	38,537.8
Jun.	4,259.0	2,109.6	354.7	1,749.2	8,472.5	15,403.6	32,010.5	20,776.3	22,510.7	10,113.2	100,814.3	109,286.8	38,934.6
Jul.	4,384.5	2,177.5	371.7	1,488.7	8,422.4	15,484.6	32,031.4	20,543.7	22,945.4	9,928.7	100,933.8	109,356.2	37,602.6
Aug.	4,368.8	2,182.1	357.1	1,688.0	8,596.0	15,697.0	32,221.1	20,371.7	22,542.2	10,586.3	101,418.3	110,014.3	36,880.9
Sep.	4,230.0	2,171.9	371.1	1,949.3	8,722.3	16,357.7	32,162.6	20,266.0	21,485.5	10,535.7	100,807.5	109,529.8	37,954.0
Oct.	4,360.6	2,194.7	370.2	1,780.8	8,706.3	16,065.9	33,164.6	19,839.3	20,534.0	10,242.5	99,846.3	108,552.6	38,164.6
Nov.	4,463.6	2,141.6	439.3	1,713.8	8,758.3	16,663.9	33,298.3	18,627.1	22,011.2	10,159.5	100,760.0	109,518.3	38,293.7

1/ Includes Head Offices and Affiliates.

2/ Includes Securities.

* Data has been Aggregated using OBU's and IB's returns.

1/ يشمل المكاتب الرئيسية والشركات الزميلة.

2/ يشمل السندات.

* البيانات المجمعة من استثمارات الوحدات المصرفية الخارجية ومصارف الاستثمار.

جدول رقم (25) Table No.
الميزانية الموحدة لمصارف قطاع الجملة *
Wholesale Banks - Aggregated Balance Sheet *
المطلوبات
Liabilities

U.S. Dollar Million

مليون دولار أمريكي

نهاية الفترة End of Period	المطلوبات المحلية					المطلوبات الأجنبية					مجموع المطلوبات Total Liabilities	البيع لأجل للمعاملات memo: Forward Currency Sold	
	المصارف Banks 1/	القطاع الخاص (غير المصارف) Private Non-Banks	الحكومة General Government	أخرى Other 2/	المجموع Total	المصارف Banks	غير المصارف Non-Banks	السندات Securities	المكاتب الرئيسية والشركات الزميلة H.O. & Affiliates	أخرى Other 2/			المجموع Total
2005	7,798.9	1,228.4	945.5	3,533.8	13,506.6	33,931.1	22,463.4	2,045.0	44,072.1	7,827.2	110,338.8	123,845.4	29,375.8
2006	9,942.2	1,460.5	1,013.3	3,878.3	16,294.3	50,855.0	32,348.4	3,607.3	49,283.7	11,874.5	147,968.9	164,263.2	41,059.8
2007	10,063.0	1,746.1	757.6	4,722.9	17,289.6	63,125.9	37,233.2	4,798.8	61,912.1	11,978.9	179,048.9	196,338.5	48,678.8
2008	11,140.5	1,881.2	406.8	8,100.2	21,528.7	49,843.1	25,779.6	3,926.7	74,297.6	13,486.9	167,333.9	188,862.6	41,795.8
2009	8,630.5	966.5	244.8	6,790.3	16,632.1	41,896.6	25,224.6	4,462.5	60,207.9	13,618.4	145,410.0	162,042.1	35,719.8
2010	8,624.2	994.7	550.7	5,228.4	15,398.0	41,553.4	32,292.2	4,297.6	46,960.5	16,223.1	141,326.8	156,724.8	31,381.7
2011	5,614.9	935.9	313.8	5,962.0	12,826.6	33,697.6	19,728.5	3,640.3	42,821.6	17,021.6	116,909.6	129,736.2	30,981.3
2012	5,376.1	799.9	445.0	4,738.0	11,359.0	29,390.6	20,955.9	2,899.7	30,468.3	19,537.2	103,251.7	114,610.7	31,123.5
2013	4,192.1	757.0	414.9	4,843.7	10,207.7	30,308.7	27,625.4	2,453.7	28,210.5	17,879.7	106,478.0	116,685.7	33,859.7
2014	5,120.4	623.3	282.3	4,090.7	10,116.7	31,623.1	25,282.5	2,138.0	21,281.8	18,842.4	99,167.8	109,284.5	41,794.1
2013 Q4	4,192.1	757.0	414.9	4,843.7	10,207.7	30,308.7	27,625.4	2,453.7	28,210.5	17,879.7	106,478.0	116,685.7	33,859.7
2014 Q1	5,032.5	680.5	352.3	4,067.4	10,132.7	30,074.2	26,214.1	2,293.6	28,182.2	18,265.0	105,029.1	115,161.8	39,000.2
Q2	5,669.1	600.7	314.9	3,779.9	10,364.6	29,797.8	24,990.3	2,351.4	27,755.0	18,385.7	103,280.2	113,644.8	40,840.9
Q3	5,575.9	705.7	312.8	3,817.7	10,412.1	30,562.6	26,312.3	2,480.7	23,188.2	19,425.3	101,969.1	112,381.2	40,024.9
Q4	5,120.4	623.3	282.3	4,090.7	10,116.7	31,623.1	25,282.5	2,138.0	21,281.8	18,842.4	99,167.8	109,284.5	41,794.1
2015 Q1	5,368.2	607.7	298.1	4,224.5	10,498.5	32,453.1	24,141.4	2,151.2	22,138.9	19,237.4	100,122.0	110,620.5	38,004.6
Q2	4,768.9	593.0	311.9	4,045.9	9,719.7	33,346.9	24,866.6	2,173.8	20,689.0	18,490.8	99,567.1	109,286.8	37,196.8
Q3	4,516.9	530.1	223.4	4,096.4	9,366.8	34,836.9	24,207.7	1,772.7	20,945.9	18,399.8	100,163.0	109,529.8	35,761.8
2014 Nov.	5,172.8	605.8	329.6	4,101.7	10,209.9	30,434.0	25,775.2	2,435.6	20,504.7	19,811.5	98,961.0	109,170.9	41,758.1
Dec.	5,120.4	623.3	282.3	4,090.7	10,116.7	31,623.1	25,282.5	2,138.0	21,281.8	18,842.4	99,167.8	109,284.5	41,794.1
2015 Jan.	5,030.2	651.4	234.7	4,211.5	10,127.8	30,123.7	24,096.9	2,159.0	21,326.1	19,476.7	97,182.4	107,310.2	36,002.3
Feb.	5,106.3	587.9	253.8	4,157.5	10,105.5	31,491.6	23,830.2	2,169.1	21,306.4	19,056.7	97,854.0	107,959.5	35,020.2
Mar.	5,368.2	607.7	298.1	4,224.5	10,498.5	32,453.1	24,141.4	2,151.2	22,138.9	19,237.4	100,122.0	110,620.5	38,004.6
Apr.	5,586.4	558.5	275.8	4,056.7	10,477.4	33,771.4	24,301.2	2,166.6	20,969.3	19,366.0	100,574.5	111,051.9	39,275.1
May	5,468.8	585.6	280.6	4,039.5	10,374.5	33,848.6	25,017.6	2,160.1	19,525.2	18,628.3	99,179.8	109,554.3	36,724.8
Jun.	4,768.9	593.0	311.9	4,045.9	9,719.7	33,346.9	24,866.6	2,173.8	20,689.0	18,490.8	99,567.1	109,286.8	37,196.8
Jul.	4,738.0	581.9	221.3	4,034.0	9,575.2	33,078.1	25,670.8	2,161.5	20,475.0	18,395.6	99,781.0	109,356.2	35,944.2
Aug.	4,664.8	592.5	209.9	4,099.6	9,566.8	33,965.4	25,070.1	1,824.3	20,819.0	18,768.7	100,447.5	110,014.3	35,184.7
Sep.	4,516.9	530.1	223.4	4,096.4	9,366.8	34,836.9	24,207.7	1,772.7	20,945.9	18,399.8	100,163.0	109,529.8	35,761.8
Oct.	4,595.0	533.4	233.7	4,148.3	9,510.4	34,769.0	24,129.4	1,773.3	20,143.1	18,227.4	99,042.2	108,552.6	36,281.6
Nov.	5,246.1	516.1	202.3	4,150.5	10,115.0	35,413.1	23,539.3	1,767.2	20,336.7	18,347.0	99,403.3	109,518.3	36,278.4

1/ Includes Head Offices and Affiliates.

2/ Includes Capital & Reserves.

* Data has been Aggregated using OBUs and IBs returns.

1/ يشمل المكاتب الرئيسية والشركات الزميلة.

2/ يشمل رأس المال والإحتياطي.

* البيانات المجمعة من استثمارات الوحدات المصرفية الخارجية ومصارف الاستثمار.

جدول رقم (26) Table No. (26)
مصارف قطاع الجملة: الموجودات والمطلوبات حسب التصنيف الجغرافي 1/
Wholesale Banks: Geographical Classification of Assets and Liabilities 1/

U.S. Dollar Million

مليون دولار أمريكي

نهاية الفترة End of Period	الموجودات Assets							المجموع Total	المطلوبات Liabilities						
	مملكة البحرين Kingdom of Bahrain	دول مجلس التعاون GCC	الدول العربية الأخرى Other Arab Countries	الدول الأمريكية Americas 2/	أوروبا الغربية Western Europe	آسيا Asia	أخرى Other		مملكة البحرين Kingdom of Bahrain	دول مجلس التعاون GCC	الدول العربية الأخرى Other Arab Countries	الدول الأمريكية Americas 2/	أوروبا الغربية Western Europe	آسيا Asia	أخرى Other
2005	9,478.6	33,637.9	2,811.6	25,128.0	37,998.4	11,681.0	3,109.9	123,845.4	13,506.6	36,965.5	8,649.9	9,662.5	41,985.4	12,212.8	862.7
2006	13,117.0	49,627.0	3,277.1	27,874.7	54,025.4	12,132.6	4,209.4	164,263.2	16,294.3	54,306.6	11,261.7	14,891.6	48,326.6	16,877.9	2,304.5
2007	16,180.7	67,335.7	4,618.0	24,837.6	71,659.4	8,554.7	3,152.4	196,338.5	17,289.6	60,537.6	14,895.9	14,797.2	75,567.9	11,930.8	1,319.5
2008	18,879.3	70,175.8	3,809.8	20,249.3	65,066.1	7,673.5	3,008.8	188,862.6	21,528.7	54,108.7	11,523.1	12,130.4	77,002.3	10,691.2	1,878.2
2009	13,163.2	61,520.5	5,799.3	16,771.5	53,882.7	8,627.8	2,277.1	162,042.1	16,632.1	47,289.8	11,195.3	8,142.3	66,971.0	10,311.0	1,500.6
2010	10,967.0	51,582.9	5,207.6	15,995.3	61,092.5	10,183.7	1,695.8	156,724.8	15,398.0	42,092.2	12,680.5	11,671.2	66,638.3	6,552.6	1,692.0
2011	10,068.7	44,914.1	4,684.4	15,664.2	47,860.5	5,434.6	1,109.7	129,736.2	12,826.6	39,518.5	10,388.9	7,292.1	51,975.7	6,004.8	1,729.6
2012	7,879.9	30,741.8	3,674.7	16,719.6	45,840.2	8,520.9	1,233.6	114,610.7	11,359.0	41,786.6	10,807.6	5,006.6	38,238.9	6,304.7	1,107.3
2013	7,490.4	34,258.7	4,316.8	13,924.8	45,009.1	10,115.1	1,570.8	116,685.7	10,207.7	44,924.8	11,449.6	4,025.4	34,717.3	9,028.9	2,331.8
2014	7,828.1	35,057.9	4,237.4	8,711.3	40,269.8	11,205.4	1,974.6	109,284.5	10,116.7	41,327.1	12,400.0	3,535.8	30,656.3	8,844.0	2,404.6
2013 Q4	7,490.4	34,258.7	4,316.8	13,924.8	45,009.1	10,115.1	1,570.8	116,685.7	10,207.7	44,924.8	11,449.6	4,025.4	34,717.3	9,028.9	2,331.8
2014 Q1	7,384.3	33,682.2	3,778.1	13,880.7	41,055.7	13,651.5	1,729.3	115,161.8	10,132.7	46,725.8	11,395.3	3,596.2	30,704.4	9,880.5	2,726.9
Q2	7,405.9	32,723.6	4,146.2	14,209.3	41,011.9	12,353.3	1,794.6	113,644.8	10,364.6	44,931.0	12,113.8	3,958.0	30,220.4	9,545.5	2,511.5
Q3	7,887.6	33,328.7	3,820.9	10,556.6	42,101.6	12,846.5	1,839.3	112,381.2	10,412.1	42,584.1	12,036.1	3,810.3	31,160.0	9,847.6	2,531.0
Q4	7,828.1	35,057.9	4,237.4	8,711.3	40,269.8	11,205.4	1,974.6	109,284.5	10,116.7	41,327.1	12,400.0	3,535.8	30,656.3	8,844.0	2,404.6
2015 Q1	8,079.7	34,753.9	4,042.4	9,642.7	41,192.8	10,567.3	2,341.7	110,620.5	10,498.5	40,833.3	11,574.7	3,939.5	31,832.3	9,482.1	2,460.1
Q2	8,472.5	35,052.7	3,958.5	9,926.5	36,998.7	12,687.9	2,190.0	109,286.8	9,719.7	41,505.8	11,139.9	4,750.4	28,635.0	10,711.0	2,825.0
Q3	8,722.3	35,454.4	4,029.7	10,333.8	37,231.9	11,752.6	2,005.1	109,529.8	9,366.8	40,562.6	12,144.5	5,093.3	29,734.7	9,846.3	2,781.6
2014 Nov.	8,111.5	33,573.1	4,028.7	8,442.0	41,763.5	11,395.6	1,856.5	109,170.9	10,209.9	40,959.3	12,264.8	3,930.9	30,418.3	8,962.8	2,424.9
Dec.	7,828.1	35,057.9	4,237.4	8,711.3	40,269.8	11,205.4	1,974.6	109,284.5	10,116.7	41,327.1	12,400.0	3,535.8	30,656.3	8,844.0	2,404.6
2015 Jan.	7,724.0	33,295.6	4,360.6	9,188.3	40,090.3	10,630.1	2,021.3	107,310.2	10,127.8	38,891.6	12,161.1	3,858.3	31,552.0	8,226.7	2,492.7
Feb.	7,950.7	32,529.7	3,888.1	9,116.5	40,859.7	11,321.3	2,293.5	107,959.5	10,105.5	38,970.0	12,337.3	3,814.4	31,762.5	8,489.9	2,479.9
Mar.	8,079.7	34,753.9	4,042.4	9,642.7	41,192.8	10,567.3	2,341.7	110,620.5	10,498.5	40,833.3	11,574.7	3,939.5	31,832.3	9,482.1	2,460.1
Apr.	8,254.7	34,123.0	4,070.0	9,581.2	41,083.5	11,836.1	2,103.4	111,051.9	10,477.4	40,715.6	11,477.6	4,188.4	31,441.9	9,981.3	2,769.7
May	8,265.7	34,240.5	3,823.1	9,815.1	39,274.6	11,958.1	2,177.2	109,554.3	10,374.5	41,917.1	11,241.5	4,499.5	29,115.3	9,574.2	2,832.2
Jun.	8,472.5	35,052.7	3,958.5	9,926.5	36,998.7	12,687.9	2,190.0	109,286.8	9,719.7	41,505.8	11,139.9	4,750.4	28,635.0	10,711.0	2,825.0
Jul.	8,422.4	35,169.9	3,898.1	10,103.7	36,956.4	12,701.8	2,103.9	109,356.2	9,575.2	40,714.8	11,188.2	5,003.8	29,321.7	10,722.6	2,829.9
Aug.	8,596.0	34,343.2	4,012.0	10,233.4	38,370.9	12,409.7	2,049.1	110,014.3	9,566.8	40,614.2	11,901.8	5,129.0	29,127.4	10,987.0	2,688.1
Sep.	8,722.3	35,454.4	4,029.7	10,333.8	37,231.9	11,752.6	2,005.1	109,529.8	9,366.8	40,562.6	12,144.5	5,093.3	29,734.7	9,846.3	2,781.6
Oct.	8,706.3	35,222.1	4,156.1	9,515.0	37,062.3	12,023.3	1,867.5	108,552.6	9,510.4	39,569.1	12,489.6	5,254.5	28,953.6	10,233.8	2,541.6
Nov.	8,758.3	35,095.4	4,053.7	10,589.5	37,122.0	11,905.0	1,994.4	109,518.3	10,115.0	39,284.1	12,817.5	4,753.8	29,309.6	10,751.5	2,486.8

1/ Includes Islamic Banks.

2/ Includes Argentina, Bahamas, Brazil, British Virgin Islands, Canada, Cayman Islands, Mexico, Netherlands Antilles, Panama, Puerto Rico, United States, Venezuela and Others.

1/ يشمل المصارف الإسلامية.

2/ تشمل الأرجنتين، البهاما، البرازيل، الجزر العذراء البريطانية، كندا، جزر كايمان، المكسيك، الأنتيل الهولندية، بنما، بورتو ريكو، الولايات المتحدة، فنزويلا وأخرى.

جدول رقم (27) Table No. (27)
مصارف قطاع الجملة: الموجودات والمطلوبات حسب أهم العملات 1/
Wholesale Banks: Classification of Assets and Liabilities by Major Currencies 1/

U.S. Dollar Million

مليون دولار أمريكي

نهاية الفترة End of Period	الموجودات Assets							المجموع Total	المطلوبات Liabilities						
	الدينار البحريني Bahraini Dinar	عملات دول مجلس التعاون GCC Currencies	الدولار الأمريكي U.S. Dollar	الجنيه الإسترليني Pound Sterling	اليورو Euro	الين الياباني Japanese Yen	أخرى Other		الدينار البحريني Bahraini Dinar	عملات دول مجلس التعاون GCC Currencies	الدولار الأمريكي U.S. Dollar	الجنيه الإسترليني Pound Sterling	اليورو Euro	الين الياباني Japanese Yen	أخرى Other
2005	745.6	13,083.5	83,288.4	7,901.3	10,901.4	2,064.9	5,860.3	123,845.4	994.3	13,090.9	80,151.7	12,346.9	8,364.7	2,331.2	6,565.7
2006	983.9	16,442.1	114,750.0	4,885.1	16,765.5	2,961.3	7,475.3	164,263.2	1,203.3	16,266.4	114,230.3	5,600.2	16,868.9	3,059.6	7,034.5
2007	1,379.1	25,354.7	130,815.8	6,036.3	22,606.1	1,782.3	8,364.2	196,338.5	1,008.8	18,868.5	136,553.3	6,296.6	22,358.5	1,864.5	9,388.3
2008	2,210.5	25,275.6	123,596.5	3,699.8	21,507.0	2,795.7	9,777.5	188,862.6	1,395.5	19,030.0	133,104.7	3,408.3	20,805.7	2,568.5	8,549.9
2009	1,460.8	18,797.8	109,284.3	3,827.8	17,196.0	2,062.2	9,413.2	162,042.1	994.7	15,132.6	110,799.1	4,158.6	20,381.1	1,982.5	8,593.5
2010	1,109.3	14,073.9	105,954.1	2,262.2	16,581.7	1,774.1	14,969.5	156,724.8	749.4	8,091.5	111,834.3	3,262.7	16,710.4	1,497.7	14,578.8
2011	1,322.3	11,099.0	92,210.1	2,634.5	12,741.9	913.5	8,814.9	129,736.2	748.3	9,312.5	99,070.5	1,928.6	11,178.9	770.4	6,727.0
2012	1,256.8	13,556.6	75,040.8	2,979.8	11,542.4	1,271.4	8,962.9	114,610.7	723.4	9,638.4	84,153.4	2,181.5	9,564.6	1,022.1	7,327.3
2013	1,219.9	13,447.5	76,382.3	3,163.8	11,107.9	213.4	11,150.8	116,685.7	781.0	9,070.9	86,337.3	2,498.5	10,776.3	188.8	7,032.8
2014	1,123.4	14,286.4	72,375.6	2,831.8	7,882.4	302.4	10,482.5	109,284.5	482.5	8,520.8	84,459.1	1,860.1	7,247.8	200.4	6,513.8
2013 Q4	1,219.9	13,447.5	76,382.3	3,163.8	11,107.9	213.4	11,150.8	116,685.7	781.0	9,070.9	86,337.3	2,498.5	10,776.3	188.8	7,032.8
2014 Q1	1,119.8	13,583.3	77,767.4	2,889.5	10,111.0	243.3	9,447.5	115,161.8	708.5	8,937.6	87,890.1	2,345.8	9,965.5	196.6	5,117.7
2014 Q2	1,121.3	13,468.2	76,807.2	2,924.6	9,198.8	266.7	9,858.0	113,644.8	719.2	9,599.0	86,907.5	2,415.9	8,482.5	212.2	5,308.5
2014 Q3	1,082.0	13,475.0	76,374.3	2,811.6	8,259.4	296.8	10,082.1	112,381.2	617.5	8,742.7	87,348.1	1,938.8	7,622.4	197.0	5,914.7
2014 Q4	1,123.4	14,286.4	72,375.6	2,831.8	7,882.4	302.4	10,482.5	109,284.5	482.5	8,520.8	84,459.1	1,860.1	7,247.8	200.4	6,513.8
2015 Q1	1,246.6	13,546.5	73,987.0	3,089.9	7,626.2	290.4	10,833.9	110,620.5	633.9	9,052.2	85,380.3	2,273.5	7,121.0	223.9	5,935.7
2015 Q2	1,412.2	14,162.4	73,066.2	3,119.9	8,392.2	247.5	8,886.4	109,286.8	622.7	9,580.5	85,070.9	2,270.1	7,967.2	209.0	3,566.4
2015 Q3	1,515.5	13,283.3	73,955.0	2,932.7	8,108.7	423.1	9,311.5	109,529.8	699.0	9,013.5	86,110.5	1,777.4	7,985.8	197.0	3,746.6
2014 Nov.	1,161.0	13,329.7	73,806.0	2,751.9	8,611.3	240.5	9,270.5	109,170.9	615.1	8,841.1	84,613.2	1,829.5	7,726.3	171.7	5,374.0
2014 Dec.	1,123.4	14,286.4	72,375.6	2,831.8	7,882.4	302.4	10,482.5	109,284.5	482.5	8,520.8	84,459.1	1,860.1	7,247.8	200.4	6,513.8
2015 Jan.	1,161.7	12,869.3	71,733.0	2,773.7	6,861.9	274.6	11,636.0	107,310.2	488.4	8,512.4	82,826.4	1,860.8	6,463.9	204.6	6,953.7
2015 Feb.	1,210.5	12,826.6	72,414.8	2,834.9	7,669.3	296.6	10,706.8	107,959.5	470.3	8,018.3	82,819.9	1,776.6	7,401.0	165.6	7,307.8
2015 Mar.	1,246.6	13,546.5	73,987.0	3,089.9	7,626.2	290.4	10,833.9	110,620.5	633.9	9,052.2	85,380.3	2,273.5	7,121.0	223.9	5,935.7
2015 Apr.	1,210.8	13,297.0	72,315.3	3,952.7	9,412.2	490.3	10,373.6	111,051.9	544.0	9,072.9	84,813.4	2,353.9	8,250.3	222.8	5,794.6
2015 May	1,274.9	13,293.7	73,223.0	3,075.0	9,562.6	252.7	8,872.4	109,554.3	590.2	9,178.6	84,432.9	2,290.2	8,361.5	211.4	4,489.5
2015 Jun.	1,412.2	14,162.4	73,066.2	3,119.9	8,392.2	247.5	8,886.4	109,286.8	622.7	9,580.5	85,070.9	2,270.1	7,967.2	209.0	3,566.4
2015 Jul.	1,489.5	13,368.3	74,368.1	3,075.5	8,319.3	269.7	8,465.8	109,356.2	720.5	8,876.6	85,801.7	2,326.6	7,844.0	199.0	3,587.8
2015 Aug.	1,449.1	13,115.8	74,649.1	3,052.6	8,617.2	260.2	8,870.3	110,014.3	688.6	8,795.0	86,547.0	1,936.1	8,207.8	198.7	3,641.1
2015 Sep.	1,515.5	13,283.3	73,955.0	2,932.7	8,108.7	423.1	9,311.5	109,529.8	699.0	9,013.5	86,110.5	1,777.4	7,985.8	197.0	3,746.6
2015 Oct.	1,769.6	12,765.8	74,805.2	2,817.4	7,837.4	240.5	8,316.7	108,552.6	716.7	8,456.4	86,062.8	1,808.6	7,777.8	174.7	3,555.6
2015 Nov.	1,772.5	13,085.9	75,842.7	2,847.8	7,371.9	230.5	8,367.0	109,518.3	765.1	9,122.4	85,930.6	1,865.2	8,096.0	168.3	3,570.7

1/ Includes Islamic Banks.

1/ يشمل المصارف الإسلامية.

جدول رقم (28) Table No.
الميزانية الموحدة للمصارف الإسلامية: مصارف قطاع التجزئة ومصارف قطاع الجملة
Aggregated Balance Sheet of the Islamic Banks: Retail Banks and Wholesale Banks
الموجودات
Assets

U.S. Dollar Million

مليون دولار أمريكي

نهاية الفترة End of Period	الموجودات المحلية						الموجودات الأجنبية					مجموع الموجودات Total Assets 1/	البند خارج الميزانية Off Balance Sheet 3/	
	Domestic Assets						Foreign Assets							
	نقداً Cash	استثمار مع المصارف Invest. with Banks 2/	استثمار مع غير المصارف Invest. with Private Non-banks	استثمار مع الحكومة Invest. with Govt.	أخرى Others	المجموع Total	استثمار مع المصارف Invest. with Banks	استثمار مع غير المصارف Invest. with Private Non-banks	السندات Securities	المكاتب الرئيسية والشركات الزميلة H.O. & Affiliates	أخرى Others	المجموع Total		
2005	14.8	1,737.2	1,585.3	162.8	392.8	3,892.9	648.7	1,699.9	301.0	1,302.7	164.2	4,116.5	8,009.4	N/A
2006	21.2	3,065.6	1,986.5	81.9	651.7	5,806.9	1,975.7	1,422.5	859.5	1,994.0	149.7	6,401.4	12,208.3	N/A
2007	17.9	4,288.9	3,590.6	144.3	1,462.5	9,504.2	1,409.9	2,437.8	1,156.4	1,676.8	244.9	6,925.8	16,430.0	N/A
2008	37.1	3,578.5	6,079.3	332.9	1,811.9	11,839.7	2,621.0	3,241.3	2,392.6	4,463.9	93.7	12,812.5	24,652.2	N/A
2009	58.2	4,123.3	6,320.7	318.2	1,397.9	12,218.3	2,015.6	3,372.7	2,632.6	5,080.2	200.1	13,301.2	25,519.5	N/A
2010	62.2	3,515.0	6,372.0	340.1	2,074.0	12,363.3	1,730.2	2,414.5	3,042.5	5,440.6	365.4	12,993.2	25,356.5	N/A
2011	67.2	3,809.9	6,559.0	556.2	1,654.2	12,646.5	1,588.0	1,821.6	2,341.2	5,961.7	338.3	12,050.8	24,697.3	N/A
2012	94.3	3,515.4	6,684.1	673.9	1,855.8	12,823.5	1,390.0	1,777.1	2,539.4	6,105.0	927.0	12,738.5	25,562.0	N/A
2013	108.2	3,708.6	7,307.0	635.2	1,723.7	13,482.7	1,654.3	1,712.8	2,530.6	2,970.1	948.3	9,816.1	23,298.8	N/A
2014	115.2	3,890.9	7,786.1	754.7	1,870.2	14,417.1	1,641.0	2,112.1	2,777.3	3,077.4	870.1	10,477.9	24,895.0	N/A
2013 Q4	108.2	3,708.6	7,307.0	635.2	1,723.7	13,482.7	1,654.3	1,712.8	2,530.6	2,970.1	948.3	9,816.1	23,298.8	N/A
2014 Q1	104.7	3,692.0	7,461.1	732.4	1,769.7	13,759.9	1,877.5	1,812.5	2,540.8	3,121.5	1,072.1	10,424.4	24,184.3	N/A
2014 Q2	116.4	3,889.1	7,805.4	674.6	1,635.4	14,120.9	1,721.7	1,853.4	2,624.6	3,366.6	957.8	10,524.1	24,645.0	N/A
2014 Q3	109.8	3,816.4	7,887.2	671.6	1,640.2	14,125.2	1,707.2	1,849.0	2,922.2	3,222.8	1,010.4	10,711.6	24,836.8	N/A
2014 Q4	115.2	3,890.9	7,786.1	754.7	1,870.2	14,417.1	1,641.0	2,112.1	2,777.3	3,077.4	870.1	10,477.9	24,895.0	N/A
2015 Q1	117.9	3,695.4	8,060.8	948.5	1,777.0	14,599.6	1,865.7	2,142.7	2,716.9	2,958.3	938.4	10,622.0	25,221.6	N/A
2015 Q2	132.8	3,633.7	8,304.7	994.0	1,902.9	14,968.1	1,694.0	2,270.2	2,906.0	2,846.9	870.1	10,587.2	25,555.3	N/A
2015 Q3	144.1	3,325.1	8,413.0	1,352.8	2,006.3	15,241.3	1,552.1	2,302.8	2,692.0	2,787.4	947.8	10,282.1	25,523.4	N/A
2014 Nov.	105.4	3,785.9	7,973.8	794.3	1,705.0	14,364.4	1,940.9	1,998.5	2,764.3	3,120.0	912.8	10,736.5	25,100.9	N/A
2014 Dec.	115.2	3,890.9	7,786.1	754.7	1,870.2	14,417.1	1,641.0	2,112.1	2,777.3	3,077.4	870.1	10,477.9	24,895.0	N/A
2015 Jan.	100.1	3,506.1	7,820.1	1,035.2	1,884.3	14,345.8	1,692.3	2,113.5	2,738.0	2,988.7	896.4	10,428.9	24,774.7	N/A
2015 Feb.	86.4	3,659.4	7,863.6	1,000.8	1,888.2	14,498.4	1,878.5	2,106.1	2,749.2	2,988.0	893.0	10,614.8	25,113.2	N/A
2015 Mar.	117.9	3,695.4	8,060.8	948.5	1,777.0	14,599.6	1,865.7	2,142.7	2,716.9	2,958.3	938.4	10,622.0	25,221.6	N/A
2015 Apr.	121.6	3,650.0	8,141.9	978.6	1,797.7	14,689.8	1,804.6	2,206.1	2,848.6	2,856.9	870.6	10,586.8	25,276.6	N/A
2015 May	126.7	3,713.2	8,193.6	933.4	1,861.6	14,828.5	1,720.0	2,196.0	2,810.3	2,922.4	865.7	10,514.4	25,342.9	N/A
2015 Jun.	132.8	3,633.7	8,304.7	994.0	1,902.9	14,968.1	1,694.0	2,270.2	2,906.0	2,846.9	870.1	10,587.2	25,555.3	N/A
2015 Jul.	130.4	3,370.5	8,273.8	1,312.7	1,989.4	15,076.8	1,518.2	2,271.6	2,752.1	2,655.1	986.0	10,183.0	25,259.8	N/A
2015 Aug.	134.1	3,402.3	8,355.4	1,349.3	2,022.6	15,263.7	1,425.7	2,300.5	2,816.3	2,741.0	918.9	10,202.4	25,466.1	N/A
2015 Sep.	144.1	3,325.1	8,413.0	1,352.8	2,006.3	15,241.3	1,552.1	2,302.8	2,692.0	2,787.4	947.8	10,282.1	25,523.4	N/A
2015 Oct.	165.5	3,285.3	8,426.3	1,345.2	2,067.3	15,289.6	1,718.5	2,226.1	2,596.3	2,756.2	897.2	10,194.3	25,483.9	N/A
2015 Nov.	146.2	3,177.9	8,469.5	1,358.3	2,275.2	15,427.1	1,769.3	2,183.9	2,389.8	2,715.9	882.5	9,941.4	25,368.5	N/A

1/ Includes Unrestricted Investment Accounts.

2/ Includes Head Offices and Affiliates.

3/ Includes restricted Investment Accounts.

1/ يشمل حسابات الاستثمار المطلقة.

2/ يشمل المكاتب الرئيسية والشركات الزميلة.

3/ يشمل حسابات الاستثمار المقيدة.

جدول رقم (29) Table No. (29)
الميزانية الموحدة للمصارف الإسلامية: مصارف قطاع التجزئة ومصارف قطاع الجملة
Aggregated Balance Sheet of the Islamic Banks: Retail Banks and Wholesale Banks
المطلوبات
Liabilities

U.S. Dollar Million

مليون دولار أمريكي

نهاية الفترة End of Period	المطلوبات المحلية						المطلوبات الأجنبية						مجموع المطلوبات Total Liabilities 1/	البند خارج الميزانية Off Balance Sheet 3/
	المطلوبات المحلية			المطلوبات الأجنبية			المطلوبات المحلية			المطلوبات الأجنبية				
	المصارف Banks 2/	القطاع الخاص (غير المصارف) Private Non-Banks	الحكومة General Government	رأس المال والاحتياطي Capital & Reserves	أخرى Other	المجموع Total	المصارف Banks	غير المصارف Non-Banks	المكاتب الرئيسية والشركات الزميلة H.O. & Affiliates	رأس المال والاحتياطي Capital & Reserves	أخرى Other	المجموع Total		
2005	1,212.9	1,760.3	176.4	1,286.4	231.5	4,667.5	1,007.3	1,358.5	134.0	838.7	3.4	3,341.9	8,009.4	N/A
2006	2,253.5	1,867.7	219.6	2,238.5	258.4	6,837.7	2,242.6	1,369.8	52.2	1,659.5	46.5	5,370.6	12,208.3	N/A
2007	2,578.9	3,337.6	236.5	3,893.4	412.3	10,458.7	3,244.9	1,286.6	42.5	1,330.8	66.5	5,971.3	16,430.0	N/A
2008	3,591.3	4,786.7	802.2	3,065.6	396.2	12,642.0	5,399.0	1,754.3	134.2	4,676.1	46.6	12,010.2	24,652.2	N/A
2009	3,173.7	5,773.1	461.1	4,233.2	268.4	13,909.5	3,902.2	1,800.2	681.3	5,209.6	16.7	11,610.0	25,519.5	N/A
2010	2,764.7	6,248.6	501.1	3,575.7	433.9	13,524.0	3,597.5	2,093.0	643.7	5,477.3	21.0	11,832.5	25,356.5	N/A
2011	2,432.9	6,399.0	580.4	3,001.7	407.8	12,821.8	3,180.2	1,918.2	1,040.5	5,421.6	315.0	11,875.5	24,697.3	N/A
2012	2,447.0	7,237.2	640.1	2,781.6	556.5	13,662.4	3,875.0	1,907.8	979.0	5,097.3	40.5	11,899.6	25,562.0	N/A
2013	2,043.0	8,147.5	840.2	2,821.7	411.2	14,263.6	2,423.3	1,092.6	1,060.3	4,330.7	128.3	9,035.2	23,298.8	N/A
2014	2,277.4	8,963.2	973.8	3,496.9	184.7	15,896.0	2,374.2	1,106.2	788.8	4,613.2	116.6	8,999.0	24,895.0	N/A
2013 Q4	2,043.0	8,147.5	840.2	2,821.7	411.2	14,263.6	2,423.3	1,092.6	1,060.3	4,330.7	128.3	9,035.2	23,298.8	N/A
2014 Q1	2,150.2	8,470.5	842.2	2,713.5	577.0	14,753.4	2,301.9	1,147.9	1,017.5	4,777.4	186.2	9,430.9	24,184.3	N/A
2014 Q2	2,150.0	8,972.4	793.5	2,882.7	508.3	15,306.9	2,304.5	1,215.9	1,042.5	4,668.6	106.6	9,338.1	24,645.0	N/A
2014 Q3	2,104.3	9,070.5	839.5	2,940.7	535.5	15,490.5	2,354.7	1,155.2	1,002.2	4,686.4	147.8	9,346.3	24,836.8	N/A
2014 Q4	2,277.4	8,963.2	973.8	3,496.9	184.7	15,896.0	2,374.2	1,106.2	788.8	4,613.2	116.6	8,999.0	24,895.0	N/A
2015 Q1	2,269.0	9,195.2	953.9	3,452.2	166.9	16,037.2	2,298.0	1,127.2	880.2	4,762.1	116.9	9,184.4	25,221.6	N/A
2015 Q2	2,302.4	9,310.7	991.0	3,457.8	277.9	16,339.8	2,352.2	1,120.3	892.0	4,628.0	223.0	9,215.5	25,555.3	N/A
2015 Q3	2,418.2	9,157.8	1,031.3	3,175.9	591.2	16,374.4	2,313.9	1,183.0	838.0	4,556.4	257.7	9,149.0	25,523.4	N/A
2014 Nov.	2,079.6	9,163.0	954.2	3,264.7	403.0	15,864.5	2,355.1	1,151.7	974.2	4,642.0	113.4	9,236.4	25,100.9	N/A
2014 Dec.	2,277.4	8,963.2	973.8	3,496.9	184.7	15,896.0	2,374.2	1,106.2	788.8	4,613.2	116.6	8,999.0	24,895.0	N/A
2015 Jan.	2,128.3	8,947.1	1,140.9	3,606.4	142.4	15,965.1	2,147.9	1,089.8	802.7	4,657.3	111.9	8,809.6	24,774.7	N/A
2015 Feb.	2,218.6	9,038.3	1,030.7	3,494.6	215.5	15,997.7	2,327.2	1,173.8	847.7	4,656.0	110.8	9,115.5	25,113.2	N/A
2015 Mar.	2,269.0	9,195.2	953.9	3,452.2	166.9	16,037.2	2,298.0	1,127.2	880.2	4,762.1	116.9	9,184.4	25,221.6	N/A
2015 Apr.	2,251.4	9,232.3	972.2	3,467.0	181.9	16,104.8	2,281.3	1,132.5	882.4	4,656.3	219.3	9,171.8	25,276.6	N/A
2015 May	2,209.9	9,287.9	974.1	3,445.7	229.2	16,146.8	2,348.4	1,130.6	871.1	4,621.6	224.4	9,196.1	25,342.9	N/A
2015 Jun.	2,302.4	9,310.7	991.0	3,457.8	277.9	16,339.8	2,352.2	1,120.3	892.0	4,628.0	223.0	9,215.5	25,555.3	N/A
2015 Jul.	2,306.1	9,109.0	970.3	3,498.7	262.1	16,146.2	2,349.9	1,106.9	881.1	4,628.5	147.2	9,113.6	25,259.8	N/A
2015 Aug.	2,233.3	9,172.5	1,128.8	3,482.5	271.4	16,288.5	2,308.7	1,156.9	877.3	4,595.9	238.8	9,177.6	25,466.1	N/A
2015 Sep.	2,418.2	9,157.8	1,031.3	3,175.9	591.2	16,374.4	2,313.9	1,183.0	838.0	4,556.4	257.7	9,149.0	25,523.4	N/A
2015 Oct.	2,435.8	9,159.3	988.8	3,164.0	651.2	16,399.1	2,421.0	1,135.0	813.4	4,462.0	253.4	9,084.8	25,483.9	N/A
2015 Nov.	2,434.6	9,178.2	1,039.5	3,146.1	760.6	16,559.0	2,378.3	1,031.7	764.8	4,478.2	156.5	8,809.5	25,368.5	N/A

1/ Includes Unrestricted Investment Accounts.

2/ Includes Head Offices and Affiliates.

3/ Includes restricted Investment Accounts.

1/ يشمل حسابات الإستثمار المطلقة.

2/ يشمل المكاتب الرئيسية والشركات الزميلة.

3/ يشمل حسابات الإستثمار المقيدة.

جدول رقم (30) Table No. (30)
المصارف الإسلامية: الموجودات والمطلوبات حسب التصنيف الجغرافي
Islamic Banks: Geographical Classification of Assets and Liabilities

U.S. Dollar Million

مليون دولار أمريكي

نهاية الفترة End of Period	الموجودات Assets							المجموع Total	المطلوبات Liabilities						
	مملكة البحرين Kingdom of Bahrain	دول مجلس التعاون GCC	الدول العربية الأخرى Other Arab Countries	الدول الأمريكية Americas 1/	أوروبا الغربية Western Europe	آسيا Asia	أخرى Other		مملكة البحرين Kingdom of Bahrain	دول مجلس التعاون GCC	الدول العربية الأخرى Other Arab Countries	الدول الأمريكية Americas 1/	أوروبا الغربية Western Europe	آسيا Asia	أخرى Other
2005	3,892.9	1,828.1	260.7	970.0	849.3	181.3	27.1	8,009.4	4,667.5	1,523.8	431.1	690.6	652.8	43.3	0.3
2006	5,806.9	2,325.2	344.5	2,577.7	897.8	229.4	26.8	12,208.3	6,837.7	2,363.2	323.8	1,458.2	1,058.4	32.6	134.4
2007	9,504.2	2,885.3	495.7	1,061.1	2,023.3	382.2	78.2	16,430.0	10,458.7	2,981.8	474.9	-299.1	2,652.0	132.0	29.6
2008	11,839.7	4,976.0	853.6	3,526.8	3,088.3	286.4	81.4	24,652.2	12,642.0	5,989.0	586.7	1,787.0	3,482.4	134.1	31.0
2009	12,218.3	4,827.8	1,275.8	4,674.0	1,939.5	396.5	187.6	25,519.5	13,909.5	6,159.6	935.2	605.5	2,756.1	1,119.9	33.7
2010	12,363.3	4,058.4	1,175.2	4,999.9	2,152.7	480.1	126.9	25,356.5	13,524.0	6,649.9	948.7	1,227.9	2,250.2	717.9	37.9
2011	12,646.5	3,468.0	1,152.4	4,470.0	2,200.6	613.9	145.9	24,697.3	12,821.8	6,524.5	1,065.9	1,153.0	2,188.2	890.2	53.7
2012	12,823.5	3,561.9	1,120.1	4,702.7	2,488.1	678.5	187.2	25,562.0	13,662.4	7,252.9	754.6	1,152.9	1,885.8	808.8	44.6
2013	13,482.7	3,704.3	1,126.7	1,318.0	2,760.4	678.3	228.3	23,298.8	14,263.7	6,845.8	805.0	165.9	593.0	612.7	12.5
2014	14,417.1	3,933.5	1,408.6	1,383.4	2,785.9	680.0	286.5	24,895.0	15,896.0	6,410.8	977.3	267.6	765.5	520.8	57.0
2013 Q4	13,482.7	3,704.3	1,126.7	1,318.0	2,760.4	678.3	228.3	23,298.8	14,263.7	6,845.8	805.0	165.9	593.0	612.7	12.5
2014 Q1	13,759.9	3,839.8	1,404.3	1,502.3	2,674.9	739.6	263.5	24,184.3	14,753.4	6,798.8	1,071.0	192.0	691.6	619.4	58.1
Q2	14,120.9	3,959.6	1,368.9	1,411.7	2,810.6	710.4	262.9	24,645.0	15,306.9	6,765.9	1,003.6	172.7	721.7	621.1	53.1
Q3	14,125.2	4,107.6	1,354.7	1,421.2	2,856.2	663.6	308.3	24,836.8	15,490.5	6,773.2	997.7	246.8	748.1	527.7	52.8
Q4	14,417.1	3,933.5	1,408.6	1,383.4	2,785.9	680.0	286.5	24,895.0	15,896.0	6,410.8	977.3	267.6	765.5	520.8	57.0
2015 Q1	14,599.6	4,127.5	1,467.2	1,483.6	2,618.8	655.5	269.4	25,221.6	16,037.2	6,543.6	1,063.8	261.4	765.2	508.2	42.2
Q2	14,968.1	4,040.2	1,429.7	1,724.5	2,417.0	724.7	251.1	25,555.3	16,339.8	6,465.3	1,061.3	349.3	779.6	514.6	45.4
Q3	15,241.3	3,663.8	1,413.4	1,778.2	2,414.7	743.2	268.8	25,523.4	16,374.4	6,089.3	1,049.6	486.9	829.1	634.2	59.9
2014 Nov.	14,364.4	4,066.6	1,378.5	1,509.2	2,818.7	667.7	295.8	25,100.9	15,864.5	6,726.6	990.0	191.6	759.9	522.7	45.6
Dec.	14,417.1	3,933.5	1,408.6	1,383.4	2,785.9	680.0	286.5	24,895.0	15,896.0	6,410.8	977.3	267.6	765.5	520.8	57.0
2015 Jan.	14,345.8	3,968.7	1,435.6	1,453.4	2,616.7	677.8	276.7	24,774.7	15,965.1	6,248.8	1,020.6	217.1	768.3	508.4	46.4
Feb.	14,498.4	4,127.1	1,483.2	1,471.1	2,596.3	661.2	275.9	25,113.2	15,997.7	6,490.8	1,061.4	248.6	751.0	509.8	53.9
Mar.	14,599.6	4,127.5	1,467.2	1,483.6	2,618.8	655.5	269.4	25,221.6	16,037.2	6,543.6	1,063.8	261.4	765.2	508.2	42.2
Apr.	14,689.8	4,047.6	1,512.6	1,639.3	2,462.2	676.4	248.7	25,276.6	16,104.8	6,388.3	1,074.0	381.1	774.4	511.8	42.2
May	14,828.5	3,922.3	1,452.7	1,659.6	2,540.7	700.6	238.5	25,342.9	16,146.8	6,423.2	1,062.6	385.7	765.8	513.5	45.3
Jun.	14,968.1	4,040.2	1,429.7	1,724.5	2,417.0	724.7	251.1	25,555.3	16,339.8	6,465.3	1,061.3	349.3	779.6	514.6	45.4
Jul.	15,076.8	3,904.6	1,453.5	1,651.0	2,177.9	743.0	253.0	25,259.8	16,146.2	6,371.5	1,053.4	253.2	846.0	544.1	45.4
Aug.	15,263.7	3,822.1	1,419.1	1,670.1	2,288.7	747.5	254.9	25,466.1	16,288.5	6,185.8	1,071.9	397.2	822.2	561.7	138.8
Sep.	15,241.3	3,663.8	1,413.4	1,778.2	2,414.7	743.2	268.8	25,523.4	16,374.4	6,089.3	1,049.6	486.9	829.1	634.2	59.9
Oct.	15,289.6	3,758.4	1,401.4	1,697.3	2,346.5	725.6	265.1	25,483.9	16,399.1	6,279.3	1,016.2	418.1	807.1	521.7	42.4
Nov.	15,427.1	3,772.4	1,365.5	1,541.6	2,294.8	705.2	261.9	25,368.5	16,559.0	6,162.1	1,014.2	269.2	797.5	518.9	47.6

1/ Includes Argentina, Bahamas, Brazil, British Virgin Islands, Canada, Cayman Islands, Mexico, Netherlands Antilles, Panama, Puerto Rico, United States, Venezuela and Others.

1/ تشمل الأرجنتين، البهاما، البرازيل، الجزر العذراء البريطانية، كندا، جزر كايمان، المكسيك، الأنتيل الهولندية، بنما، بورتو ريكو، الولايات المتحدة، فنزويلا وأخرى.

جدول رقم (31) Table No. (31)
المصارف الإسلامية: الموجودات والمطلوبات حسب أهم العملات
Islamic Banks: Classification of Assets and Liabilities by Major Currencies

U.S. Dollar Million

مليون دولار أمريكي

نهاية الفترة End of Period	Assets الموجودات							المجموع Total	Liabilities المطلوبات						
	الدينار البحريني Bahraini Dinar	عملات دول مجلس التعاون GCC Currencies	الدولار الأمريكي U.S. Dollar	الجنيه الإسترليني Pound Sterling	اليورو Euro	الين الياباني Japanese Yen	أخرى Other		الدينار البحريني Bahraini Dinar	عملات دول مجلس التعاون GCC Currencies	الدولار الأمريكي U.S. Dollar	الجنيه الإسترليني Pound Sterling	اليورو Euro	الين الياباني Japanese Yen	أخرى Other
2005	2,019.3	252.8	4,927.5	156.8	353.6	3.0	296.4	8,009.4	2,080.8	44.5	5,388.3	137.5	351.8	6.5	0.0
2006	2,475.9	558.0	7,281.6	820.6	130.8	422.2	519.2	12,208.3	2,652.0	119.5	8,036.1	833.1	540.0	27.6	0.0
2007	5,025.6	567.3	9,382.0	290.9	516.5	6.6	641.2	16,430.2	4,941.0	190.2	10,618.8	204.9	394.6	4.7	76.2
2008	8,420.5	989.0	11,506.9	584.5	1,986.0	25.3	1,140.0	24,652.2	8,983.6	831.0	14,000.5	278.3	303.3	0.4	255.1
2009	7,390.9	1,409.6	13,800.8	250.2	931.2	7.5	1,729.3	25,519.5	7,724.0	616.8	15,763.0	156.1	1,193.1	1.3	65.2
2010	7,890.4	1,179.2	13,580.3	290.8	718.3	2.2	1,695.3	25,356.5	8,331.2	756.4	13,704.2	313.2	1,412.5	12.1	826.9
2011	8,355.9	810.4	12,483.9	270.7	892.8	2.3	1,881.3	24,697.3	8,638.7	579.4	13,128.7	189.2	1,466.9	7.5	686.9
2012	8,936.8	929.7	13,421.5	309.8	469.3	2.1	1,492.8	25,562.0	9,230.9	563.5	14,343.1	195.8	731.6	1.1	496.0
2013	9,562.9	1,015.6	10,369.8	211.8	657.1	2.8	1,478.8	23,298.8	10,237.6	707.2	11,157.2	203.1	690.3	0.2	303.3
2014	10,488.2	1,179.1	10,617.5	145.8	561.4	4.3	1,898.7	24,895.0	11,159.9	829.9	11,727.3	116.4	653.1	0.1	408.3
2013 Q4	9,562.9	1,015.6	10,369.8	211.8	657.1	2.8	1,478.8	23,298.8	10,237.6	707.2	11,157.2	203.1	690.3	0.2	303.3
2014 Q1	9,934.1	987.3	10,480.0	156.7	660.0	0.6	1,965.6	24,184.3	10,576.8	738.5	11,656.6	156.7	676.1	0.2	379.4
Q2	10,325.0	1,030.0	10,494.6	133.9	654.5	3.6	2,003.4	24,645.0	11,027.2	836.2	11,509.5	117.1	679.2	0.1	475.7
Q3	10,350.0	2,007.0	9,852.4	151.5	606.4	4.0	1,865.5	24,836.8	11,091.1	757.6	11,745.2	146.9	655.5	0.1	440.4
Q4	10,488.2	1,179.1	10,617.5	145.8	561.4	4.3	1,898.7	24,895.0	11,159.9	829.9	11,727.3	116.4	653.1	0.1	408.3
2015 Q1	10,747.1	1,069.3	10,689.9	168.6	559.5	1.9	1,985.3	25,221.6	11,357.8	740.6	11,984.7	173.7	581.9	0.1	382.8
Q2	11,086.1	1,072.2	10,643.3	185.7	615.3	1.9	1,950.8	25,555.3	11,643.0	773.1	11,932.8	188.0	637.9	0.1	380.4
Q3	11,244.7	1,038.1	10,556.7	139.7	587.1	0.0	1,957.1	25,523.4	11,685.2	783.6	11,958.0	140.9	631.8	0.1	323.8
2014 Nov.	10,521.2	1,113.4	10,904.9	133.1	603.3	2.9	1,822.1	25,100.9	11,278.1	812.5	11,860.0	99.6	616.8	0.1	433.8
Dec.	10,488.2	1,179.1	10,617.5	145.8	561.4	4.3	1,898.7	24,895.0	11,159.9	829.9	11,727.3	116.4	653.1	0.1	408.3
2015 Jan.	10,666.4	1,161.8	10,240.1	166.4	586.7	1.9	1,951.4	24,774.7	11,310.0	783.0	11,540.3	146.5	597.2	0.1	397.6
Feb.	10,548.3	1,120.0	10,595.2	190.6	586.1	1.9	2,071.1	25,113.2	11,424.0	742.1	11,784.4	160.2	617.7	0.1	384.7
Mar.	10,747.1	1,069.3	10,689.9	168.6	559.5	1.9	1,985.3	25,221.6	11,357.8	740.6	11,984.7	173.7	581.9	0.1	382.8
Apr.	10,849.9	1,054.9	10,637.0	184.4	566.6	2.9	1,980.9	25,276.6	11,447.4	738.1	11,933.9	178.0	602.2	1.1	375.9
May	10,961.1	1,043.4	10,660.2	169.3	566.7	3.3	1,938.9	25,342.9	11,497.0	766.0	11,924.4	173.2	595.4	1.0	385.9
Jun.	11,086.1	1,072.2	10,643.3	185.7	615.3	1.9	1,950.8	25,555.3	11,643.0	773.1	11,932.8	188.0	637.9	0.1	380.4
Jul.	11,254.6	1,118.0	10,219.5	176.0	542.2	1.8	1,947.7	25,259.8	11,609.3	814.3	11,668.5	181.0	587.8	0.1	398.8
Aug.	11,372.6	1,094.0	10,304.0	165.0	567.8	0.1	1,962.6	25,466.1	11,699.9	810.8	11,820.5	182.6	594.2	0.2	357.9
Sep.	11,244.7	1,038.1	10,556.7	139.7	587.1	0.0	1,957.1	25,523.4	11,685.2	783.6	11,958.0	140.9	631.8	0.1	323.8
Oct.	11,257.6	1,011.3	10,524.2	167.8	571.1	0.1	1,951.8	25,483.9	11,689.9	753.7	11,963.2	173.8	593.1	0.1	310.1
Nov.	11,402.9	1,071.1	10,225.2	174.5	560.2	0.0	1,934.6	25,368.5	11,782.3	800.2	11,774.1	161.7	545.7	0.1	304.4

جدول رقم (32) Table No. (32)
الحسابات المقيدة وغير المقيدة للمصارف الإسلامية (مجمعة) نوفمبر 2015
Classification of Restricted & Unrestricted account for Islamic Banks (Consolidated) November 2015
الموجودات
Assets

U.S. Dollar Million

مليون دولار أمريكي

Classification	حسابات الاستثمار المقيدة Restricted Investment Account					حسابات الاستثمار غير المقيدة Unrestricted Investment Account					تمويل ذاتي - أموال المصرف Self Finance - Own Fund					المجموع الكلي Grand Total	التصنيف
	المقيمة		غير المقيمة		المجموع	المقيمة		غير المقيمة		المجموع	المقيمة		غير المقيمة		المجموع		
	Residents	Non-Residents	Residents	Non-Residents		Residents	Non-Residents	Residents	Non-Residents		Residents	Non-Residents					
	عملات أخرى	دينار بحريني	عملات أخرى	دينار بحريني	عملات أخرى	دينار بحريني	عملات أخرى	دينار بحريني	عملات أخرى	دينار بحريني	عملات أخرى	دينار بحريني	عملات أخرى	دينار بحريني	عملات أخرى		
BD	OC	BD	OC	Total	BD	OC	BD	OC	Total	BD	OC	BD	OC	Total			
Total	436.1	428.8	13.2	1,010.2	1,888.3	4,374.9	1,017.0	112.4	1,150.3	6,654.6	6,876.8	3,240.3	89.3	7,862.3	18,068.7	26,611.6	المجموع
Short-term investment and treasury securities	0.0	3.1	0.0	0.7	3.8	213.5	100.0	10.7	205.1	529.3	51.4	287.3	0.0	563.4	902.1	1,435.2	استثمارات قصيرة الأجل وسندات الخزينة
Long-term investments	0.0	32.7	0.0	33.7	66.4	310.0	142.3	0.0	250.5	702.8	1,046.7	615.9	0.0	1,365.9	3,028.5	3,797.7	استثمارات طويلة الأجل
Murabaha	391.5	156.0	0.0	169.7	717.2	2,686.7	492.1	76.3	464.2	3,719.3	991.8	512.2	9.8	1,592.4	3,106.2	7,542.7	المرابحة
Ijara	0.0	0.0	0.0	9.0	9.0	852.5	0.0	0.2	21.6	874.3	831.9	22.2	2.0	691.5	1,547.6	2,430.9	الإجارة
Ijara installment receivables	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	23.8	3.4	0.0	0.0	27.2	0.0	0.0	0.0	4.8	4.8	32.0	أقساط الإجارة المستحقة
Mudaraba	0.0	82.1	0.0	181.3	263.4	82.2	37.0	23.9	198.8	341.9	342.0	180.3	30.4	239.8	792.5	1,397.8	المضاربة
Musharaka	0.0	0.0	0.0	11.8	11.8	175.6	0.0	0.0	0.0	175.6	205.0	0.0	1.6	0.8	207.4	394.8	المشاركة
Salam	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	النسلم
Real Estate	26.8	144.4	13.2	16.5	200.9	19.7	0.0	1.3	9.3	30.3	553.3	9.2	0.0	80.9	643.4	874.6	عقارات
Securities	0.0	10.5	0.0	108.0	118.5	0.0	191.3	0.0	0.0	191.3	594.3	46.6	0.0	638.6	1,279.5	1,589.3	سندات
Istisna'a	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.3	0.0	0.0	0.0	0.3	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.3	الاستصناع
Istisna'a receivables	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	دين مستحق على الاستصناع
Qard Hasan	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	3.6	160.9	0.0	3.5	168.0	168.0	قرض حسن
Investment in Unconsolidated Subsidiaries and Associates	0.0	0.0	0.0	16.2	16.2	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	716.6	1,002.8	0.0	1,957.5	3,676.9	3,693.1	استثمارات في شركات شقيقة وتابعة غير مدمجة
Property, plant, and equipments (PPE)											183.6	38.5	24.2	32.5	278.8	278.8	العقارات، المصانع والمعدات
Balances at banks											474.9	25.4	4.5	348.2	853.0	853.0	أرصدة المصرف
Other	17.8	0.0	0.0	463.3	481.1	10.6	50.9	0.0	0.8	62.3	881.7	339.0	16.8	342.5	1,580.0	2,123.4	أخرى

جدول رقم (33) Table No. (33)
شركات أعمال استثمارية
Investment Business Firms

B. D. Million مليون دينار

نهاية الفترة End of Period	الفئة (1) Category (1)						الفئة (2) Category (2)					الفئة (3) Category (3)	مجموع الفئات Total IB
	مجموع موجودات الميزانية Balance Sheet Total Assets		مجموع الموجودات المدارة لصالح العملاء Total Assets Under Management			مجموع الموجودات Total Assets (c) = (a+b)	مجموع موجودات الميزانية Balance Sheet Total Assets (d)	مجموع الموجودات المدارة لصالح العملاء Total Assets Under Management			مجموع الموجودات Total Assets (f) = (d+e)	مجموع موجودات الميزانية Balance Sheet Total Assets (g)	المجموع الكلي Total Assets (Cat 1,2,3) (h) = (c+f+g)
	المجموع Total (a)	ويتضمن: مجموع الموجودات المستثمرة لصالح الشركات الاستثمارية of which: Total Investment as Principal	المقيمة Residents	غير المقيمة Non- Residents	المجموع Total (b)			المقيمة Residents	غير المقيمة Non- Residents	المجموع Total (e)			
2009 Q4	363.8	83.7	N/A	992.2	992.2	1,356.0	26.5	N/A	2.4	2.4	28.9	11.8	1,396.7
2010 Q1	350.2	73.5	N/A	1,502.3	1,502.3	1,852.5	40.4	N/A	1,244.9	1,244.9	1,285.3	11.4	3,149.1
Q2	350.6	102.4	853.1	887.3	1,740.4	2,091.0	45.2	145.3	966.6	1,111.9	1,157.1	11.1	3,259.2
Q3	353.8	91.3	1,059.3	739.6	1,798.9	2,152.8	41.7	115.6	969.2	1,084.8	1,126.5	11.2	3,290.5
Q4	386.6	71.8	1,037.1	793.6	1,830.7	2,217.3	44.5	619.2	1,748.9	2,368.1	2,412.6	13.7	4,643.6
2011 Q1	371.4	92.2	1,044.2	777.4	1,821.6	2,193.0	57.4	595.6	1,448.3	2,043.9	2,101.3	12.1	4,306.4
Q2	371.4	108.0	1,026.1	797.5	1,823.6	2,195.0	44.4	566.3	1,364.8	1,931.1	1,975.5	9.6	4,180.1
Q3	368.4	92.5	1,014.1	815.1	1,829.2	2,197.6	52.8	569.6	1,209.5	1,779.1	1,831.9	9.8	4,039.3
Q4	361.1	84.5	980.7	870.6	1,851.3	2,212.4	24.7	586.9	1,144.1	1,731.0	1,755.7	9.9	3,978.0
2012 Q1	362.1	78.8	894.2	851.0	1,745.2	2,107.3	21.7	640.8	1,110.9	1,751.7	1,773.4	9.4	3,890.1
Q2	364.4	82.9	4,099.7	703.0	4,802.7	5,167.1	28.0	625.6	1,054.0	1,679.6	1,707.6	9.6	6,884.3
Q3	427.1	59.8	4,095.1	430.0	4,525.1	4,952.2	21.3	640.3	1,054.7	1,695.0	1,716.3	9.6	6,678.1
Q4	374.0	90.5	3,868.4	744.1	4,612.5	4,986.5	22.3	625.2	1,001.2	1,626.4	1,648.7	9.7	6,644.9
2013 Q1	381.3	88.3	3,916.9	709.7	4,626.6	5,007.9	21.9	804.0	1,085.3	1,889.3	1,911.2	9.0	6,928.1
Q2	469.9	164.1	3,971.1	779.5	4,750.6	5,220.5	24.9	876.2	1,186.4	2,062.6	2,087.5	8.3	7,316.3
Q3	466.6	167.6	4,020.4	808.0	4,828.4	5,295.0	27.3	837.2	1,023.3	1,860.5	1,887.8	8.9	7,191.7
Q4	478.6	180.1	4,123.0	850.1	4,973.1	5,451.7	27.8	899.9	866.0	1,765.9	1,793.7	8.9	7,254.3
2014 Q1	467.1	118.0	3,648.8	693.3	4,342.1	4,809.2	23.7	936.2	905.8	1,842.0	1,865.7	9.1	6,684.0
Q2	499.9	110.0	3,747.7	727.1	4,474.8	4,974.7	27.7	1,320.6	951.9	2,272.5	2,300.2	9.1	7,284.0
Q3	464.8	112.0	3,767.7	707.2	4,474.9	4,939.7	26.4	1,401.7	886.8	2,288.5	2,314.9	9.4	7,264.0
Q4	597.9	144.4	4,294.8	859.8	5,154.6	5,752.5	27.7	1,320.4	778.0	2,098.4	2,126.1	11.3	7,889.9
2015 Q1	542.5	136.1	4,317.8	842.4	5,160.2	5,702.7	28.3	1,406.6	793.7	2,200.3	2,228.6	11.4	7,942.7
Q2	581.1	124.8	4,340.1	979.2	5,319.3	5,900.4	36.3	1,391.5	797.9	2,189.4	2,225.7	11.4	8,137.5

جدول رقم (34) Table No. (34)

الميزانية الموحدة لمكاتب الصرافة

Money Changers: Aggregated Balance Sheet

BD Thousand

ألف دينار

نهاية الفترة End of Period	Assets الموجودات						المجموع Total	Liabilities المطلوبات						
	Domestic			المحلية				Domestic			المحلية			
	النقد Cash	ودائع لدى المصارف Deposits in Banks	مستحق من الغير Due from Others 1/	موجودات أخرى Other Assets	المجموع	موجودات أجنبية Foreign Assets		قروض من المصارف Loans from Banks	مستحق الى الغير Due to Others 1/	مطلوبات أخرى Other Liabilities	رأس المال والإحتياطي Equity & Reserves	المجموع Total	مطلوبات أجنبية Foreign Liabilities	
2010	Q1	33,016.2	1,387.1	13.9	8,246.5	42,663.7	30,759.9	73,423.6	8,593.9	236.6	6,896.7	31,925.1	47,652.3	25,771.3
	Q2	45,239.2	1,091.7	47.0	11,028.3	57,406.2	33,683.5	91,089.7	6,081.9	607.5	8,795.4	33,547.7	49,032.5	42,057.2
	Q3	34,457.2	1,019.7	21.1	6,173.4	41,671.4	48,600.1	90,271.5	7,905.2	258.4	8,778.0	32,521.4	49,463.0	40,808.5
	Q4	30,822.9	1,019.7	15.9	6,209.1	38,067.6	14,703.0	52,770.6	901.1	255.7	7,567.7	34,049.2	42,773.7	9,996.9
2011	Q1	27,205.6	1,059.2	14.3	6,906.3	35,185.4	20,320.8	55,506.2	3,643.7	1,932.4	9,456.4	34,854.0	49,886.5	5,619.7
	Q2	29,567.1	919.4	82.8	6,004.3	36,573.6	28,039.5	64,613.1	8,928.7	3,239.6	10,536.2	33,244.5	55,949.0	8,664.1
	Q3	33,756.5	917.0	12.9	8,276.7	42,963.1	27,020.6	69,983.7	8,732.0	223.4	10,745.7	35,062.9	54,764.0	15,219.7
	Q4	28,584.9	917.0	15.1	5,193.3	34,710.3	20,667.0	55,377.3	2,091.2	602.9	8,959.4	37,000.1	48,653.6	6,723.7
2012	Q1	44,753.1	1,013.6	17.9	7,629.7	53,414.3	20,064.2	73,478.5	524.1	100.4	14,467.6	38,771.0	53,863.1	19,615.4
	Q2	45,121.2	1,042.1	520.1	14,041.3	60,724.7	35,889.5	96,614.2	4,212.8	146.8	21,239.6	37,780.8	63,380.0	33,234.2
	Q3	60,145.3	1,016.7	305.7	15,409.1	76,876.8	16,870.6	93,747.4	443.9	281.9	21,272.2	40,342.2	62,340.2	31,407.2
	Q4	33,039.2	1,016.8	8.9	8,463.9	42,528.8	21,936.9	64,465.7	711.5	86.4	13,486.0	42,446.8	56,730.7	7,735.0
2013	Q1	50,248.7	1,019.9	147.4	12,235.7	63,651.7	15,785.5	79,437.2	378.8	87.6	17,098.1	44,207.0	61,771.5	17,665.7
	Q2	66,653.5	1,083.7	391.5	15,196.8	83,325.5	28,556.1	111,881.6	18,630.4	133.8	18,943.0	43,171.5	80,878.7	31,002.9
	Q3	45,067.9	1,086.5	783.3	9,374.3	56,312.0	25,983.1	82,295.1	1,213.6	181.3	19,135.7	45,723.3	66,253.9	16,041.2
	Q4	36,542.7	1,087.6	481.3	12,493.8	50,605.4	111,915.4	162,520.8	743.1	97,356.9	13,392.2	48,348.0	159,840.2	2,680.6
2014	Q1	59,077.1	1,138.1	403.2	18,199.2	78,817.6	27,828.1	106,645.7	7,821.0	483.2	20,503.9	50,452.0	79,260.1	27,385.6
	Q2	66,559.0	1,140.7	1,452.0	11,909.4	81,061.1	32,541.7	113,602.8	4,674.3	282.5	17,205.2	49,423.8	71,585.8	42,017.0
	Q3	68,306.3	1,143.4	527.9	19,475.7	89,453.3	25,179.7	114,633.0	7,853.7	1,586.3	18,368.3	52,014.0	79,822.3	34,810.7
	Q4	36,080.4	1,142.9	1,152.6	14,899.5	53,275.4	21,034.2	74,309.6	626.5	685.7	12,384.1	54,681.3	68,377.6	5,932.0

1/ includes other money changers and travellers' cheque companies.

1/ يشمل على مكاتب الصرافة الأخرى وشركات إصدار الشيكات السياحية.

جدول رقم (35) Table No.

عدد السكان

Population

السنة Year	الجنسية / النوع								
	Bahraini			Non-Bahraini			Total		
	ذكور Males	إناث Females	المجموع Total	ذكور Males	إناث Females	المجموع Total	ذكور Males	إناث Females	المجموع Total
1992	165,932	162,294	328,226	132,967	55,265	188,232	298,899	217,559	516,458
1993	169,973	166,278	336,251	136,615	57,359	193,974	306,588	223,637	530,225
1994	174,108	170,371	344,479	140,366	59,521	199,887	314,474	229,892	544,366
1995	178,328	174,572	352,900	144,227	61,752	205,979	322,555	236,324	558,879
1996	182,648	178,882	361,530	148,207	64,055	212,262	330,855	242,937	573,792
1997	187,065	183,312	370,377	152,307	66,431	218,738	339,372	249,743	589,115
1998	191,577	187,858	379,435	156,523	68,884	225,407	348,100	256,742	604,842
1999	196,190	192,524	388,714	160,866	71,409	232,275	357,056	263,933	620,989
2000	200,903	197,318	398,221	165,344	74,017	239,361	366,247	271,335	637,582
2001	206,909	202,710	409,619	179,803	71,895	251,698	386,712	274,605	661,317
2002	215,813	211,432	427,245	202,385	80,924	283,309	418,198	292,356	710,554
2003	225,100	220,532	445,632	227,800	91,087	318,887	452,900	311,619	764,519
2004	234,787	230,021	464,808	256,409	102,527	358,936	491,196	332,548	823,744
2005	244,889	239,922	484,811	288,610	115,403	404,013	533,499	355,325	888,824
2006	255,428	250,245	505,673	324,856	129,896	454,752	580,284	380,141	960,425
2007	266,420	261,013	527,433	365,654	146,210	511,864	632,074	407,223	1,039,297
2008	273,612	267,975	541,587	402,978	158,931	561,909	676,590	426,906	1,103,496
2009	282,011	276,000	558,011	449,986	170,418	620,404	731,997	446,418	1,178,415
2010	288,452	282,235	570,687	475,905	181,951	657,856	764,357	464,186	1,228,543
2011	295,878	288,810	584,688	445,605	164,727	610,332	741,483	453,537	1,195,020
2012	305,354	294,275	599,629	455,095	154,240	609,335	760,449	448,515	1,208,964
2013	312,945	301,885	614,830	475,436	162,925	638,361	788,381	464,810	1,253,191
2014	320,839	309,905	630,744	485,648	198,170	683,818	806,487	508,075	1,314,562

Source: Central Informatics Organisation.

المصدر: الجهاز المركزي للمعلومات.

جدول رقم (36) Table No.
ميزان المدفوعات
Balance of Payments

B.D. Million

مليون دينار

Items	2011*	2012*	2013*	2014*	البيان
Current Account (a+b+c+d)	1,220.9	835.4	962.6	422.5	الحساب الجاري (أ+ب+ج+د)
a. Goods	2,932.9	2,554.8	2,853.6	2,905.8	أ - السلع
General Merchandise	2,836.7	2,454.8	2,733.6	2,795.8	البضائع العامة
Exports (fob)	7,388.5	7,432.8	7,868.4	7,803.3	الصادرات (فوب)
- Oil	5,824.5	5,712.8	5,750.0	5,452.3	- النفطية
- Non-Oil	1,564.0	1,720.0	2,118.4	2,351.0	- غير النفطية
Imports (fob)	-4,551.8	-4,978.0	-5,134.8	-5,007.5	الواردات (فوب)
- Oil	-2,808.5	-3,358.0	-3,190.8	-2,797.5	- النفطية
- Non-Oil	-1,743.3	-1,620.0	-1,944.0	-2,210.0	- غير النفطية
Repairs on goods	96.2	100.0	120.0	110.0	إصلاح السلع
b. Services (net)	474.3	503.5	534.7	535.5	ب - الخدمات (صافي)
Credit	1,143.0	1,060.0	1,121.4	1,144.0	دائن
Debit	-668.7	-556.5	-586.7	-608.5	مدين
- Transportation	32.7	38.0	8.7	-6.0	- النقل
- Travel	119.0	121.0	170.0	180.0	- السفر
- Communication services	215.1	218.0	221.0	223.0	- خدمات الاتصالات
- Financial Services (Including Insurance)	100.5	122.0	130.0	133.5	- خدمات مالية (تشمل التأمين)
- Other Business Services	7.0	4.5	5.0	5.0	- خدمات أخرى
c. Income (net)	-1,415.5	-1,442.9	-1,611.3	-2,129.8	ج - الدخل (صافي)
Credit	2,565.0	1,127.1	1,251.1	734.2	دائن
Debit	-3,980.5	-2,569.9	-2,862.4	-2,864.0	مدين
Investment Income	-1,415.5	-1,442.9	-1,611.3	-2,129.8	دخل الاستثمار
- Direct Investment Income	-1,274.8	-1,201.5	-1,321.3	-1,466.6	- الاستثمار المباشر
- Portfolio Income	132.0	139.7	135.5	-61.6	- استثمارات الحافظة
- Other Investment Income	-272.7	-381.0	-425.5	-601.7	- استثمارات أخرى
d. Current Transfers (net)	-770.8	-780.0	-814.4	-889.0	د - التحويلات الجارية (صافي)
- Workers' Remittances	-770.8	-780.0	-814.4	-889.0	- تحويلات العاملين
Capital and Financial Account (net) (a+b)	-1,248.1	-880.0	-916.3	-430.5	الحساب الرأسمالي والمالي (صافي) (أ+ب)
a. Capital Account (net)	28.6	37.6	37.6	37.6	أ - الحساب الرأسمالي
- Capital Transfers	28.6	37.6	37.6	37.6	- التحويلات الرأسمالية
b. Financial Account 1/	-1,276.7	-917.6	-953.9	-468.1	ب - الحساب المالي 1/
Direct Investment	-42.4	-11.7	-23.9	390.0	الاستثمار المباشر
- Abroad	-336.0	-346.8	-395.7	29.9	- في الخارج
- In Bahrain	293.6	335.1	371.8	360.1	- في البحرين
Portfolio Investment (net)	2,099.2	1,444.9	1,315.8	-11,132.8	استثمارات الحافظة (صافي)
- Assets	1,941.7	1,030.7	920.3	-8,453.4	- الأصول
- Liabilities	157.6	414.2	395.5	-2,679.4	- الخصوم
Other Investment (net)	-3,554.3	-2,097.6	-2,180.6	10,545.0	استثمارات أخرى (صافي)
- Assets	6,515.1	1,056.3	-2,830.4	7,109.0	- الأصول
- Liabilities	-10,069.3	-3,153.9	649.8	3,436.0	- الخصوم
Reserve Assets (net)	220.8	-253.2	-65.2	-270.3	الأصول الاحتياطية (صافي)
Errors and Omissions	27.2	44.5	-46.3	8.0	السهو والخطأ

1/ A negative sign means net outflows/increases in external assets.

* Provisional data.

1/ الإشارة السالبة تعني تدفق للخارج أو زيادة في الموجودات الأجنبية.

* بيانات أولية.

جدول رقم (37) Table No. (37)
وضع الاستثمار الدولي
International Investment Position

B. D. Million

مليون دينار

Items	2011*	2012*	2013*	2014*	البيان
IIP, net	5,673.5	8,504.8	8,909.2	9,926.9	وضع الاستثمار الدولي (صافي)
Foreign Assets	61,985.8	60,493.3	62,864.3	64,449.1	الأصول الأجنبية
Direct Investment Abroad	3,299.9	3,646.7	4,042.4	4,012.5	الاستثمار المباشر في الخارج
Portfolio Investment	12,610.6	11,579.9	10,659.6	19,113.1	استثمارات الحافظة
Other Investment	44,374.1	43,317.8	46,148.2	39,039.1	استثمارات أخرى
Reserve Assets	1,701.2	1,948.9	2,014.1	2,284.4	الأصول الاحتياطية
Foreign Liabilities	56,312.3	51,988.5	53,955.1	54,522.2	الخصوم الأجنبية
Direct Investment in Bahrain	5,991.5	6,326.6	6,698.4	7,058.5	الاستثمار المباشر في البحرين
Portfolio Investment	6,889.6	6,412.8	6,808.3	4,129.0	استثمارات الحافظة
Other Investment	43,431.2	39,249.1	40,448.4	43,334.7	استثمارات أخرى

* Provisional Data.

* بيانات أولية.

جدول رقم (38) Table No. (38)
بورصة البحرين - مؤشرات التداول للشركات المساهمة العامة
Bahrain Bourse - Market Indicators of Listed Companies

الفترة Period	عدد الشركات المدرجة Number of Listed Companies	كمية الأسهم المتداولة (الف) Volume of Shares Traded (Thousand)	قيمة الأسهم المتداولة (ألف دينار) Value of Shares Traded 1/ (B.D. Thousand)	عدد الصفقات Number of Transactions	المؤشر العام (نقطة) Bahrain Index (Point)	مؤشر البحرين العام (نقطة) Bahrain All Share Index (Point)	القيمة السوقية (مليون دينار) Market Capitalisation 2/ (B.D. Million)	معدل الدوران Shares Turnover 3/ (%)	العائد على السهم P/E	نسبة الأرباح الموزعة الى السعر Dividend Yield %
2005	47	458,314	268,085	22,463	--	2,195.80	6,546.34	4.03	14.13	3.47
2006	50	727,635	522,908	21,699	--	2,217.58	7,963.14	6.54	11.31	4.66
2007	51	851,075	403,086	27,707	--	2,755.27	10,185.22	3.81	13.11	3.69
2008	51	1,675,843	787,350	43,540	--	1,804.07	7,520.15	10.11	8.19	5.81
2009	49	852,249	178,357	30,317	--	1,458.24	6,131.01	2.87	10.53	5.86
2010	49	612,189	108,411	19,647	--	1,432.26	7,562.52	1.43	11.26	3.07
2011	49	520,224	104,966	11,818	--	1,143.69	6,254.41	1.63	8.71	4.83
2012	47	627,708	110,244	10,168	--	1,065.61	5,855.64	1.74	7.58	5.40
2013	47	1,867,761	225,868	14,197	--	1,248.86	6,962.95	3.04	10.07	3.67
2014	47	1,127,448	269,333	16,217	--	1,426.57	8,327.07	3.23	10.41	4.26
2013 Q4	47	440,197	47,418	3,348	--	1,248.86	6,962.95	0.68	10.07	3.67
2014 Q1	47	496,696	92,315	6,639	--	1,356.91	7,577.88	0.42	10.40	4.66
Q2	47	379,792	111,123	4,649	--	1,427.61	8,113.92	1.37	10.29	4.38
Q3	47	133,451	30,340	2,672	--	1,476.02	8,468.84	0.37	10.56	4.19
Q4	47	117,509	34,556	2,257	--	1,426.57	8,327.07	0.41	10.41	4.26
2015 Q1	47	65,561	17,679	2,660	--	1,449.98	8,539.72	0.21	10.45	4.36
Q2	46	187,141	37,836	3,543	--	1,367.83	8,058.60	0.47	9.83	4.62
Q3	46	132,129	31,510	2,181	--	1,275.89	7,517.68	0.42	9.22	4.95
2014 Nov.	47	21,965	5,707	609	--	1,428.67	8,265.55	0.07	10.35	4.29
Dec.	47	31,266	8,241	1,062	--	1,426.57	8,327.07	0.10	10.41	4.26
2015 Jan.	47	14,277	3,532	626	--	1,424.37	8,329.75	0.04	10.37	4.14
Feb.	47	27,111	8,370	1,029	--	1,474.81	8,672.01	0.10	10.29	4.18
Mar.	47	24,173	5,777	1,005	--	1,449.98	8,539.72	0.07	10.45	4.36
Apr.	47	78,892	14,571	1,194	--	1,390.62	8,102.67	0.18	9.86	4.60
May	46	80,681	15,931	1,483	--	1,363.67	8,034.07	0.20	9.78	4.64
Jun.	46	27,568	7,334	866	--	1,367.83	8,058.60	0.09	9.83	4.62
Jul.	46	19,287	4,946	758	--	1,331.66	7,895.17	0.06	9.58	4.75
Aug.	46	25,721	4,957	797	--	1,299.24	7,655.04	0.06	9.34	4.87
Sep.	46	87,122	21,607	626	--	1,275.89	7,517.68	0.29	9.22	4.95
Oct.	46	28,456	4,559	659	--	1,250.37	7,369.62	0.06	9.02	5.06
Nov.	46	62,734	11,728	1,169	--	1,232.57	7,278.68	0.16	8.94	5.10

1/ Includes Shares Traded by Preferred, Closed & Non-Bahraini Stock.

2/ End of Period - Doesn't Include Preferred, Closed & Non-Bahraini Stock.

3/ Shares Turnover = (Value of Shares Traded / Market Capitalisation) X 100.

Source: Bahrain Bourse.

1/ تشمل تداول الأسهم الممتازة والمقفلة وغير البحرينية.
2/ نهاية الفترة - لا تشمل الأسهم الممتازة والمقفلة وغير البحرينية.
3/ معدل الدوران = (قيمة الأسهم المتداولة / القيمة السوقية) X 100.
المصدر: بورصة البحرين.

جدول رقم (39) Table No.
بورصة البحرين - قيمة الأسهم المتداولة حسب القطاعات
Bahrain Bourse - Value of Shares Traded by Sector

B.D. Thousand

الف دينار

الفترة Period	المصارف التجارية Commercial Banks	الاستثمار Investment	التأمين Insurance	الخدمات Services	الصناعة Industrial	الفنادق والسياحة Hotel & Tourism	الشركات المقفلة Closed Companies	الشركات غير البحرينية Non-Bahraini	الأسهم الممتازة Preferred Shares	المجموع Total
2005	131,254	74,299	6,380	49,433	108	2,272	28	3,321	990	268,085
2006	215,127	273,338	3,519	26,902	48	1,593	6	2,227	148	522,908
2007	137,388	200,596	7,841	39,604	220	2,150	10	10,272	5,005	403,086
2008	441,201	205,492	4,924	104,460	420	3,450	25,575	1,824	3	787,349
2009	96,438	47,011	1,228	29,206	54	1,761	9	2,569	81	178,357
2010	44,126	25,991	10,141	25,279	1,558	1,315	1	0	0	108,411
2011	50,004	20,347	1,164	20,008	9,236	1,187	0	0	3,020	104,966
2012	68,519	9,266	812	15,791	7,121	645	52	0	8,039	110,245
2013	153,620	31,925	774	19,735	5,583	324	156	0	13,751	225,868
2014	190,427	40,557	371	22,157	11,830	3,677	120	194	0	269,333
2013 Q4	23,487	16,707	128	5,667	1,118	192	119	0	0	47,418
2014 Q1	63,845	14,760	51	8,377	4,786	181	120	194	0	92,314
2014 Q2	86,256	15,652	130	4,458	3,185	1,442	0	0	0	111,123
2014 Q3	20,986	1,905	69	3,764	2,923	1,693	0	0	0	31,340
2014 Q4	19,340	8,240	121	5,558	936	361	0	0	0	34,556
2015 Q1	12,375	822	480	2,374	1,450	178	0	0	0	17,679
2015 Q2	22,089	1,405	2,683	9,821	1,769	69	0	0	0	37,836
2015 Q3	22,065	3,103	1,141	3,149	1,447	605	0	0	0	31,510
2014 Nov.	4,369	194	85	729	236	94	0	0	0	5,707
2014 Dec.	3,463	138	6	3,932	499	203	0	0	0	8,241
2015 Jan.	1,897	67	48	951	543	26	0	0	0	3,532
2015 Feb.	6,166	656	322	647	469	110	0	0	0	8,370
2015 Mar.	4,312	99	110	776	438	42	0	0	0	5,777
2015 Apr.	5,871	420	2,571	4,894	780	35	0	0	0	14,571
2015 May	12,910	889	56	1,561	504	11	0	0	0	15,931
2015 Jun.	3,308	96	56	3,366	485	23	0	0	0	7,334
2015 Jul.	1,835	299	1,018	717	642	435	0	0	0	4,946
2015 Aug.	1,640	1,409	32	1,218	575	83	0	0	0	4,957
2015 Sep.	18,590	1,395	91	1,214	230	87	0	0	0	21,607
2015 Oct.	2,035	416	22	1,588	370	128	0	0	0	4,559
2015 Nov.	4,916	5,158	22	947	597	88	0	0	0	11,728

Note: Mismatch between the commercial banks sector & investment sector in monthly, quarterly & yearly values of 2010, are due to the transfer of Ithmaar Bank from investment to commercial banks sector on December 2010.

Source: Bahrain Bourse.

ملاحظة: الفرق بين بيانات قطاعي البنوك التجارية والاستثمار وبين البيانات الشهرية والفصلية والسنوية لعام 2010، ناتج عن انتقال بنك الإثمار من قطاع الاستثمار الى قطاع البنوك التجارية في شهر ديسمبر 2010.
المصدر: بورصة البحرين.

جدول رقم (40) Table No. (40)
بورصة البحرين - مؤشر الأسعار حسب القطاعات
Bahrain Bourse - Bahrain Index by Sector
(1989 - 1990 = 100)

Point	مؤشر البحرين العام Bahrain All Share Index	المصارف التجارية Commercial Banks	الاستثمار Investment	التأمين Insurance	الخدمات Services	الصناعة Industrial	الفنادق والسياحة Hotel & Tourism	نقطة
نهاية الفترة End of Period								
2005	2,195.80	2,502.57	2,013.11	2,101.29	1,998.06	1,493.06	2,077.55	
2006	2,217.58	2,925.77	1,848.22	1,883.96	1,957.76	1,456.41	2,017.75	
2007	2,755.27	3,479.10	2,546.61	2,315.99	2,031.39	1,438.47	2,315.15	
2008	1,804.07	2,117.04	1,582.53	2,275.97	1,638.30	1,273.93	2,848.57	
2009	1,458.24	1,679.17	1,173.53	1,915.92	1,553.69	1,529.80	3,287.74	
2010	1,432.26	2,005.59	978.79	1,922.94	1,405.30	1,440.05	4,010.80	
2011	1,143.69	1,814.05	697.30	1,852.03	1,148.99	1,055.17	3,573.71	
2012	1,065.61	1,792.20	646.20	1,718.03	1,242.75	696.26	3,468.87	
2013	1,248.86	2,456.44	650.69	1,876.33	1,206.77	824.47	3,279.94	
2014	1,426.57	2,721.17	842.14	1,844.71	1,385.97	830.93	3,687.62	
2013	Q4	1,248.86	2,456.44	650.69	1,876.33	1,206.77	824.47	3,279.94
2014	Q1	1,356.91	2,672.64	736.74	1,883.33	1,355.64	794.71	3,707.82
	Q2	1,427.61	2,769.92	834.05	1,964.83	1,447.99	716.16	3,872.06
	Q3	1,476.02	2,916.96	818.24	1,928.87	1,434.32	860.67	3,815.58
	Q4	1,426.57	2,721.17	842.14	1,844.71	1,385.97	830.93	3,687.62
2015	Q1	1,449.98	2,717.05	887.24	2,049.74	1,408.20	792.69	3,992.60
	Q2	1,367.83	2,617.01	756.57	1,822.25	1,436.38	808.40	4,176.89
	Q3	1,275.89	2,485.06	674.78	1,705.98	1,379.43	750.86	3,806.59
2014	Nov.	1,428.67	2,770.17	794.64	1,857.48	1,398.99	892.78	3,793.62
	Dec.	1,426.57	2,721.17	842.14	1,844.71	1,385.97	830.93	3,687.62
2015	Jan.	1,424.37	2,716.18	846.80	1,899.07	1,395.83	791.66	3,776.20
	Feb.	1,474.81	2,783.54	889.72	1,987.76	1,449.96	816.26	3,943.91
	Mar.	1,449.98	2,717.05	887.24	2,049.74	1,408.20	792.69	3,992.60
	Apr.	1,390.62	2,719.86	748.91	1,958.99	1,447.96	805.26	4,031.85
	May	1,363.67	2,614.36	754.53	1,926.31	1,437.85	795.84	3,918.28
	Jun.	1,367.83	2,617.01	756.57	1,822.25	1,436.38	808.40	4,176.89
	Jul.	1,331.66	2,581.34	715.89	1,759.95	1,406.59	804.27	3,876.08
	Aug.	1,299.24	2,494.41	712.27	1,722.61	1,391.74	754.00	3,909.32
	Sep.	1,275.89	2,485.06	674.78	1,705.98	1,379.43	750.86	3,806.59
	Oct.	1,250.37	2,446.42	651.70	1,682.92	1,379.46	713.16	3,887.71
	Nov.	1,232.57	2,464.62	648.80	1,681.63	1,350.42	606.34	3,841.73

Source: Bahrain Bourse.

المصدر: بورصة البحرين.

جدول رقم (41) Table No.

بورصة البحرين - قيمة تعاملات المستثمرين في السوق ونسب التملك في أسهم الشركات المساهمة العامة المسجلة

Bahrain Bourse - Trading Value of Investors' Participation and Percentage of Shares Ownership in Listed Companies

الفترة Period	قيمة تعاملات المستثمرين (ألف دينار) Trading Value of Investors' Participation (BD Thousand) 1/				نسبة توزيع ملكية الأسهم % of Shares Ownership			مجموع عدد الأسهم الصادرة والمدفوعة (ألف Thousand) Total Shares Outstanding
	البحرين Bahraini	دول مجلس التعاون GCC	الدول الأخرى Others	المجموع Total	البحرين Bahraini	دول مجلس التعاون GCC	الدول الأخرى Others	
2005	256,344	231,574	48,250	536,168	40.58	53.80	5.62	9,542,022
2006	442,644	382,430	220,742	1,045,817	37.37	52.73	9.90	12,343,987
2007	419,248	269,853	117,071	806,171	37.69	48.86	13.45	17,253,590
2008	823,797	635,426	115,478	1,574,700	53.22	40.25	6.53	21,620,712
2009	201,350	117,086	38,278	356,714	51.64	42.69	5.67	23,088,328
2010	150,118	38,770	27,934	216,822	54.28	36.17	9.55	26,369,253
2011	117,728	63,185	29,020	209,932	52.44	37.41	10.16	26,170,836
2012	85,683	72,704	62,100	220,487	33.44	48.89	17.67	26,981,522
2013	303,721	128,687	19,328	451,736	67.23	28.49	4.28	N/A
2014	347,180	121,701	69,792	538,674	N/A	N/A	N/A	N/A
2011 Q3	19,437	1,842	4,538	25,817	52.19	37.62	10.19	26,145,161
2011 Q4	44,317	26,161	10,057	80,535	52.44	37.41	10.16	26,170,836
2012 Q1	25,809	7,506	10,119	43,434	N/A	N/A	N/A	N/A
2012 Q2	24,361	58,446	44,559	127,367	N/A	N/A	N/A	N/A
2012 Q3	16,220	2,094	2,382	20,695	N/A	N/A	N/A	N/A
2012 Q4	19,294	4,658	5,041	28,992	33.44	48.89	17.67	26,981,522
2013 Q1	75,314	23,801	9,052	108,167	N/A	N/A	N/A	N/A
2013 Q2	121,311	66,695	5,066	193,072	N/A	N/A	N/A	N/A
2013 Q3	26,086	27,366	2,209	55,661	N/A	N/A	N/A	N/A
2013 Q4	81,010	10,826	3,001	94,837	N/A	N/A	N/A	N/A
2014 Q1	124,627	33,893	26,109	184,629	N/A	N/A	N/A	N/A
2014 Q2	145,127	41,943	35,175	222,245	N/A	N/A	N/A	N/A
2014 Q3	37,475	18,310	6,903	62,688	N/A	N/A	N/A	N/A
2014 Q4	39,951	27,555	1,605	69,111	N/A	N/A	N/A	N/A
2015 Q1	28,069	5,384	1,906	35,359	N/A	N/A	N/A	N/A
2015 Q2	51,920	19,388	4,363	75,671	N/A	N/A	N/A	N/A
2015 Q3	35,473	22,888	4,659	63,020	N/A	N/A	N/A	N/A

1/ Presents buying and selling sides.

Note: figures may vary from the published bulletins due to the settlement dates.

Source: Bahrain Bourse.

1/ تمثل جانبي البيع والشراء.

ملاحظة: توجد فروقات بين تعاملات المستثمرين في هذا الجدول وبين مطبوعات السوق وذلك بسبب تواريخ التسوية.

المصدر: بورصة البحرين.

جدول رقم (42) Table No. (42)
صناديق الاستثمار - إجمالي الاستثمارات القائمة

Mutual Funds - Total Outstanding Investments

U.S. Dollar Thousand

ألف دولار أمريكي

نهاية الفترة End of Period	نوع المصرف Type of Bank	المستثمرون Investors		إجمالي المبالغ إجمالي المبالغ المستثمرة في صناديق الاستثمار Total Amount Invested in the Funds
		مؤسسات Institutions	أفراد Individuals	
2013 Q3	Retail Banks	958,357.0	1,250,316.0	2,208,673.0
	Wholesale Banks	1,181,079.0	149,268.0	1,330,347.0
	Other Institutions	2,603,718.0	720,332.0	3,324,050.0
	Grand Total	4,743,154.0	2,119,916.0	6,863,070.0
2013 Q4	Retail Banks	825,511.0	1,272,193.0	2,097,704.0
	Wholesale Banks	1,197,720.0	154,581.0	1,352,301.0
	Other Institutions	2,656,533.0	759,853.0	3,416,386.0
	Grand Total	4,679,764.0	2,186,627.0	6,866,391.0
2014 Q1	Retail Banks	840,697.0	1,244,874.0	2,085,571.0
	Wholesale Banks	1,141,430.0	185,142.0	1,326,572.0
	Other Institutions	2,751,734.0	766,687.0	3,518,421.0
	Grand Total	4,733,861.0	2,196,703.0	6,930,564.0
2014 Q2	Retail Banks	838,992.0	1,167,091.0	2,006,083.0
	Wholesale Banks	1,091,356.0	139,924.0	1,231,280.0
	Other Institutions	2,629,150.0	983,343.0	3,612,493.0
	Grand Total	4,559,498.0	2,290,358.0	6,849,856.0
2014 Q3	Retail Banks	854,863.0	1,119,292.0	1,974,155.0
	Wholesale Banks	1,107,364.0	136,900.0	1,244,264.0
	Other Institutions	3,015,229.0	927,093.0	3,942,322.0
	Grand Total	4,977,456.0	2,183,285.0	7,160,741.0
2014 Q4	Retail Banks	855,261.0	1,122,266.0	1,977,527.0
	Wholesale Banks	1,056,745.0	110,274.0	1,167,019.0
	Other Institutions	2,733,855.0	889,275.0	3,623,130.0
	Grand Total	4,645,861.0	2,121,815.0	6,767,676.0
2015 Q1	Retail Banks	759,037.0	994,015.0	1,753,052.0
	Wholesale Banks	1,083,938.0	69,208.0	1,153,146.0
	Other Institutions	2,698,352.0	859,724.0	3,558,076.0
	Grand Total	4,541,327.0	1,922,947.0	6,464,274.0
2015 Q2	Retail Banks	822,087.0	1,048,557.0	1,870,644.0
	Wholesale Banks	1,064,088.0	67,876.0	1,131,964.0
	Other Institutions	3,172,184.0	1,048,040.0	4,220,224.0
	Grand Total	5,058,359.0	2,164,473.0	7,222,832.0
2015 Q3	Retail Banks	722,577.0	923,913.0	1,646,490.0
	Wholesale Banks	1,029,971.0	64,127.0	1,094,098.0
	Other Institutions	3,106,784.0	1,060,518.0	4,167,302.0
	Grand Total	4,859,332.0	2,048,558.0	6,907,890.0